# BON DIA Aruba

Diaranson, 14 di October, 2009 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin (incl B.B.O)





**Prijs di Petroleo awe pa bari**

**US$ 74.90**

↑0.48

Comisario di Polis encarga cu Recherche Trudy Hassell a informa cu:

## CUERPO POLICIAL A LANTA UN TEAM SPECIAL PA INVESTIGA CASO DI ASESINATO DI ANCIANA DI FIN DI SIMAN

*Ta trata di e asina yama Groep Ernstige Delicten*

Pagina 2.

LOCAL

## UEA lo pidi cabes di director di Elmar

Pagina 12.

LOCAL

## Minister Wever cu carta di protesta pa Minister Hirsch Ballin

Pagina 13.

*Mientras cu Ank Bijleveld ta papia di drecha relacion entre Aruba y Hulanda*

## Ernst Hirsch Ballin ta reconoce cu tin hopi 'pregunta' entre Hulanda y Aruba riba varios tema

*A palabra cu Formador Eman y futuro ministernan pa traha riba esaki*



**ORANJESTAD** – Relacion entre Aruba y Hulanda ta bon. Por lo menos e relacion entre Arubiano y Hulandesnan. Esaki no ta depende di e diferencianan di opinion cu por tin entre e dos gobiernonan riba cierto topiconan. Esaki ta palabra di Minister di Husticia Hulandes Ernst Hirsch Ballin den e programa Papia Cla ayera merdia.

Esnan cu ta biba na Aruba y esnan na Hulanda tin cu biba y reconoce otro y mester respeta otro. Tin e nacionalidad den comun y tin hopi tarea conhunto cu tin cu respeta. Como tal durante e combersacion cu e mandatario tabatin cu Formado Eman y Minister nomina Ernst Hirsh Ballin y Benny Sevinger tabata un di un gana pa echt por traha hunto pa futuro. Pa mas informacion lesa pagina 3.



## Carol Bruyning a yega Aruba

*B/12.*

*Comisario di Polis encarga cu Recherche Trudy Hassell a informa cu:*

# Cuerpo policial a lanta un team special pa investiga caso di asesinato di anciana di fin di siman

*Ta trata di e asina yama Groep Ernstige Delicten*

**ORANJESTAD – Cuerpo di polis ta tuma e caso di asesinato di diasabra ultimo di un dama di 74 aña hopi serio, y algo hopi incomun. Como tal a participa ayera den un conferencia di prensa cu a institui entre otro un Groep Ernstige Delicten di 10 persona cu lo tin cu traha solamente riba e caso aki.**

Pues e Intencion di e rueda di prensa aki no tabata pa divulga ningun detaye pa cu e investigacion pero mas bien pa duna un splicacion na comunidad tocante e forma den cual cuerpo policial ta investigando e caso. Den e caso aki tabata comisario di Polis Trudy Hassell cu a remarca cu un caso asina aki ta uno hopi impactante pa e comunidad debi na e hecho cu casonan asina no sa tuma lugar na Aruba.

Mi kier enfatisa cu cuerpo policial no ta tratando e caso aki como un incidente comun y nos ta di opinion cu comunidad tampoco mester acepta cu casonan similar wordo mira como algo normal" Hassell a sigui bisa.



A bisa cu Cuerpo Policial sigur no ta mira e sucedido como algo normal y tampoco lo acepta cu esaki lo wordo mira asina. Pa e motibo ey e caso aki a wordo duna un prioridad. Esaki ta e motibo pakico pues, cuerpo policial a lanta un team, e asina yama Groep Ernstige Delicten. E team aki ta wordo lanta ora mester investiga sucedidonan cu ta hopi impactante pa comunidad y ora ta trata casonan grave.

**E intencion di un team asina ta cu e miembronan di cuerpo policial cu ta traha den e team ta full time riba e caso. Esaki ta nifica cu tur atencion di e miembronan di cuerpo policial aki ta pa investiga e caso aki so.**

E team ta consisti di miembronan di diferente departamento, manera departamento di algemene recherché, centrale recherché y tambe surveillance dienst. E team actual ta consisti di 10 persona cu ta investigando e caso aki.

E caso ta den pleno investigacion y ta bayendo den bon direccion.

Mas detaye nos no por divulga na e momentonan aki. Sinembargo na e debido momento cuerpo policial lo notifica prensa y comunidad tocante e 'verloop' di e investigacion.

" Mi kier tuma e oportunidad aki tambe pa hasi un yamada na pueblo en general pa coopera cu polis y pa meld cualkier informacion cu ta regarda e caso na e team cu ta encarga cu e investigacion" Hassell a sigui bisa.

E numbernan cu por wordo yama pa cu esaki ta 5845000 ( warda di polis na San Nicolaas ) y tambe por yama e tiplijn di polis Of 100.



*Mientras cu Ank Bijleveld ta papia di drecha relacion entre Aruba y Hulanda*

# Ernst Hirsch Ballin ta reconoce cu tin hopi 'pregunta' entre Hulanda y Aruba riba varios tema

*A palabra cu formador Eman y futuro ministernan pa traha riba esaki*

**ORANJESTAD** – Relacion entre Aruba y Hulanda ta bon. Por lo menos e relacion entre Arubiano y Hulandesnan.

Esaki no ta depende di e diferencianan di opinion cu por tin entre e dos gobiernonan riba cierto topiconan. Esaki ta palabra di Minister di Husticia Hulandes Ernst Hirsch Ballin den e programa Papia Cla ayera merdia.









Esnan cu ta biba na Aruba y esnan na Hulanda tin cu biba y reconoce otro y mester respeta otro.

Tin e nacionalidad den comun y tin hopi tarea conhunto cu tin cu respeta. Como tal durante e combersacion cu e mandatario tabatin cu Formado Eman y Minister nomina Ernst Hirsh Ballin y Benny Sevinger tabata un di un gana pa echt por traha hunto pa futuro.

Durante e combersacionnan aki a mustra cu kier logra resultadonan hopi concreto den e proximo gobernacion. Como tal tabata positivo riba e combersacionnan.

Na Hulanda ta ocupa cu algun topico cu tambe ta toca Reino Hulandes cu ta di importancia pa Aruba. Hulanda ta un pais segun Ballin di ta sigui y pasa fronteranan di e pais. Aki Aruba ta forma parti tambe di dje, al igual Union Europeo.

Hirsch Ballin ta admiti cu tin preguntanan dificil na Aruba riba e tereno di control di frontera, admishon di stranheronan, proteccion di teritorio, criminalidad y mas. Esaki ta motibo di precupacion pa loke Hirsch Ballin ta yama 'coleganan nobo Arubano' refiriendo na e gabinete cu lo keda instala proximamente na Aruba. Como tal mester ta uni riba e frontera aki y bringa pa yega na un solucion mas concreto riba e asunto aki.

E pregunta ta surgi na momento cu Secretario di Estado Hulandes Ank Bijleveld ta informa Tweede Kamer cu asina cu e gobierno nobo sinta, e lo kier sinta cu nan pa asina drecha e relacion entre Hulanda y Aruba.

Algo cu e mandatario lo kier haci durante su proximo bishita na Aruba dia 3 di november proximo.

Como tal ta importante pa sa si enberdad Gobierno Hulandes ta sinti cu tin un friccion entre e dos paisnan, y si scucha Bijleveld, tin indicacion cu e ta pensa cu esaki posiblemente ta e caso. Hirsch Ballin den un forma diplomatico ta mustra den e caso aki cu e kier pa e relacionnan ta bon y cu a haci palabracionnan concreto pa asina traha duro pa resolve problemanan cu tin na bista.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

# Editorial



## Legitimidad di un Gobierno demisionario no igual cu "moralidad" di su caracter demisionario

E discusion ta sigui riba kico e actual Gabinete Oduber IV demisionario ta kere cu e por, tin mag y kier haci, como gobierno legitimo ainda.

Hasta sr Nelson Oduber a presenta diferente ehempel, den su afan pa 'hustifica' decisionnan cu su Gobierno kier tuma of a tuma caba, y cual decisionnan ta wordo cuestiona formalmente.

Un banda tin un Gobierno demisionario cu ta insisti pa tuma decisionnan pa e pais, y mientras cu legalmente Minister Presidente Oduber por hustitica esaki cu cantidad di argumento y pruebanan, hecho ta keda si moralmente e tin derecho di eherce e derecho aki.

Como prome mandatario di e pais aki, sr Oduber tin cu carga su responsabilidad cu tur honor, cu tur dignidad y e tin cu componde nificacion di e situacion cu el a bin haya su mes aden, y permiti su integridad sobrepone riba tur cos.

Legalmente por discuti si e gobierno demisionario actual tin autoridad legal pa tuma decisionnan grandi, decisionnan cu ta mara e pais te cu dia 28 di October venidero, pero moralmente Gabinete Oduber IV tambe tin cu realiza cu ta for di dia 25 di September pueblo a manda e mensahe cu nan no ta desea e Gobierno aki mas.

Aki un biaha mas nos ta referi na e nificacion di e palabranan cu entre otro fundador y gran lider di partido MEP, esta sr Betico Croes, q.e.p.d., a yega di insisti ariba, esta cu "Vox Populi, Vox Dei", esta Voz di Pueblo ta Voz di Dios.

Ta e nificacion di e palabranan aki ta loke tin cu wordo discuti y tuma na consideracion y riba e foto adhunto, nos por mira un momento, caminda a presenta Evelyna Wever-Croes, caminda e propio sr Oduber ta tene un potret di Betico den man, cu e palabranan grandi aki.

Pueblo a papia y pueblo a dicidi y cualkier gran lider di pueblo cu ta respeta su mes, cu ta realmente sirbi su pueblo, tin cu saca su conclusion cu pueblo no ta desea pa e Gobierno aki tuma decision mes cu ta regarda su futuro.

Por bisa cu esaki ta e decision cu tin cu wordo respeta y no por sigui manipula cu loke otro Gobiernonan demisionario den exterior a haci, pa e gobierno demisionario di Aruba tambe haci.

Lo ta bon pa mustra riba un particularidad cu a tuma siman pasa, ora cu a otorga e Premio Nobel pa Paz, na Presidente Mericano, Barak Obama, y caminda algun hende a cuestiona e motivacion pa otorga e premio aki na sr Obama.

Sinembargo a ser mustra bon cla cu e premio y reconocimento aki no tabata pa su logronan como Presidente di Merca, ya cu apenas su administracion tin algun luna na mando, pero si e aspectonan moral cu el a presenta, e forma con el a uni e pueblo Mericano, y pa gran parti e forma con el a uni henter mundo den e proceso democratico di su pais, siendo e prome hende color scur pa ocupa presidencia di e pais mas poderoso na mundo.

Pues esnan encarga pa otorga e premio aki, a tuma aspectonan totalmente diferente na loke Presidente Obama mes a logra y e premio pa hopi, tabata na su lugar ya cu su campaña electoral, e decision di e pueblo Mericano pa eligi pa prome biaha den su




historia, un Afro-Americano pa dirigi e pais, tabata un proceso cu henter mundo a sigui di serca pa varios dia.

Obama ta representa algo historico, algo cu ta confirma cu moralidad tin cu prevalece den tur inhusticia cu por tin, aunke cu nan a dura siglonan largo, y su eleccion como Presidente di Merca, tabata un triunfo mas c'un triunfo, e tabata un victoria moral y legal grandi riba tur abuso cu a existi pa añanan largo contra hendenan color scur.

E situacion actual na Aruba, caminda ta discuti riba legalidad of legitimidad di un Gobierno demisionario di MEP, no por sobrepone riba e "moralidad" di un decision cu pueblo a tuma dia 25 di September ultimo.

Un decision cu esnan concerni tin cu tuma na serio, door di interpetra e decision di pueblo como un decision legitimo moralmente y caminda na e momentonan ey, pueblo a kita tur mandato for di e Gobierno cu el a sostene pa ocho aña largo.

Un Gobierno cu ta considera su mes integro, mester por componde cu su unico obligacion na e momentonan aki, ta di percura pa un proceso di traspaso di mando ehemplar, caminda ta entrega tur poder na e proximo gobernantenan, y informa e Gobierno nobo di decisionnan grandi cu ta keda pendiente pa e gobierno nobo aki tuma.

Esey ta e unico obligacion moral pa e gobierno demisionario actual carga y den loke a resta di dianan di gobernacion, nan enetrega documentonan y repasa tur problema cu tin pa wordo soluciona, cu esnan cu pueblo a duna mandato cla pa tuma over y soluciona esakinan.

No por tin ningun argumento legal den e caso aki, cu ta riba e argumento moral di un Gobierno demisionario, cu tin e deber di traspasa asuntonan nacional, na e gobierno nobo cu ta bai sinta.

Esaki ta proceso cu tambe a tuma lguar den caso di Barak Obama, caminda ningun momento Presidente saliente George Bush, a bai over na tuma decisionnan cu en realidad ya no ta decisionnan pa e tuma, pero cu e por a tuma si.

Un Gobierno cu dos periodo sigui a acepta y carga responsabilidad gubernamental cu pueblo a dun'e cu dos mandato cla, mester por interpreta corectamente e decision di mesun pueblo aki, pa kita e mandato for di dje y no atende cu nada mas cu ta regarda asuntonan cu ya nan no por responsabiliza nan mes den proximo periodo di gobernacion.

# Intencion pa futuro Minister di Infrastructura keda encarga cu Asuntonan di Stranhero ta "merkwaardig"



ORANJESTAD— 'Merkwaardig.' Hopi straño. Asina e delegacion Hulandes di Husticia a haya e escohencia inicial di Formado Mike Eman pa laga Asuntonan di Stranhero resorta bou di cartera di futuro Minister di Infrastructura y Medio Ambiente.

Manera ta conoci, Minister di Husticia Hulandes Ernst Hirsch Ballin a tene un reunion informal cu Formado Mike Eman ayera, unda a mishi diferente punto cu ta pendiente riba e tereno di husticia. Sigur e proposicion di Ley pa Trafico Liber di Persona tabata un di nan. Despues di un almuerzo cu a tuma su tempo, Minister Hirsch Ballin a topa cu diferente miembro di prensa net prome cu su salida pa Corsow.

For di fuentenan yega na e Minister Hulandes a componde cu Hulanda ta haya straño cu a dicidi cu e cartera asina den discusion, esta Asuntonan di Stranhero no lo cay bou Minister di Husticia nobo. E paso di Reino Hulandes pa a kita Asuntonan di Stranhero for di Minister di Husticia actual no tabatin nada di haber cu e conexion cu Husticia, sino tabata un desconfianza cu tabatin den e persona di Sr. Rudy Croes. Esey tabata un di e prome pasonan cu Conseho di Minister di Reino a tuma pa limita e poder di Minister Croes, cu desde e momento ey a haya e apodo di 'Mita Minister.' Segun por componde Hulanda lo a haya mas logico cu Asuntonan di Stranhero lo bolbe resorta bou di Ministerio di Husticia.

Te ainda Formado Eman no a hustifica su ponencia pa laga Sr. Benny Sevinger keda encarga cu Asuntonan di Stranhero. Criticonan a mustra cu Sr. Sevinger no ta un persona neutral mirando su propio lazonan familiar. Otronan simplemente no ta mira e relacion entre Infrastructura, Obranan Publico y Medio Ambiente cu un cartera cu ta totalmente diferente. Es mas, te hasta tin personanan ta haya cu si Asuntonan di Stranhero no cay bou e Minister di Husticia nobo, anto e otro paso logico ta Minister di Labor, cu tambe tin hopi di haber cu e maneho di Admision y Expulsion di Stranhero. Sinembargo, mirando e departamentonan envolvi den e proceso, manera Immigracion y Polis mes, observadonan a bisa Bon Dia cu e paso mas logico ta pa e cartera aki cay bou Minister di Husticia.

A componde cu te ainda e decision no ta formalisa.

BON DIA Aruba



*Prome Minister demisionario, sr. Nelson Oduber*

# Tin demasiado wega ta tumando luga rond di Valero

ORANJESTAD – Prome Minister demisionario sr. Nelson Oduber ayera prome cu e reunion di Conseho di Minister, trece su pensamento riba e expresionnan di e futuro Minister Presidente di Aruba, sr. Mike Eman cu tin tres siman ta ocupa su mes cu un dak di un edificio, enves di loke el a priminti comunidad di kita BBO mesora cu nan drenta gobernacion, aumenta onderstand, redobla pension di biehes, laga AZV manera cu e ta, no introduci eigenbijdrage, etc,etc. "Ora a kere cu sr. gobernador a duna e Formador un tarea pa e bai traha riba e retonan cu pais Aruba tin, Aruba tin un futuro Minister Presidente ta ocupa su mes cu un edificio," segin sr. Nelson Oduber.

E pregunta grandi ta, con nan a drenta e edificio y te ainda MEP ta gobierno y sr. Oduber a bisa cu e no ta na altura di nada y ningun gasto cu por wordo haci y cua fondo ta bai haci esaki.

**Pero esey lo bin despues. Sr. Oduber a bisa cu loke ta importante ta, cu ora a kere cu Minister Presidente mirando e refineria cu e ta practicamente sera pa un par di luna cu e contratistanan a bai afo y un gran cantidad di hende bibando den un incertidumbre di kico ta bai pasa cu e refineria, no ta tende nada di esey.**

E futuro Minister Presidente cu a bisa cu ta gobierno a sera e refineria y cu te tin contacto cu gobierno Mexicano y PEMEX y e prome siman despues di eleccion e ta bai PEMEX, pa haya e descuento cu PEMEX mes a kita pa e heavy crude oil, no a haci esey.

Loke a cay pa sorpresa di Prome Minister Nelson Oduber, ta e hecho cu awor ta bai pidi gobierno Hulandes cu ta bai cu un delegacion na Mexico, pa bai papia cu e gobierno Mexicano pa haci un apertura, pa despues Aruba bai papia cu e gobierno Mexicano. Sr. Oduber ta haya cu tin demasiado wega ta tumando luga rond di un empresa asina importante pa pais Aruba. Sr. Nelson Oduber a bisa cu el a scucha un futuro minister presidente bisando cu gobierno lo haya 200 miyon di BBO, pero si Gabinete Oduber a acepta e 50 miyon, ta 50 miyon pa aña y ainda ta resta 50 miyon. Sr. Oduber no sa si sr. Eman ta un homber bobo, un homber ignorante di berdad of un mentiroso of e kier manipula hende.

Pa loke ta e refineria, Oduber ta bisa cu no ta na Aruba so tin problema, pero rond mundo na e momentonan aki refinerianan ta den problema y no pa motibo di BBO. Si BBO ta un problema na Aruba, con bin sr. Bill Klesse tin diferente refineria di dje ta idle, con bin nan a kita 250 hende caba, con nan a stop dos proyecto di hydro cracker na refineria, con bin e refineria na Delaware ta practicamente abou y cu rond mundo refinerianan ta den problema.

E refineria na Aruba no ta flexibel y nan no a inverti den un hydrocracker. E refineria aki a gana danki na gobierno di Eman cu a duna nan dia 30 di juli 1998, ora cu nan tax holiday ta bai caduca dia prome di januari 2001, e gobierno a duna nan di nobo pa conta, consecuentemente e refineria na Aruba a gana di 2004 pa 2007 2.8 biyon florin, danki na e exoneracion contra lei cu dos Minister di Gabinete Eman no a firma. Si el a paga impuesto di ganashi cu ta 35 porshento, Aruba lo a haya alrededor di 926 miyon florin, pero danki na AVP cu esey no por a tuma luga awe.

Debi cu Mexico y Venezuela a kita e descuento riba Heavy Sour Crude, di aña pasa e refineria su margennan di ganashi a cay y el a perde placa.

El a perde placa e prome seis lunanan di operacion na Aruba y nan a publica e datonan. Tambe nan a haci estudio kico por wordo haci pa e refineria y tur e estudionan ta bisa cu e margen no tei ni pa otro aña pa nan start up e refineria. Practicamente nan no a inverti den ekiponan moderno cu nan por a flexibilisa of cambia e refineria pa e rafina otro tipo di crudo.

*Ponemento di beslag sin clemencia ta pone mas cu 70 trahado nan lomba contra muraya*

# Awe sentencia ta cay den caso Garcia Brothers Welding Construction contra Gobierno

ORANJESTAD – Awe mainta Hues ta dicta sentencia den e caso "ordemaatregel" cu Garcia Brothers Welding Construction a cuminsa diabierna contra Ontvanger.

Manera redactor di casonan di Corte a publica, diabierna Filtec y Andres Garcia Brothers Welding Construction cu a cuminsa caso sumario contra Gobierno. Ta asina cu Filtec a perde su caso mientras cu awe sentencia ta cay den esun di Garcia Brothers.

**MAS DI 70 TRAHADO TA LOMBA CONTRA MURAYA**

Awe mas cu 70 trahado cu ta traha pa Garcia Brothers, nan lomba contra muraya ya cu Ontvanger a coy e placa cu Valero tabatin pa Garcia Brothers den beslag y esaki ta haci cu e trahadonan ta sin salario.
E motibo di e caso ta pa purba convence Hues di lanta e beslag di Belasting pa asina por paga e trahadonan. Ta asina cu Ontvanger a pone beslag pasobra e compania Garcia Brothers lo tabata debe placa.

E compania Garcia Brothers y e trahadonan ta den un situacion sumamento dificil. Por a compronde cu Garcia Brothers, door di e cierre di Valero, a busca otro trabounan y a haya diferente contract. Den su afan pa mantene e compania y purba mantene mas tanto trahado, e compania a mustra Ontvanger di su intensionnan y aki ta caminda cu Ontvanger a bay laga haci demanda di beslag y esaki a pone cu e lugarnan cu kier a haci uso di Garcia Bothers a hala atras, lagando Garcia Brothers lomba contra muraya.

Pa loke ta trata Filtec, tin mas o menos 40 trahado den servicio pero ainda tin cierto trabounan pa haci den Valero o sea ainda e compania por sobrevivi.

E sentencia di awe mainta te determinante pa Garcia Brothers. Si Hues rechaza nan demanda, esaki ta nifica cu Garcia Brothers ta den un situacion sumamente dificil cu ta pone su existencia na peliger. Si Hues honra e peticion, esaki ta haci cu Garcia Brothers a lo menos lo por paga e trahadonan nan ultimo salario.
Redactor di casonan di Corte lo informa lectornan di Bon Dia Aruba mayan, kico ta decision di Hues den e caso aki.

*Ernst Hirsch Ballin riba e investigacion cu Tweede Kamer a pidi:*

# Ningun momento ta intencion di Hulanda pa bin persigui gobernantenan na Aruba

## *Pero ta cierto funcionamento di Gobernacion di Aruba*

ORANJESTAD – Ningun momento ta intencion di Hulanda pa cuminsa un tipo di persecusion contra gobernantenan di Aruba. Esaki ta palabra di Minister Hulandes di Husticia Ernst Hirsch Ballin den e programa Papia Cla cu Tito Lacle ayera nochi. Ta simplemente cu basa riba gritonan di Tweede Kamer, kier tin un investigacion riba e funcionamento di gobierno di Aruba, cu ta algo cu ultimo añanan y lunanan ta wordo pidi caba.

Ta mas bien pa wak con e gobierno di Aruba ta funciona y con e orden aki ta funciona. Tin hopi pregunta cu a surgi riba cierto aspectonan di e gobernacion di Aruba, y orden. Ora cu ta papia di investigacion, ta netamente loke esaki ta. Un investigacion cu lo tuma lugar. No ta asina cu ta cosnan cu ya caba Hulanda sa caba y cu lo tin cosnan cu no ta funciona. "Si bo tabata sa tur esaki caba, lo bo no mester di un investigacion" Hirsh Ballin a sigura.

No ta e intencion segun e mandatario pa haci e trabou di Ministerio Publico na Aruba of pa saca esaki for di man. Aruba tin un OM cu ta funciona door di funcionarionan hopi bon. Como tal, no ta asina cu kier hibe den un discusion asina of direccion asina.

Pero ta mas bien cu Tweede Kamer di Hulanda a pidi Gobierno di Hulanda y secretario di Estado Bijleveld pa haci un investigacion riba algun punto, y a trata esaki tambe durante su bishita na Aruba. E lo kier mira sigur cu hunto mester bai trata esaki y cu tanto Hulanda como Aruba mester ta esnan encarga cu dunamento di e orden di investigacion aki y no solamente Hulanda. Asina e informacion por ta beneficioso pa tur dos.

Como tal no ta trata di un persecusion di Hulanda contra Aruba, sino un deseo di Kamer pa sa con ta para cu Aruba riba cierto aspectonan. Tin den statuut un regla cu ta duna Kamer ponencianan cu ta duna nan e posibilidad pa haci tal investigacion. Ta trata di puntonan di principio unda cu ta papia di cu tin derecho y debernan den un democracia. Esei ta e derecho di Reino cu nan por haci. Hulanda no ta mira esaki como algo contra Aruba.

Di otro banda por mustra cu Gobierno actual na mando ainda, ta basta indigna cu e forma di Hulanda cu kier investiga y a bisa caba cu nan tin cu haci esaki hunto y cu mester bin un meta comun y mester anuncia prome, kico exactamente kier investiga y no sin mas por bin investiga.

*Departamento di Cultura Aruba ta informa riba*

# Cancelacion IV Encuentro Multicultural 2009

**ORANJESTAD -** Pa medio di e comunicado aki, Departamento di Cultura Aruba, ta informa pueblo di Aruba y muy en especial e Cuerpo Consular na Aruba, cu pa motibo imprevisto, nos ta haña nos mes obliga na cancela e IV Encuentro Multicultural 2009.
Nos ta gradici un y tur cu a mustra hopi atencion pa e evento aki y nos ta spera di por continua cu e evento aki den futuro segun e Maneho Integral di Cultura di Aruba.

Di antemano Departamento di Cultura Aruba ta gradici tur pa e atencion, tempo y energia cu a dedica na e evento aki. Nos ta spera di por sigui traha hunto pa di e forma aki, nos por intercambia di idea y engrandece e conocemento di cultura di otro cu respet mutuo.

*Cambio den prijs di productonan petrolero*

# Productonan petrolero ta registra un rebaho

**ORANJESTAD –** Entrate awe 14 di october 2009 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, gasoil y kerosin. Minister di Finansas y Asunto Economico ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:
Gasolin: 183,3 cent pa liter (rebaho di 10,4 cent).
Gasoil: 150,1 cent pa liter (rebaho di 7,2 cent).
Kerosin: 143,2 cent pa liter (rebaho di 7,2 cent).

BON DIA Aruba
LOCAL | A11 Diaranson 14 di October, 2009

*Formador di Gobierno sr. Mike Eman*

# AZV a confirma e deficit di 40 miyon florin pa aña 2008

ORANJESTAD – E siman cu a transcuri AZV a confirma e deficit di 40 miyon florin pa aña 2008. Di e 40 miyon ei, 20 miyon florin a wordo presta caba pa sera e buraco, kiermen ainda tin 20 miyon pa fia. Esey kiermen cu e contribucion di gobierno cu normalmente mester ta 105 miyon florin probablemente pa 2008 e mester ta 145 miyon florin cu ta un buraco extra den e presupuesto di pais Aruba cu no a conta cune.

SVb tin e reto conoci pa locual ta trata e pension di nos grandinan. Pa e aña'ki ta prome biaha cu ta bai bira e prome aña cu e cantidad di prima cu ta drenta no ta bai cubri e cantidad cu mester wordo paga na e pension di pensionadonan. Tin un reserva y aña pasa e reserva a coy e interes riba e reserva y e aña aki mester coy parti mes di e reserva pa cumpli cu e pension, esey kiermen cu decisionnan rapido mester wordo tuma.

Ta di lamenta cu den un proceso di debate den Parlamento na 2004 a bin e ponencia cu mester aumenta e edad di pension, cu mester cobra prima tambe na esnan cu a pasa 60 aña y a bin tambe cu e proposicion pa individualisa. Tur hende sa cu ora e homber y e muhe casa paga e prima di AOV, ora cu hunto nan paga na ta haya cierto cantidad di placa bek pasobra e ta wordo conta hunto y nan a paga mas cu e prima su grens. Na momento cu e debe a bini hunto den Parlamento, esey tabata un di e punto cu Parlamento tabata di acuerdo riba dje, cu mester cambia cu ta individualisa esaki y cu e casanan ta paga separa y e ora bo ta haya cu e placa ei no tin cu bai bek. AVP tabata contra aumenta edad di pension pa e motibonan discuti y tambe contra di e pensamento cu sin mas ta bai cobra un pensionado despues cu el a yega 60 tambe un prima riba AOV.

E parti di individualisa cu Parlamento a aproba na 2004 nunca a wordo ehecuta y lo a yuda e caha di SVb cu hopi miyones di florin y esey ta algo cu mester bai pone de proceso rapido pa esaki tuma luga, pa e ora ey bo ta bai haya cu ta bin un flow di entrada adicional di AOV sin cu tin cu subi edad ainda y sin cu tin cu bai over na medidanan mas drastico. E no lo tapa e buraco completo, pero ta algo cu por haci caba, paso na 2004 tabata tin consenso riba dje caba.

Pa loke ta AZV logicamente e diferencia entre entrada y loke ta cobra na prima semper ta un reto, pero esey no ta na Aruba so, pero henter mundo ta biba cu e retonan di cubri e gastonan medico. No unicamente e tratamentonan medico manera conoci ta keda parti di e gastonan, pero tur aña sistemanan nobo di trata cierto malesanan ta wordo desaroya y esey ta bin extra riba e gastonan di AZV apesar di tur su deficiencia, Aruba ta e unico pais na mundo unda cu tur hende cu ta inscribi na Censo tin un tarheta cu nan tin acceso medico. Pa tur e molester y e problema cu AZV tin, esaki ta algo cu hopi pais ta anhela, kiermen hunto mester wak con ta pone AZV funciona, pero e base di e pensamento ta cu tur hende tin un seguro medico ta algo cu mester salvaguardia, paso ta algo hopi grandi.



*Riba e potret aki nos por mira Formador di Gobierno, mr. Mike Eman, y persinal di su futuro gabinete durante un reunion cu nan a sostene cu representante di Economische Zaken dialuna ultimo.*















*Ningun momento e ley aki ta pa sobre pobla nos isla cu Hulandesnan*

# 'Rijkswet personenverkeer' mester simplifica biahamento entre paisnan di Reino manera cu ta e caso na Europa

ORANJESTAD – E forma con Hulandesnan ta wordo trata ora cu ta cruza frontera pa drenta e.o. Aruba y Antiyas ta irritante. Esaki segun Minister Hulandes di Husticia Ernst Hirsh Ballin ta motibo pa cual kier resolve e asunto aki pa medio di e Rijkswet Personenverkeer entre e islanan. Un asunto cu Aruba su gobierno tin problema cune indicando cu e ta crea problema serio pa nos pais.
E meta principal di e lei aki segun Hirsh Ballin pa no haci e tramite di biahe entre e islanan pa hulandesnan mas dificil sino mas bien facil. E ta mustra cu tin un situacion basta straño actualmente, specialmente pa loke ta trata e Hulandesnan cu kier trafica entre paisnan di Reino, mientras cu esaki no ta un problema ora cu nan ta trafica entre paisnan di Europa.

Si un Hulandes kier biaha pa Alemania of cualkier otro pais Europeo, e por usa cualkier medio di transporte sin problema y crusa frontera sin ningun problema. E no mester usa un pasaporte y no tin ningun control di frontera. Mescos ta conta pa e ciudadanonan di Aruba cu tin pasaporte Hulandes y kier biaha entre e paisnan aki saliendo for di Schiphol.

Pero momento cu bo biaha entre paisnan di Reino Hulandes mes, e Hulandes Europeo ta encontra problemanan pa haci esaki cu facilidad cu ta mas bien un formalidad. Tin cu yena documento, y henter un proceso, cu ta parse algo cu ora bo biaha pa Merca. Tin un control cu ta haci e traficacion hopi mas complica siendo cu e no mester ta asina. Kier haci esaki mas facil pa e ciudadano di Reino unda cu tur Hulandes, Aruba y Antias.

Punto di salida di e leyi aki segun Hirsh Ballin ta pa simplifica e traficacion di ciudadanonan entre paisnan di Reino Hulandes. Ningun momento e tin den mente cu e lo causa un influx grandi di hende for di Europa pa Aruba y Antiyas y visa versa. Segun Hirsh Ballin e ta mustra riba e mecanismonan cu tin poni pa asina evita cu cos por sali for di man.

Hirsh Ballin ta mustra cu un biaha mas e mes a experencia e proceso fastioso na tanto Aruba como Corsow, ora cu e mester a biaha. Yenamento di formulario, pone stempel etc, ta un situacion irritante cu mester pasa pa pasado segun e mandatario. E ta admiti cu na Antiyas tabatin resistencia pero cu na Aruba esaki ta mas trankil cu e gobierno cu lo sinta awor.




*Director di Elmar no a rectifica pasobra e no a bisa nada pa rectifica*

## Sindicato di UEA lo pidi cabes di e director di Elmar den reunion awe mainta

*Of director ta bai of e presidente di UEA ta bai segun Coby Geerman*

**ORANJESTAD – Director di Elmar no a rectifica loke cu e sindicato UEA a pidi pa e rectifica. Como tal awe mainta trahadonan di Elmar lo ta na pia di trabou den un reunion pa dicidi nan siguiente paso. Asina e presidente di e sindicato Coby Geerman ta bisa Bon Dia Aruba ayera tardi despues di un reunion cu a tuma lugar.**

A reuni entre directie di Elmar y UEA, cu ta un reunion cu no a dura ni 10 minuut. Einan tabata cla caba cu cos tabata pega. A puntra e director con a para cu e rectificacion cu e sindicato a pidi. Aki e director a mustra cu e no por rectifica algo cu e no a bisa. A bisa cu ta e sindicato a compronde su palabranan robes.

Pero aki UEA a mustra cu dificilmente 7 persona por ta robes riba e esaki. E director a keda keto y e sindicato a dune un oportunidad mas pa rectifica. Atrobe e director a bisa cu e no tin nada di rectifica. Como tal awe mainta tin un reunion pa dicidi e siguiente paso.

Entre e posibilidadnan ta cu por tin un accion cu lo tuma lugar unda cu ta pidi pa e cabes di e director. A pidi un reunion algun tempo pasa cu e staff tambe riba pensioen fonds. Aki directie lo a manda un email pa tur e miembronan di staff, indicandonan cu no por atende e reunion, y cu ta un error di manda un invitacion pa e miembronan di staff.

Segun UEA, asina por mira ki tipo di gerencia tin cu ta stroba staff di reuni riba pensioenfonds cu ta algo cu nan tin derecho ariba tambe. Ta cosnan cu no por sigui. Cosnan manera tambe cu decisionnan den pasado di directornan cu tabatin. Tin hopi punto dilanti cu no a wordo trata.
E director ta sinta riba un stul robes y ta solamente un ja knikker y ta otronan ta tuma decision pe. E persona ta uno cu no ta cualifica.
Coby Geerman ta bisa cu ta of e ta bai, of e director ta bai. Como tal ta pidi e cabes di director di Elmar.

Siman a habri cu un situacion cu por a desemboca den un posibel accion di trahadonan di Elmar, basa riba un declaracion di e director di e compania Robert Henriquez, mientras cu e minister nomina cu tin e carteranan di utilidad, Mike de Meza, ta declara cu e no kier pa e edificio di Elmar na San Nicolas sera, cu ta algo cu e sindicato su miembronan ta sostene 100%.

*Minister Wever cu carta di protesta pa Minister Hirsch Ballin*

# Ta un falta di respet pa no topa cu e gobierno na mando ainda pa trata e.o. asuntonan importante pa pais Aruba

*Lo protesta na Nacionnan Uni pa intento di recolonizacion di Aruba*

ARUBA

Aan: de heer Hirsch Ballin
p/a Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba
L. G. Smith Blvd. 44
Oranjestad

**Uw kenmerk:** **Uw brief:** **Ons kenmerk:** MVM- WVV 820/09

**Onderwerp:** Rijkswet Personenverkeer **San Nicolas,** 13/10/2009

Geachte heer Ballin,

Begin september heeft u de heer Croes, minister van Justitie, en ondergetekende voor een gesprek uitgenodigd omtrent de Rijkswet Personenverkeer, welk gesprek echter vanwege de verkiezingscampagne nog geen doorgang heeft kunnen vinden.

Thans bevreemdt het mij dat u dit onderwerp met de nieuwe Regering wenst op te nemen, zonder dat voornoemd gesprek met de huidige bewindslieden heeft plaats gehad; het moet mij dan ook van het hart dat u mij, nog steeds in mijn funktie als minister belast met vreemdelingenzaken, niet voor een gesprek heeft uitgenodigd, opdat ik – nogmaals – mijn standpunt bij u naar voren kan brengen.
Het is trouwens zeer ongebruikelijk, en des te meer een vertoon van een gebrek aan eerbied aan een zittende Regering, c.q. minister, dat u een gesprek met deze zittende Regering/minister vermijdt omtrent zo'n voor Aruba cruciaal onderwerp.

Het ligt in onze bedoeling om op korte termijn de Verenigde Naties te benaderen om hier ons ernstig beklag te doen met betrekking tot de her-kolonisatie van Aruba door Nederland, hetgeen geheel in strijd is met de afspraken tussen Nederland en de V.N. ten tijde van het bereiken van het Statuut.

Hoogachtend,

drs. C. A. S. D. Wever
Minister van Volksgezondheid, Milieu,
Administratieve- en Vreemdelingenzaken

Cc: Eerste Kamer
Tweede Kamer
Verenigde Naties
Staten van Aruba
Pers

**ORANJESTAD** – Gobierno di Aruba ta haye un falta di respet cu un mandatario manera Ernst Hirsch Ballin ta bin Aruba y no ta sinta cu e gobernantenan den funcion ainda pero ta opta pa sinta cu e gobierno cu ainda mester wordo huramenta. Esaki minister di Salud y Asuntonan di Permiso Booshi Wever ta atende e mandatario Hulandes den un carta cu e la manda pe ayera tardi.

Segun Wever, ta comienso di september cu e mandatario Hulandes a manda tanto Ministernan Croes y Wever pa un combersacion riba e asunto di Rijkswet Personenverkeer.
Pero ta motibo di campaña e reunion aki no por a tuma lugar.
Awor, Wever ta haya straño cu Hirsch Ballin kier toca e tema aki awor cu e gobierno nobo, sin cu a tuma lugar un combersacion cu e gobierno actual.

Wever ta sigui mustra cu ta strañe tambe cu ainda siendo cu e ta den funcion como Minister di Estranheria, no a wordo invita pa un combersacion, pa e por un biaha mas trece su punto di bista dilanti, esta esun di Wever.
Mes momento Wever ta mustra cu ta practicamente un falta di respet pa e gobierno actual y hopi inusual cu ta evita un reunion cu un topico asina crucial pa cu pais Aruba.

Como tal e mandatario ta mustra cu lo atende e caso aki cu Nacionnan Uni pa protesta esaki pa cu e intencion di Hulanda pa re colonisa Aruba, cu ta un contra palabracion haci entre Hulanda y Nacionnan Uni pa loke ta e logro di e statuut di 1954.

Te aki e carta di e mandatario.

SERVICIO BON DIA Aruba

# Corto circuito interno na W.E.B. Aruba N.V. a ocasiona interupcion di coriente



BALASHI – Pa tres or y mey di merdia diabierne ultimo 9 di september, ta surgi un corto circuito den e sistema interno electrico (24 volt DC) di W.E.B. Aruba N.V. Consecuencia di e fayo aki ta cu Boiler 4 a cay afo y W.E.B. Aruba N.V. a keda cu un falta di capacidad den generacion di coriente y mester a bay over na kita temporalmente, partinan di e suministro na N.V. ELMAR, den e caso aki ELMAR-2 cu ta suministra partinan di San Nicolas y Sta. Cruz cu 5 Mega Watt y ELMAR-Paardenbaai Zuid cu ta suministra partinan di Oranjestad cu 7 MW.
Despues ta trabounan necesario pa 4'or di merdia ta reconecta ELMAR-Paardenbaai Zuid pero esaki ta causa cu e sistema di seguridad di ELMAR-5 ta activa y ta saca ELMAR-5 cu ta suministra partinan di Oranjestad, Tanki Leendert y Area di Hotelnan cu 17.6 MW, for di servicio. Esaki hunto cu e barionan cu ya caba a cay afor, ta rond di 27% di total di e demanda nacional.

W.E.B. Aruba N.V. ta reacciona y ta pone e unidad di emergencia of e Turbina di Gas den servicio pa cuminsa reconecta e coneccionnan cu ELMAR. Pa seis 'or di atardi ta logra W.E.B. Aruba N.V. pa normalisa e entrega completo na NV ELMAR.
Di parti di Gerencia di W.E.B. Aruba N.V. ta pidi un disculpa pa e inconveniencia ocasiona pa e fayonan menshona y un palabra di danki na e personal di W.E.B. Aruba N.V. cu den un tempo relativamente cortico a sa di minimalisa e impacto di e fayonan y recupera e produccion di electricidad pa nos comunidad. Tin un investigacion andando internamente riba e causa di e prome fayo electrico den W.E.B. Aruba N.V.

*Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero*

# Hulanda ta preparando pa tuma mando na Aruba

ORANJESTAD - Ta inusual, y mas ainda ta un falta di respet ora cu un dignatario minister hulandes ta bini Aruba pa reuni cu un gabinete nobo cu no a ni sinta ainda, sin reuni cu e gabinete y su mandatarionan kendenan te fin di october ainda ta den funcion y ta goberna e pais aki. Esaki ta contra tur etica, contra tur moral, y contra tur locual ta usual den relacionnan den Reino.

Na e momentonan aki ta na Aruba minister di Husticia di Hulanda Hirsch Ballin, kende - manera por wordo sospecha y conclui - lo a bini pa lobby cerca e gobierno nobo pa pusha e asina yama Rijkswet den Rijksministerraad. E Rijkswet aki lo permiti e Hulandes Europeo establece su mes na Aruba sin restriccion, pa asina tambe ocupa puestonan halto, especialmente administrativo y financiero, den abogacia, puestonan cu den un palabra por wordo catalogisa bao di e categoria di “beroepspersonen”.

Gobierno di Hulanda, representa door di sr. Hirsch Ballin, ta confia riba e debilidad di e Gobierno nobo di Aruba pa yega na nan meta, esta keda dicidi riba e islanan aki, mete mas y mas den nos Gobierno, pues re-coloniza Aruba, mescos cu ya caba nan ta haciendo cu locual a resta di Antias.

Ora e gobierno nobo mustra su debilidad cu Hulanda, y baha cabez pa nan intencion, nan ta actuando contra nos Statuut y contra palabracion cu Naciones Uni, esta cu Hulanda lo NO coloniza su partnernan den reino atrobe. Esaki ta locual a socede cu New Caledonia, territorio frances, unda e poblacion (Kanaken) no por dicidi riba nan destino, pasobra e francesnan a haci doño di e pais, y ta nan ta dicidi!

Ohala cu e gobierno nobo realiza na tempo e intencion di Hulanda, y evita e desaster pa nos tur aki na Aruba. Minister Wever, hunto cu MEP, conforme un mocion acepta den Parlamento door di MEP, ta trahando actualmente riba un delegacion pa bay Naciones Uni, pa plantea aya e desaroyonan contra palabracionnan entre Hulanda y N.U., cu awor ta traduci nan mes den intencionnan desastroso di Hulanda pa re-coloniza Aruba.

## FADA ta organisa caminata

ORANJESTAD - Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) ta invita un y tur pa participa na e Caminata cu lo tuma lugar dia 24 di October saliendo pa 5 or di atardi for di Fishermen’s Hut pa Light House. Un total di 5 KM. Costo di participacion ta Awg. 5,= so. Traha boso grupo y inscribi. Pa inscripcion tuma contacto cu FADA na Telefon nr. 583 2999. Check den attachment pa e flyer. Please forward e flyer pa tur departamento den bo compania y tambe na tur bo amistades nan den bo adres book.

*Prome Minister demisionario, sr. Nelson Oduber*

# "Mike Eman mester stop di critica y cuminsa goberna e pais aki"



ORANJESTAD – E situacion di e refineria Valero ta hopi dificil y no ta mira cu tin posibilidad pa un apertura pronto, si no inverti y haci cambionan den e refineria. Asina Prome Minister demisonario sr. Nelson Oduber ta opina.

"Mike Eman mester stop di critica y cuminsa goberna e pais aki", segun sr. Oduber. Con bo por haya un problema asina serio y un reto asina grandi, un futuro Minister Presidente ta bolbe gaña pueblo cu ta pa motibo di BBO e refineria ta sera. Na Merca no tin BBO y e refinerianan ta sera. Kico ta e caso pa e refineria aki? Aña pasa gobierno a negosha cu Valero, el a ofrece gobierno 50 miyon dollar, despues el a bai Merca y a cambia e dollar pa florin. Awo esey ta bunita, pero contrario na loke sr. Eman kier gaña pueblo ta cu e 50 miyon florin ey ta mara na investeringaftrek. Kiermen tur inversion lo wordo reduci di e 50 miyon florin, plus nan kier afschrijving y mas ainda si nan tin perdida e ta bai di e 50 miyon, asina e mandatario y lider di MEP a laga sa.

A laga un compania di consehero na Alemania haci un calculo pa gobierno di Aruba y el a bisa cu e ora gobierno di Aruba lo haya cero florin. Kiermen ora cu tende sr. Mike Eman haci calculo di 50 miyon biaha tres aña 150 miyon ainda ta resta 50 miyon, sr. Oduber no por imagina su mes un bobedad asina cu un refineria ta sera pa 50 miyon florin. Oduber a duna di conoce cu 50 miyon florin ta perdida di un luna pa cualkier refineria na mundo, kiermen cu e momento serio a yega pa gobierno di Aruba duna su opinion riba e asunto aki y pa e futuro Minister Presidente sr. Mike Eman mester bira serio y stop di gaña pueblo y haci comosifuera cu ta e BBO a sera un refineria na Aruba.

Sr. Oduber a bisa cu diabierna porfin lo haya un decision riba BBO y sr. Oduber a bisa cu nan lo compromete e placa di BBO logicamente y gobierno tin cosnan cu e gobierno tin legitimamente e autoridad y lo haci trabou di e suma di BBO. Ta masha lamentabel cu tur e trahadonan, contratistanan di Valero ta biba den un incertidumbre y bo ta haya un futuro Minister Presidente ta gaña nan cu ta BBO, mientras cu Valero a saca e rason, cu ta economicamente e motibo cu e refineria na Aruba y otro refinerianan ta idle, debi na e problema di margen di ganashi. Cu no tin ganashi actualmente y cu e ekipo cu nan tin na Aruba, nan no ta mira con nan por haci ganashi. Sr. Oduber ta kere cu ora pueblo di Aruba a eligi un futuro gobierno, bo ta spera di un futuro Prome Minister ta papia e berdad y splica e situacion.

Ta incomprendibel cu e PEMEX cu a kita e descuento, awor ta bai pidi gobierno di Hulanda pa intermedia serca gobierno di Mexico anto pa gobierno di Aruba bai papia cu PEMEX despues pa haya e descuento. Kiermen e mesun hende cu a kita e descuento bo ta bai serca dje awor aki, haciendo cu bo por logra algo. Mester corda cu Mexico tin leynan pa defende nan patrimonio.

Sr. Nelson Oduber ta kere cu Mike Eman mester stop di papia, stop di hunga oposicion mientras cu el a gana eleccion y bai goberna e pais aki y bai bisa kico lo pasa cu e refineria. Gobierno di MEP ta kere cu no mester crea espectativa falso. E situacion di e refineria ta uno delicado, e margen no tey por lo pronto y tecnicamente desde cu nan a sera e refineria lo costa basta miyon di dolar pa start e refineria. Ta corecto pa corigi e cosnan aki y no laga un mentira crea un situacion. Un futuro Minister Presidente mester cuminsa pone riba papel y bisa kico nan ta bai haci y stop di tira culpa riba otro hende riba un seramento di un refineria cu ta algo economico y cu no ta e gobierno tin algo di haber cu esaki.

Sr. Nelson Oduber ta di pensamento cu e kier wak den futuro kico ta e deal cu e ta bin cune pa e futuro refineria. Sr. Oduber ta di opinion cu e refineria su momento a yega pa nan duna un contribucion den belasting, anto den esey e gobierno nobo lo madura y bira serio y haci e cos corecto den e situacion di e refineria aki. Actualmente Valero ta na Aruba, sinembargo Prome Minister sr. Nelson Oduber a bisa cu e no a reuni cu nan, paso e ta kere cu nan tin cu sinta cu e proximo gobierno y goberna e pais aki of esnan cu nan a deal cune den oposicion durante e periodo di eleccion. Oduber a bisa cu e tabata tin contacto si cu gerencia local di Valero, pero no a busca contacto cu e gruponan aki.

*Despues di a sinta 13 di e 20 añanan di prison*

## Homber cu a puñala juffrouw di school mata den libertad

**ORANJESTAD –** Na 1996 a sosode un horendo asesinato na un school na San Nicolas, caminda A.Solognier, mihor conoci como Keeshi, a puñala un juffrouw di school sin piedad mata.

Esaki a sosode den oranan tempran di mainta, caminda ya caba tin mayornan a baha nan yiu na school. Durante tratamento di e caso den Corte, Keeshi tabata yora y tabata expresa cu e ta arepenti di loke el a haci. A wordo mustra cu Keeshi por ta arepenti pero e forma con el a asesina e juffrouw di school den forma premedita, a pone cu el a wordo condena na 20 aña di prison.

Mira con tempo ta bula, despues di a sinta practicamente 13 aña, Keeshi a wordo laga den libertad condicional. Awor e lo mester bay busca un manera pa reintegra den comunidad y lo mester ta prepara pa reaccionnan cu lo bin di hendenan cu lo no acepta loke el a haci 13 aña pasa.

Ta asina cu un persona mester haya un chens den bida. Den e caso aki, Keeshi a sinta practicamente 13 aña di prison y awor merece di haya un chens. E pregunta ta si comunidad lo duna Keeshi un chens. E instancia concerni lo mester bay yuda Keeshi pa reintegra den comunidad mientras cu lo observa su comportacion tambe.

*Diadomingo awor*

## OPA lo tene su 13 Ban Topa cu OPA

**ORANJESTAD -** Diadomingo 18 di October Organisashon Parkinson Aruba (OPA) lo tene su di 13 BAN TOPA cu OPA den French Steak House na Manchebo Beach Resort & Spa.

E Ban Topa lo cuminsa 10.00 or di mainta y lo dura te mas o menos 1.00 di merdia. Lo tin un lunch dushi prepara door di staff di French Steak House y Tino Ruiz lo entretene e invitadonan cu su bunita musica.

Ademas informashon interesante pa e patientnan y nan famia lo wordo duna entre otro door di neurochirurgano Dr. Gregory Laclé y e fysiotherapista Frank Velasquez. Tur patientnan cu nan famia ta invita. E entrada pa e patient y un invitado ta gratis. Extra personanan lo wordo cobra e suma di Afl 30,00 pa cubri e gastonan.

Tur patient cu ta afilia na OPA lo a ricibi un invitashon personal. E patientnan cu no a ricibi un invitashon ta bon bini tambe. Famia of conocirnan di un patient cu malesa di Parkinson ta naturalmente bon bini. Pa esun cu no a ricibi un invitashon personal por fabor tuma contacto cu Sra. Grace Beaujon (tel 5822017) of Sra. Trina Barthes (tel. 5861694). Ban topa cu OPA.



# Curso 'Prepara pa baha cu pensioen' pa 60-plussers yegando na su fin

**ORANJESTAD** - Biblioteca Nacional Aruba a ofrece e di dos curso "Un siguiente salida riba e caminda di bida" pa 60-plussers. Esaki tabata dirigi riba personanan drentando un otro fase den nan bida. Durante 8 siman, hunto den grupo a trata diferente temanan. E curso a wordo duna dor di Sra. Fejite Zijlstra, Psychosociaaltherapista/ lifecoach di Okido. Diamars dia 20 di october ta ultimo les. Riba potret por mira algun cursista ta scucha cu atencion.

E curso ta un iniciativa di Biblioteca Nacional Aruba cu ta e centro pa informacion y conocimento na Aruba.

# FAVI cu openhouse y koffiemorgen

*Bin controla bo preshon di wowo gratis*

**OMRANJESTAD** - Diadomingo, 18 di oktober na Primavera 233, FAVI lo tin un openhouse y koffiemorgen cu lo cuminsa 10 or di mainta y ta termina 2or di merdia. E meta di e openhouse ta mustra comunidad di Aruba e diferente servicionan cu FAVI ta brinda na su cliente y tambe mustra comunidad loke FAVI a logra durante 35 aña di existencia. Haciendo esaki FAVI ta spera di logra un otro meta cu ta stimula personanan cu tin un limitacion di bista of cu ta ciego, pa registra como cliente di FAVI y hasi uso di e servicionan cu FAVI ta brinda.

Banda di esaki, FAVI kier pone atencion na e di 200 aña di existencia di braille y na e importancia di e uso di garoti blanco. E aña aki FAVI no lo tene un campaña riba caya en coneccion cu dia di garoti. Pero riba e dia di openhouse lo pone atencion riba esaki.

E mainta aki ta bai ta masha interesante especialmente pa esunnan cu no conoce FAVI ainda y no ta na altura di su servicionan. Ta bai tin demostracion di diferente actividad. Algun cliente di FAVI lo ta presente pa hasi e demostracionnan aki pero abo como bishitante tambe por participa na e demostracionnan aki. Tur hende cu bishita FAVI e mainta aki por controla nan preshon di wowo completamente gratis. Optica Oduber & Kan lo ta presente pa hasi esaki. Tambe lo tin musica y pa muchanan ta bai tin un dino jump.

Pa e koffiemorgen tin caarchi na benta. Pa 5 florin bo ta ricibi un baki cu diferente bolo, 1 koffie, thee of juice. Pasa oficina di FAVI y cumpra bo caarchi pa asina bo tambe por disfruta di algun dushi bolo. FAVI ta termina e articulo aki invitando e comunidad di Aruba pa bin bishita FAVI dia 18 di oktober na Primavera 233 for di 10or di mainta te cu 2 or di atardi.

# Homber ta pone su joyanan como borg y ta lubida

SAN NICOLAS—Diadomingo 2.30 di merdia, e homber A.H.M.V. naci na Venezuela di 31 aña, ta bay warda di polis na San Nicolas y ta haci denuncia di maltrato y ladronisia. E ta bisa polisnan cu e tabata den un bar den Caya Captain Rodgers y a dal un of dos whisky. E ta bisa polis cu e no ta corda mucho mas. E ta bisa polis cu el a cana bay na su auto pa busca placa, ora di ripiente un guardia a gare na su garganta y e doño di e bar, un tal Alex a menase y maltrate.

E ta bisa polis cu e falta su oloshi Rolex, armband, cadena, cartera y tambe un boshi di yabi y e kier su cosnan bek. Polis a yama e doño di bar, y e ta bisa cu ta e homber mes a laga su cosnan atras como borg, despues cu el a bebe y no tabatin placa pa paga. Polisnan a bay na e bar y a papia cu e bartender, kende a bisa polis cu A.H.M.V., bebe dos whisky y a bira agresivo.

El a cay riba un mesa y a kibre. Como cu e no tabatin placa pa paga, e mes a laga su joyanan pa cubri e gasto. Polis a bay cu V, na e bar y el a haya su cosnan, despues cu el a drenta un acuerdo cu e ta bay paga su debe.

## Homber ta reclama caso di desfalco den casino

NOORD—Diadomingo 6.30 di mainta, polisnan di Noord ta bay na un casino den un hotel, pa un intermediacion. Na yegada polis ta papia cu e homber F.W.A naci na Libanon di 44 aña, kende ta bisa polisnan cu e ta sinti cu e gerencia di e casino a comete desfalco contra dje y algun otro hungado. E ta bisa cu nan tabata 11 persona ta hunga poker, y el a wordo elimina for di mesa. Despues di un rato un Venezolano tambe a wordo elimina. E Venezolano a ripara cu tin mas ficha riba mesa cu ta permiti. F.W.A. hunto cu algun hungador cu a wordo elimina a bay cerca gerente di e casino y a bay reclama esaki. E gerente a admiti cu tin di mas ficha riba mesa cu ta permiti\. E gerente a para e wega y a paga 20.000 dollar entre esnan cu a keda den e wega. F.W.A ta di opinion cu e gerente a comete desfalco contra dje y a otro hungadornan cu a wordo elimina.

*Directiva di FTA*

## Atencion tur trahador di Garcia Contractors

ORANJESTAD - Directiva di FTA ta hasi un yamada pa tur trahadonan di Garcia Contractors hasi acto di presencia awe diaranson dia 14 di October 2009 pa 1:30 PM na Corte di Husticia pa presencia e caso di Garcia contra Pais Aruba pa lanta e "beslag" cu belasting dienst tin riba tur propiedad y placa di e Compania. Directiva di FTA ta conta cu presencia di tur trahadornan na Corte.

## Chinesnan ta tira yuwana y pato den dam

SANTA CRUZ—Diadomingo 6.30 di atardi, polisnan di Santa Cruz ta bay na un dam pariba di Club Trappers, naunda dos Chines tabata tira riba yuwana y pato den dam. Ora cu polis a yega nan ta topa cu e homber X.H.L. naci na China di 35 aña, kende tabatin un windbucks den su man y tabata tira riba yuwana. Nan tabatin algun juwana, cu polisnan a confisca y tambe e windbucks. El a haya un but.

# Empleadonan di Elmar a cuminsa cu trabou na Lagoen





ORANJESTAD – E siman aki empleadonan di Elmar a cuminsa cu un trabou na Lagoen pa por instala cablenan di e compania. Segun nos a wordo informa. Ta tira baranca y piedra den e lagoen pa blokea e fluho di awa. Ora cu caba cu e parti di trabou aki, lo bay chica e awa cu ainda a keda den e parti blokea y ora cu e ta seco, lo cuminsa cu e trabou pa pasa e cablenan di Elmar. E trabou a wordo para pa un dia door di DOW ya cu aparentemente lo tabata spera yobida.










*Comision di Medio Ambiente di AHATA preparando un biaha mas pa accion di limpiesa di costa*

# Ta responsabilidad di tur cu ta biba na Aruba pa tene nos ambiente limpi, sigur nos beachnan

**ORANJESTAD—Nos beachnan ta nos fuente economico principal y ora cu nan ta sushi ta interes di cada persona cu ta biba aki pa haci esakinan limpi. Y pa tal motibo tambe cu Comision di Medio Ambiente di AHATA tur aña ta organiza su campaña nacional di limpiesa di costa, e biaha aki programa pa dia 14 di November proximo.**

Ta trata di e di 8 Limpiesa Nacional di Costanan cu tin como meta pa no solamente piki y saca afo tur e sushedad cu ta plama riba nos beachnan y tambe costanan, pero tambe pa recauda fondo pa sigui cu campañanan di consientisacion riba medio ambiente. E recaudacion di fondo aki ta sosode pa medio di benta di luganan spesifico riba un mapa di Aruba. Ta trata di un proyecto unda ta recauda 750 florin di sponsornan cu ta 'cumpra' un parti di Aruba, di e 35 en total, y asina ta financia e diferente campañanan informativo di e Comision di Medio Ambiente di AHATA durante aña. Na 2008 a logra recauda e suma di 12 mil florin.

Banda di e fondonan, e Comision di Medio Ambiente mester di mas tanto 'man' posibel pa piki tur e sushinan. Na 2008 a haya sosten di casi 900 participante, cu hunto a colecta mas di 700 saco grandi di sushi canta di e costanan. "Tur aña cu nos bay, nos ta recoge hopi sushi. Hopi ta plastic cu ta bin di lama tambe. Pero tambe tin area unda a piki sushi cu hendenan a laga atras ora cu nan a bay beach," Presidente di e Comision di Medio Ambiente di AHATA Astrid Muller a comenta.

Mirando e trabou grandi mester di hopi voluntario atrobe pa yuda piki sushi. E Comision ya caba a manda mensahe pa tur e diferente hotelnan, Misa, banconan y scolnan pa inscribi pa e limpiesa, cu lo tuma luga riba un Diasabra, for di 8'or di mainta te cu mas o menos 11'or. "Mas hende nos haya, mas lihe nos lo caba. E no ta tuma hopi tempo pa realmente haci un diferencia na nos costanan. Nos medio ambiente ta hopi importante. Nos kier manten'e limpi y sano pa tur hende, pa comunidad por goza di dje."

Conocido comerciante y medio ambientalista Roy Maduro ta encarga cu logistica di e accion grandi annual. E accion lo ta concentra na e beachnan di banda di Surfside te na Wilhelmina Park, unda lo haci henter e area banda di lama limpi. Tambe lo tin limpiesa den Parke Nacional Arikok, Duinnan na California, Wariruri, Baby Beach, Bachelors' Beach, Boca Grandi, Zeewijk Beach, Mangel Halto, Santo Largo, Arashi, Anaboei, y tambe riba e area dilanti di supermercadonan grandi, entre Bushiri y Tamarijn Beach Resort.

## ACCCION DI LIMPIESA

Segun Maduro, e beachnan parti p'ariba di nos isla ta entre esnan di mas sushi, debi na tur e plastic, desperdicio cu ta bin cu coriente di lama for di Sur America y tambe for di barconan. "Tur ta pega eynan, pero nos tin cu tene e beachnan limpi, pasobra ta di nos nan ta."

Lo tin container grandi pa benta sushi aden, pero loucal mester awor ta e hendenan pa piki e sushinan. "Y nos mester di hende cu pickup, cu por yuda nos hiba e saconan yen pa e containernan. Nos mester di hopi hende pasobra e ta un responsabilidad di nos tur, no solamente di esnan cu ta dispuesto pa sacrifica nan dia liber. Si tin hopi hende ta den un rato di ora nos ta haci e beachnan limpi." Maduro ta conta con na Boca Grandi, apesar di ta un beach enorme, a logra piki tur sushi den apenas un ora, simplemente pa motibo cu tabatin hopi hende presente. Y pa motibo cu tabatin hopi voluntario, e accion di 2008 a conclui hopi lihe, y ta spera cu esey lo ta e caso atrobe e aña aki.

Tin un grupo spesifico cu ta acerca entre otro supermercadonan y otro companianan pa recluta mas tanto hende posibel pa e accion di limpiesa, pero un punto crucial ta pa convence supermercadonan pa realmente stop cu e uzo di saco di plastic. Te ainda e esfuerzonan no a logra un paro na e uzo di saco di plastic, pero Comision di Medio Ambiente di AHATA no ta duna su mes por venci y ta sigui stimula benta di su propio saco di compra reuzabel, pa 5 florin. "E ta un contribucion di 5 florin pa un saco reusable."

E comision bou guia di Astrid Muller, ta conta awor tambe cu Sra. Vanessa Rasmussen, kende a reemplaza Sra. Anky Bruin. Sra. Bruin, manera ta conoci a baha cu pensioen, y awor su posicion na AHATA y den e Comision di Medio Ambiente ta ocupa pa Sra. Rasmussen, kende ta coordina e proyecto di limpiesa, via number di telefon 5822607 of email vanessa@ahata.com. Esnan cu ta interesa pa coopera por tuma contact cu n'e y asina duna un man na interes di nos tur. "Nos ta pidi empresanan y organizacionnan cu ta stima Aruba y ta gusta mira Aruba limpi pa duna un man na e evento aki," Rasmussen a bisa. Ultimo dia pa inscribi pa participa lo ta Diabierna 30 di October, pa 2'or di merdia.

Tin organizacionnan cu tur aña ta coopera y e speranza ta cu mas grupo lo participa. Experencia a mustra cu scolnan cu manda alumnonan mas grandi ta resulta mas efectivo, ya cu ta caba mas lihe cu e trabou. "Nos tabatin gruponan di mucha di scol basico y di EPI. Esnan di EPI a caba mas lihe, tabatin menos hungamento y mas pikimento," Roy Maduro a comenta. "Limpiesa continuo mester bira parti di nos bida. Comerciantenan por djis adopta e area dilanti nan negoshi pa tene limpi y nos yega leu caba." Segun Maduro, si cada ciudadano tene rond di su cas, su negoshi limpi, Aruba lo ta mucho mas limpi. "E no ta un esfuerzo grandi si tur hende coopera. Pero si tur hende bisa cu ta tarea di Gobierno nos no ta keda cla."

Tanto sponsornan, manera Serlimar, Parke Nacional Arikok, Marina Real, Aruba Gastronomic Association y diferente otro, mescos cu voluntarionan di tur skina di Aruba a haci e accion nacional di limpiesa di costa un exito tur aña. Ta spera cu por conta cu esey lo ta e caso e biaha aki atrobe.






LOCAL

*Diahuebs awor dia 15 di October den Renaissance Conference Center*

## Digicel cu e prome "BlackBerry Advanced Training"

*Pagina 4*

LOCAL

## Fashionistanan a conoce coleccion nobo di DCW Shoes



*Pagina 19*

# Louis Vuitton cu coleccion nobo pa e temporada di primavera





*Pagina 12-13*

## Costume creativo pa pareha haci uso di dje Halloween




*Pagina 6-7*

*Celebrando su di 21 temporada ...*

# Na Drempel di Fin di Aña ta start sali awe tardi cu hopi ambiente na South Beach Center

**PALM BEACH** - Awe tardi pa exactamente 6:00, e klok nan lo resona na Magic Fm, anunciando e inicio di e di 21 temporada di "Na Drempel di Fin di Aña", un programa cu ya a bira un tradicion di fin di aña.

Combersando cu hendenan riba caya bo ta tende "Pasco ta cuminsa, ora Drempel cuminsa ", tambe expresionnan manera "Ami a lanta cu Drempel",

"E programa official pa marca fin di aña" ta djis algun expression di esnan cu aña aden aña afo ta warda e di dos siman di October pa nan habri porta y benta pa laga e aire y e ambiente di fin di aña drenta nan hogar.

"Na Drempel di Fin di Aña" lo trece cune un biaha mas un programa yena di musica , entrevista , premio y naturalmente e bon conseho na unda pa bo haci bo compra nan navideño , tambe lo tin varios negoshi cu e programa " Na Drempel di Fin di Aña" lo bishita . Sin lubida riba seccionnan special cu "Na Drempel" lo trece cune y tambe su Paseo Magico Navideño.

Awe nochi riba e plaza na South Beach Mall lo tin 3 agrupacion gaitero cu lo participa cu ta Gaita Xclusivo cu ta cuminsa 7or, Gaita Sensacionales 8 or y Goza Gaita 9or cu lo pone ambiente aki. Ademas di esey e





Beer wagon di Balashi lo tey pa parti cerbes y refresco durante e prome ora di "Na Drempel di Fin di Aña", pues di 6 pa 7 pa asina celebra 21 aña di e programa. Un invitacion ta bay na tur hende pa cende un bela blanco pa asina resa pa esnan cu ta pasa den momentonan dificil, esnan cu ta sinti nan mes nan so y esnan enfermo y esnan cu a perde un ser keri y simplemente esnan cu tin mester di un amigo. Ban uni den oracion pa nos drenta un temporada cu lo mester refleha paz, amor, dicha, y felicidad.

# Wendy's ta lansa producto nobo...
# The New Big Bacon Deluxe




*Riba potret por mira District Manager Nora Rivera ta introduci e pan delicioso aki y por wak tur e diferente side order cu por scoge hunto cu e combo.*

**ORANJESTAD** - Wendy's ta invita pueblo di Aruba pa pasa purba nan producto nobo riba nan menu, cu yama the New Big Bacon Deluxe. E dushi item aki ta consisti di bacon riba un juicy burger di carni fresco fresco cu keshi y berdura fresco pa satisface tur cliente.

The New Big Bacon Deluxe ta obtenibel den 3 diferente forma cu ta single, double of triple. Tambe tin e opcion pa hasi esaki un combo cu order di bo side y bebida preferi.

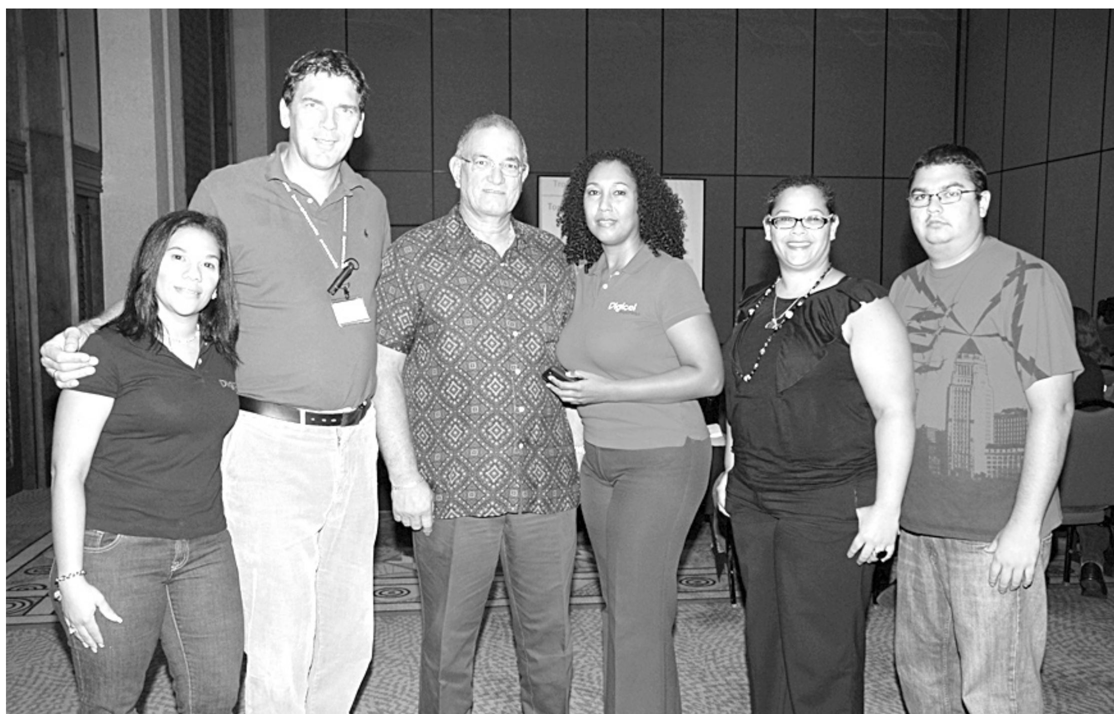
Esakinan ta Caesar Side Salad, Side Salad, Mandarin Oranges, Baked Potato of e original French Fries. Wendy's ta invita tur hende pasa na Wendy's Boulevard of Wendy's Palm Beach pa disfruta di nan producto nobo. Wendy's Cura Cabay ta sera pa remodelacion y lo habri back den luna di December.
Corda cu Wendy's ta habri te cu 1or di marduga tur dia! It's waaaay better than fast food. It's Wendy's.

*Diahuebs awor dia 15 di October den Renaissance Conference Center*

# Digicel cu e prome "BlackBerry Advanced Training"







ORANJESTAD - Despues di a ofrece diferente curso basico den e uso di BlackBerry na centenares di usuarionan di BlackBerry, awor Digicel Aruba ta bini cu e prome "2.0 Advanced BlackBerry Training". Cu miles di BlackBerry den uso na Aruba a bira necesario pa diseña un curso special y avansa unda e clientenan lo siña con pa saca mucho mas di nan BlackBerry.

Digicel, como e compania di celular cu mas ta creciendo den Caribe, Centro America y te hasta den Oceano Pacifico ta ofrece tambe un di e productonan mas completo y mobil awendia y conhuntamente cu RIM ta percura tambe pa e mihor servicio y support di nan productonan BlackBerry. Desde lanzamento di nan promer modelo, awe BlackBerry ta ofrece productonan pidi no solamente pa e ehecutivonan corporativo pero cu introduccion di modelonan manera BlackBerry 8120, 8900 y 8520, Blackberry a bin ta ganando mas popularidad cerca tur esnan cu a bin ta sera conoci cu su cantidad di usonan y e mobilidad ofreci.

E posibilidad di tin den bo man hasta 10 E-Mail address, por subi Internet for di cualquier caminda cu bo por ta, e servicio fantastico di Blackberry Messenger y e mundo nobo di Facebook ta solamente algun di e usonan di BlackBerry.

E curso "2.0 Advanced Blackberry Training" ofreci pa Digicel lo sera e usuarionan conoci cu entre otro:

Advanced Usage & Options, Download applications, Bluetooth usage, Wi-Fi Usage y Back up and Restore.

E training lo tuma lugar den e sala di Renaissance Conference Center y lo ta Diahuebs 15 di October for di 7.00 te 9.00 di anochi. Cuponan ta limita y ta conseha tur esnan interesa pa reserva nan participacion tempran via E-Mail manda pa arubacorporate@digicelgroup.com. Uso basico di e productonan Blackberry ta recomenda.

# Oportunidad pa expone bo talentonan den e arte di baile



ORANJESTAD - Grupo di baile 4U2Dance, bou direccion di docente di baile y bailado professional Pierangely Wever, ta organiza un audicion pa talentonan nobo den e ramo di baile.

4U2Dance a lanta na October 2006 y ya caba tin 3 aña existiendo.
Aña pasa nan a gana e Street Dance Challenge cu a wordo teni na Paseo Herencia, tambe nan a yega di haci diferente shownan na diferente eventonan, manera apertura di Eleccion di Reina di Carnaval, apertura di AMS, presentacion na e concierto di Wisin Yandel, Soul Beach Music festival, Playback Shows y hopi mas.

Loke ta hasi 4U2Dance unico ta cu e muchanan ta haya les di tecnica na Skol di Baile Diana Antonette, e.o di streetdance, hip hop y street jazz, cu ta laga nan crece den perfecciona nan pasonan y movimientonan ora di presenta pa publico. 4U2Dance ta consisti di muchanan 13 aña pariba.

Audicion lo wordo teni riba diasabra 17 di October di 2.30-4.00 pm na Skol di Baile Diana Antonette, patras di Cas di Cultura. Bisti apropia cu pañanan confortabel y keds na pia. Pa mas informacion por yama na 732-9961 of email na beachfossil_@hotmail.com

# Costume creativo pa pareha haci uso di dje Halloween

**ORANJESTAD – Parehanan creativo a pone cabes hunto pa asina bisti cosnan diferente pa Halloween. Algun di nan ta sumamente comico y otronan hopi diferente. E lo por sirbi como idea pa e parehanan cu at pensa pa sali riba e dia aki rond di Aruba cu tin un cantidad di actividad specialmente pa e dia aki. Esaki lo por ta algun idea pa tur pareha of te hasta lo por sirbi di inspiracion pa crea esun di bo mes.**



### *Guitar heroes

Mirando e popularidad di e wega aki mundialmente, esta Guitar Hero cu ta tanto riba Wii como Playstation, si abo y bo pareha ta fanatico di esaki, boso lo por bisti na algun di e caricaturanan cu ta aparece den e wega aki. Haciendo uso di e guitara nan di e wega ta completa e look aki cu sigur lo ta masha popular y lo causa un impacto na cualkier fiesta di Halloween.

### *Pepsi y Pop Rocks

Si bo ta un pareha cu a gusta e temporada di añanan 80, esaki lo ta tremendo. Pepsi y Pop Rocks ta partinan mas popular di e añanan aki y ta masha facil pa traha cu material mes cu bo por tin na cas. Esaki lo por costa un poco creatividad di bo parti pa caba di hinca e den otro. Si bo tin otro cos cu boso dos ta gusta di e añanan 80 lo bo por haci esaki tambe.






### *Diosa Griego y Soldad

Hopi ta e hende hombernan cu lo prefera pa no bisti cos preta na nan curpa. A pesar cu e soldad Griego tin un saya, e spada ta duna e su toke masculino cu lo laga e hende homber sinti e un poco mas miho. E combinacion aki ta algo romantico y na mes momento masha facil y barata.

*Sigui lesa pagina 7*

BON DIA Aruba
bondia.aruba@gmail.com

*Continuacion di pagina 6*

## **E gorila y su banana*



Esaki ta e costume perfecto pa e pareha cu tin un bon sentido di humor. E ta algo bastante simple ya cu e costume di gorila a masha facil pa haya tur caminda. E banana si bo mes lo in di traha pero tampoco lo no costa mucho y ta costa unicamente un poco mas creatividad cu normal. Si a caso tin premio na algun di e fiestanan cu bo ta bay bo por ta sigur cu bo lo gana premio mirando e parti comico di esaki.

## **Dorothy y flying monkey*



'The wizard of oz' ta un pelicula sumamente popular. Mirando cu e unico personahe importante femenino ta Dorothy esaki lo ta perfecto pa e dama. Pa e ser masculino tin algun escogencia cu ta keda manera e flying monkey, e spanta parha, e leon y mucho mas. Un pareha for di e pelicula aki ta masha facil pa bo haya.

## **Docter y Nurse*



Bon esaki no ta e costume mas original cu bo por pensa riba dje pero tur hende lo haya esaki agradable pa hunga docter pa un dia. Bo mes por ta un poco mas creativo cune. Bo por haci e sexy, bo por te hasta haci e espantoso. Pa duna e un toke extra bo por busca algun accesorio cu bo lo por haci wega cune cu esnan cu bo topa Bo mester ta unicamente un poco creativo pa haci e costume di pareha aki funciona y hala atencion manera cu bo kier.

## **Hunter S. Thompson & Pocahontas*



Esaki por ta un combinacion un poco straño, pero e ta djis un indicacion di con bo por combina entre pareha apesar cu boso no ta di e mesun topico. Tur dos e costume nan aki ta cosnan facil cu posiblemente bo tin na cas y cu gastando masha poco bo lo por caba haci e loke cu bo kier.

## **Juno MacGuff & Paulie Bleeker di e pelicula Juno*




E ta algo hopi simpel y un pelicula cu tabata bastante popular. Sin duda algun nan lo reconoce mes ora ken boso ta na cualkier fiesta y ainda mas si boso cana rond ta parti Tic Tac oraño cu ta un di e cosnan cu a haci e pelicula mas popular.

# AirTran ta aumenta su buelonan pa Aruba

**ORANJESTAD - Ta oficial! AirTran ta lanzando su servicio entre Aruba y Atlanta y Orlando, cu buelonan non stop riba diasabra cuminsando dia 19 di December y cuminsando bula pa Orlando dia 13 di Februari 2010. Aruba ta e di cinco destinacion anuncia dor di AirTran, cu tambe ta bula pa Cancun y San Juan y lo cuminza bula pa Nassau dia 17 di December y pa Montego Bay, Jamaica dia 11 di Februari. E linja aereo tin planea di sirbi e ultimo destinacionnan aki cu buelonan non stop for di Atlanta, Baltimore/Washington y Orlando.**



# James Dennis a gana 3600 dollar den Crystal Casino




**ORANJESTAD** - Crystal Casino esun cu mas ganador ta produci, un biaha mas contento y feliz di por anuncia entrega di un bunita premio efectivo na un di su bishitantenan. Ta trata aki di James Dennis, kende kedando na Tierra del Sol, a bay purba su suerte den oranan di merdia na Crystal Casino. Y aunke no ta bingo el a hunga, el a canta BINGO ora cu pa 2.50 di diabierna merdia e mashin na cual e tabata hunga a cuminsa haci e conocido sonido di premio. James Dennis ta di bishita aki na Aruba y el a gana riba e mashin di Triple Cash $ 5 y a gana 3600 dollar ora cu el a haya e combinacion di "2 X Triple Cash & Triple Bar". Su premio el a ricibi for di man di Sabina Nedd, Shift Manager, kende ta aparece riba e foto hunto cune. Pabien na James Dennis di parti di e casino cu mas ganador ta produci.

*Fundacion Faro di Lus – Centro Holistico Splendor ta organisa*

# Seminario "Pordon, e yabi cu ta libera y ta cura"

Bo ta pensa cu bo bida no ta loke bo kier pa e ta ? Bo ta pensa cu bo salud no ta manera bo kier pa e ta ? Bo kier pa bo experiencianan di tur dia y tambe bo salud ta cada biaha miho ? Bo kier ta libera di bo pensamentonan y emocionnan negativo y dañino ? Kiko por ta e yabi pa logra esaki ? Bo a pensa riba pordon ? Pordon, bo ta bisa ? Kiko y con pordon por ta e yabi cu ta libera bo y cura bo ? Kisas bo ta pensa cu pordon ta algo cu por wordo practica den religion so y cu abo no lo yega na pordona otro hende ni situacion. Sinembargo ta bon pa comprende cu nos tur por practica pordon. Y ta bon pa nos comprende cu practicando pordon nos no ta keda prisonero mas di nos pensamento, sentimento, recuerdo y e consecuencianan di esaki.

Semper durante nos bida lo tin cosnan pa pordona, sea nos mes, sea otronan of experiencianan cu nos a pasa aden cu ta crea hopi pena, dolor y malesa. Y ta p'esey ta importante pa siña cu nos por laga bai di esakinan pa medio di pordon. Pa e motibo aki Fundacion Faro di Lus – Centro Holistico Splendor ta organisa un seminario titula "Pordon, e yabi cu ta libera y ta cura".

Durante e seminario aki Señora Dr. Guisela Croes lo papia riba kiko kiermen pordon, riba pakiko ta bon pa nos pordona, riba loke nos ta logra ora nos ta pordona y con nos ta haci pordona nos mes y otronan. Tambe lo ser elabora riba e beneficionan di pordon pa nos salud, pa nos experiencianan di tur dia, pa nos relacionnan, pa nos famia, pa nos pensamentonan y nos sentimentonan y emocionnan, enfin pa nos bida completo. Nos por evita entro otro cancer, rheuma, sucu, asthma, alergia ora nos tuma e curashi di pordona.

Maske cu nos no ta di acuerdo cu loke un otro a haci nos, of cu loke nos a pasa aden, nos por yega na pordona. Esaki lo ta asina bon pa nos. Nos lo sinti nos mes hopi miho, mentalmente y fisicamente. Bin haya sa di con pordon ta un curandero poderoso, maraviyoso y milagroso durante e seminario interesante y importante aki riba diasabra 7 di november benidero di 2 or pa 5 or di atardi. E seminario lo wordo teni na EPI Seroe Blanco den e Collegezaal. Ta wordo recomenda pa reserva bo luga adelanta door cu cupo ta limita. Registra na telefoon 5878581 of via cel 5629617 entre 8 pa 6. E seminario aki no ta mara na ningun religion.

BON DIA Aruba


# AÑA 2012 DI CALENDER MAYA TA MUSTRA VISIONNAN APOCALIPTICO

**MEXICO(AP)-**Apolinario Chile Pixtun ta cansa cu nan ta bombardee cu pregunta encuanto e fecha 21 di december di 2012, ora cu supuestamente e calender Maya “ta caba”. Ya cu e lo no ta fin di mundo. Of si?

Pa nada, e anciano indigeno Maya ta bisa. “Mi tabata na Inglatera aña pasa y nan tabatin mi cansa cu e historia ey,” el a relata.

Seguramente e cosnan ta bay bira peor. Proximamente lo tin estreno di e pelicula di Hollywood “2012”, den cual tin teremotonan, yobida di meteoro y un tsunami cu ta pone un avion cay riba Cas Blanco.

Na Universidad di Cornell, Ann Martin, kende ta maneha e website “¿Curioso? Pregúntele a un astrónomo”, ta bisa cu hopi hende ta yen di miedo.

“Lamentablemente nos ta ricibiendo emails di muchanan di 4de klas cu ta bisa cu nan ta demasiado hoben pa muri,” Martin ta comenta. “Un muhe a bisa cu e ta sufri pensando cu e lo no mira su dos yiunan crece.”

Chile Pixtun, kende ta Guatemalteco, a bisa cu e teorianan di e Día di e Huicio Final a surgi na Occidente y e Mayanan hamas a papia di e tema.

Riba e fecha ey ta conclui un periodo importante pa e Mayanan y algun persona a comproba cu na 2012 lo un serie di alineacionnan astronomico infrecuente, incluyendo uno cu lo sosode cada 25.800 aña. Sinembargo, mayoria di arqueologonan,





*E anciano indígeno Mmaya Guatemalteco Apolinario Chile Pixtun ta reza dilanti un altar na e sitio ceremonial Iximche na Tecpan, Guatemala, riba e foto aki di dia 3 di october di 2009.*




astronomonan y Mayanan ta coincidi cu lo unico cu lo por pasa ta un yobida di teoria filosofico di e Era Nobo, astronomia pop y rumornan apocalíptico riba Internet.

Tambe lo tin programanan special di television, manera un di History Channel cu ta mescla “prediccionnan” di Nostradamus y esun di e Mayanan y ta haci e siguiente pregunta: “2012 ta e aña cu e oloshi cosmico finalmente lo yega na ora cero, cu cero speranza y cero dia nos dilanti?”

E civilización maya, cu a yega su periodo di mas esplendor entre 300 d.C y 900 d.C., tabatin hopi conocimentonan astronomico.

Su calendario ta cuminsa na 3.114 a.C y ta parti e tempo den periodonan denomina baktus, 13 tabata un number importante, sagrado pa e Mayanan, y e di 13 Baktús ta caba rond di 21 di december di 2012.

“E ta un aniversario special di e creación”, David Stuart, specialista den epigrafia Maya na Universidad di Texas na Austin, a splica. “E Mayanan nunca a papia di fin di mundo, nunca nan a bisa cu algo malo lo pasa. Solamente nan tabata referi na e futuro anivesario di Monumento Seis”.

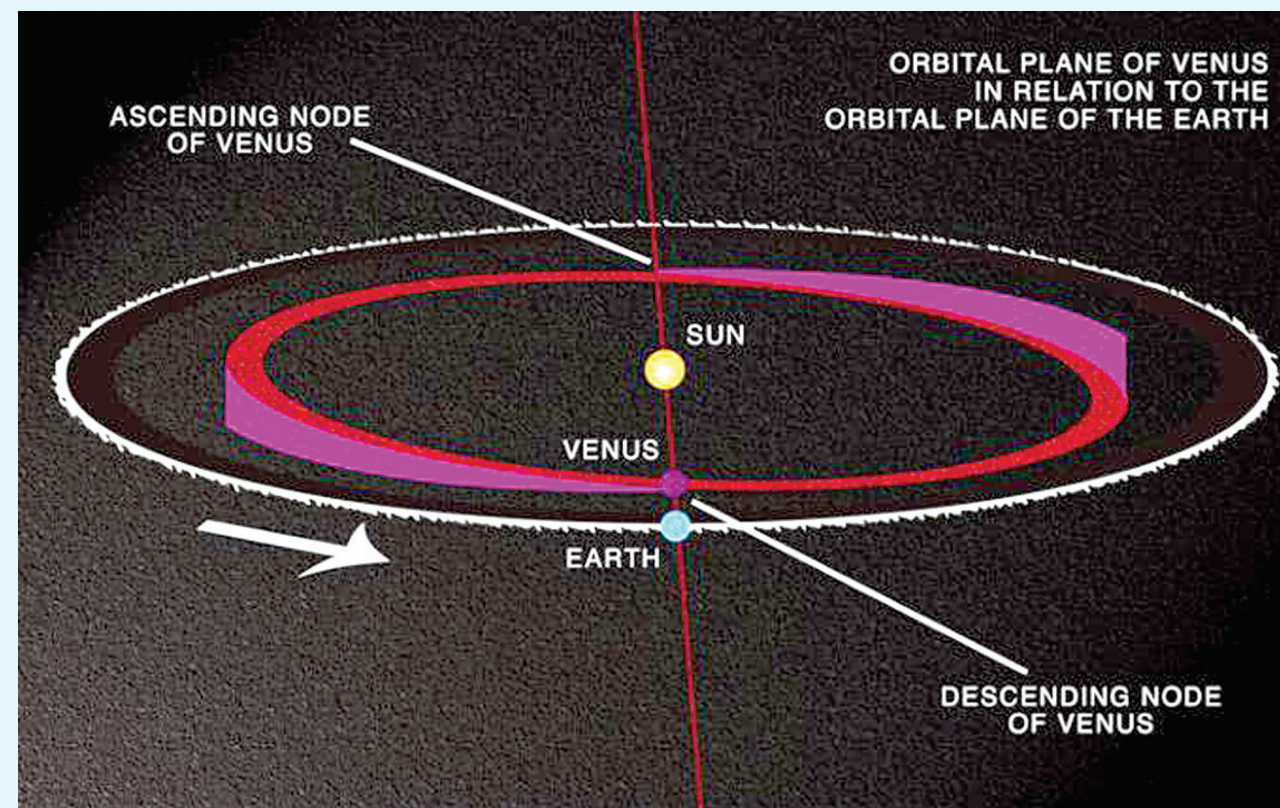
Bernal ta afirma cu e Apocalipsis ta un concepto “hopi occidental y cristian”.

“Kisas nos mesun sistemanan mitologico ta hopi cansa y nos ta busca un cultura exotico, briyante, pa sconde den dje,” el a bisa.

Si tur cos tabata logica, e lo por wordo descarta, pero tin hende ta bisa cu e Mayanan tabata sa di otro secreto; cu e eje teresyre ta balancea, cambiando un tiki e alineacion di e streanan tur aña.

Un biaha cada 25.800 aña, e Solo ta alinea den centro di e Vía Láctea durante e solsticio di invierno, ora cu Solo uega su punto mas abou den horizonte.

Esey lo sucede dia 21 di december di 2012, ora cu ta haya e impresion cu e Solo ta sali na e mesun sitio unda cu e centro briyante di galaxia ta.




## Otro coincidencia yamativo?

“Mi pregunta ta: Y kico cu esey?”, Phil Plait, astrónomo cu ta traha e blog “Mala Astronomía”, ta bisa. E ta sigura cu e alineación ey no necesariamente lo sosode den 2012 y e streanan ley lo no eherce forsa algun cu por afecta Planeta Tera.

“Ta haciendo lo imposibel pa haya algun elemento astronomico cu ta cuadra cu 2012,” Plait a bisa.

E escritor John Major Jenkins a bisa cu el a studia durante dos decada e ruinanan di Mayanan y a comproba cu e Mayanan tabata na altura di e alineacion aki y ta considere hopi importante.

“Si nos kier honra y respeta loke cu e Mayanan tabata pensa riba esaki, nos tin cu bisa cu nan tabata considera 2012 como cualkier fin di un ciclo, un momento di transformacion y renovacion,” Jenkins a manifesta.

Mientras cu Internet tabata birando mas popular, tambe a bira popular e nocion di e fecha aki, y tin persona a cuminsa pronostica pa 2012 tragedianan cu e Mayanan hamas a vislumbra.

E escritor Lawrence Joseph ta bisa cu algun tormenta explosivo den e superficie di Solo cu ta sosode cada 11 aña lo por corta e suministro electrico na Merca durante varios aña y causa un escasez di cuminda y awa, como tambe un berdadero caida di civilizacion, pero a agrega cu e tormentanan di 2012 lo por ta insignificante.

Joseph ta adverti cu no mester “usar 2012 como excusa pa haci cosnan irresponsablemente. No mester usa credit cardnan pa loco,” el a recomenda, indicando cu nada lo bay sosode.

Un programa di History Channel yama “Descifrando el pasado: Apocalipsis de 2012, el fin de nuestros días” ta trece dilanti cu un alineacion galactico of disturbionan magnetico lo por causa un “cambio den e polonan” di Planeta Tera. \

“E manto terrestre lo cambia den cuestion di dianan, si no ta den ora, cambiando e posicion di e polonan nort y zuid y causando un desaster mundial,” segun e narador.

“Lo tin teremotonan den tur e continentenan, tsunaminan enorme cu lo inunda ciudadnan costero. E lo ta peor di e catastrofe planetario”.

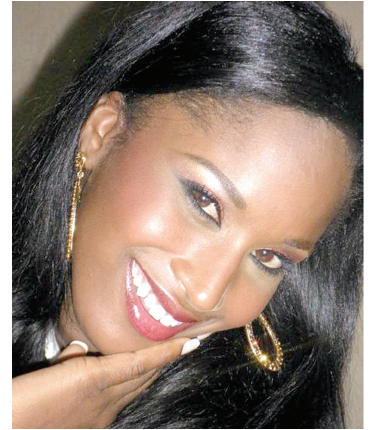
E idea aparentemente ta bini di e pensamentonan di un Frances di siglo XIX: Charles Etienne Brasseur di Bourbourg, un Pastor cu a dedica su mes na arqueología y kende lo ahiba e profecianan aki den e textonan Maya y Azteca antiguo. Su tesis nunca a wordo tuma na serio.

Cientificonan ta bisa cu, lo maximo ta cu, e polonan lo por cambia ligeramente di posicion a lo largo di miyones di aña y cu no tin indicacion algun cu e proceso ey por cuminsa na 2012.

# Tur partidonan satisfecho na yegada di Carol Bruyning como Reina Internacional del Divi Divi







**ORANJESTAD** – Tur esnan envolvi di un manera of otro den e participacion y e logro di Aruba den e Reinado del Divi Divi, a expresa nan satisfaccion ayeratardi na yegada di e Reina y su delegacion bek na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. E buelo di Tiara Air cu a yega for di Riohacha, tabata trece cune, representantenan di e certamen, candidatanan, estilista y naturalmente, e propio Reina. Bon Dia Aruba, presente na e momento ey, a capta imagen di ora cu Carol a sali y a haya e bon bini caluroso di su famia y amigonan, incluyendo directiva di Star Promotion, cu a regalo un bouquet di flor.



Renny Lacle, di Star Promotion, grupo organizador di e certamen Miss Aruba, a splica cu nan ta hopi contento cu e triunfo di Carol. Nan conoce como un mucha muher respetuoso, pero cu hopi determinacion. Tambe a splica cu awor entre nan y oficialnan di Riohacha ta existi un lazo estrecho di comunicacion. Pa tal motibo, e grupo di candidatanan pa Miss Aruba di e anja aki, lo biaha proximo siman pa e ciudad Colombiano.

Clyde Fuenmayor, di The Stars Hair Studio tambe a comparti algun palabra caminda el a splica cu e trabao como asesor di imagen y estilista di Carol tabata uno continuo dor di e agenda pisa di actividad cu e candidatanan tabatin. Nan ta hopi contento cu e trabao cu Carol a haci pa su mes, nan ta encanta di traha cune, for di tempo cu nan a prepara pa Miss Aruba 2008 y tambe a bisa cu e reaccion for di momento cu nan a yega Riohacha tabata uno sumamente positivo.



Pa loke ta Carol mes, el expresa con impresiona el a keda cu e ciudad sede di e evento y e celebracionnan rond di e festival. El a splica cu un di e tareanan principal cu e lo tin durante su reina lo ta di promove e certamen cu otro isla y paisnan den e region Caribense. Tambe e lo promociona Riohacha como un destino turistico, pa cual nan a pidi pa bishita e ciudad un bes pa luna. Segun Carol, esaki ta algo cu e lo mester bay pensa y planea bon, ya cu fuera di e tereno di beyeza, e tin su profesion como juffrouw y estudionan hopi na pecho tambe.

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








# Open Dag di Brouwerij Balashi tambe tin su Zumbathon!

BALASHI - E preparacionnan pa e Open Dag di Brouwerij Balashi en conexion cu e celebracion di 10 aña ta den full swing. Falta solamente dos siman pa e evento grandi aki tuma lugar (Diadomingo 25 di October). Lo tin tanto diferente actividad ta tuma lugar ariba e dia aki ariba e tereno di e Brouwerij na Balashi, cu e ta mustra di bira algo cu bo no mag di perde.

**Entrada ta completamente gratis. Logicamente e Open Dag di Brouwerij Balashi na prome lugar ta pa mustra pueblo di Aruba e Cerveceria mes, y con e productonan manera Cerbes Balashi ta wordo traha. Fuera di esey lo tuma lugar hopi otro diferente actividad, manera un Balashi BBQ Competition, lo tin diferente stands cu informacion di e productonan y souvenirs, live music y hopi mas. Un di e actividadnan cu ta tuma lugar parti mainta, cu sigur lo bay trek hopi fanaticonan ta un Zumbathon!**




E horario exacto di e Zumbathon ta di 9:45 am – 11:00 am y e ta bay tuma lugar den Balashi beergarden. Participacion ta completamente gratis. Ta pidi pa tur e Zumberos y Zumberas ta presente 9:30 am pa asina por cuminsa net na ora. E instructornan di e actividad sigur ta personanan hopi conoci den e mundo di Zumba: Niurca de Cuba di Arufit y Sharon Puyt. Nan ta pidi tur nan students pa join in the fun ariba Diadomingo 25 di October na Brouwerij Balashi. Tur otro hende cu ta gusta participa den Zumba tambe ta welcome di join e dia aki.

Nos ta pidi participantenan pa bisti t-shirt di e marca di un di nos productonan (manera Coca-Cola, Balashi, Malta Balashi, etc cu por ta bo a haya durante carnaval of un campaña den pasado). Ta importante pa sa cu lo tin un jug cu Powerade of AWA gratis disponibel pa e participantenan.

Esaki a wordo haci pasobra e dia aki, personanan no lo ta permiti pa drenta e tereno di e Brouwerij cu nan mesun bebidanan. Nos ta pidi cooperacion y comprension pa esey.

No lubida cu e dia aki no por parkeer na Balashi Beergarden, door cu e tereno aki tambe ta wordo usa pa diferente actividadnan. Tene bon cuenta cu esey. Lo tin presencia di security pa guia e hendenan unda pa parkeer.

Asina mes, Brouwerij Balashi ta invita tur hende pa bin e Open Dag di Cerveceria Balashi! E Open Dag mes ta cuminsa di 9:00 am te cu 5:00 pm. E Zumbathon ta di 9:45 am te cu 11:00 am.

BON DIA Aruba

# Louis Vuitton cu coleccion nobo pa e temporada di primavera









***ORANJESTAD - E prome impresion di Louis Vuitton tabata un confusion. Mientras cu e editor y e VIPnan ta buscando nan lugar pa sinta den e scuridad, cuerpo di seguridad cu tabata den e patio di el Louvre tabata haci un maniobra pa e hende nan logra pasa door di e porta.***







Mientras cu e modelonan cu nan peluca di afro grandi tabata cla caba pasando mei mei di e stulnan dilanti cu ta bashi. Kico e style tabata? Hopi tabata tin un pensamento mixto, mas despues Jacob a splica cu ta trata di viaheronan- e movecion cu a bini despues di punk style. Despues nos a corda riba hiking, trekking y despues denim y parkas- e ciudad di utilitarianismo Kico esey ta nifica? Na prome instante, den e temporada gialliano di e Haponesnan, a pensa cu tabata hopi dificil pa e style deportivo aki wordo reconoci, costura-ish, militar, metalico, cu un capa di glitter asina por sigui. Tabata tin shortnan traha cu tela di calidad halto, fahanan pa un saya cu te yega ten a rudia, jacket estilo gueriyero, pañanan largo neon camufla y denim blikea y marca cu LV. Cabuyanan largo deportivo tabata wordo usa pa traha e leggings cabes abao pa despues e wordo corta y pega na e pañanan den e forma di appliqué manera un joya Americano.







Banda di e material deportivo y e areglo den e bisti di tennis, eynan tabata tin numbernan di payette briyante color berde cu ta refleha bek riba e tema di guera. Apart di esaki, tabata tin menos di e capanan di sucu elegante compara cu e ultimo coleccion di Louis Vuitton.

De facto tur e style tabata den e accesorionan hoben. Pida palo, cabuya y rabonan di cabuya tabata zoya paki paya riba e disfraz y un tas riba e schouder.







# Na caminda pa Hand A Thon 2009 – The South Beach Challenge

*Cera conoci cu e participantenan pa Hand A Thon 2009*




**PALM BEACH -** Jenellee Arienne Croes, un hoben di 18 aña di edad y ta bini di Papaya, e ta bishita Colegio Arubano.
Jenellee tambe ta cla pa e challenge, Jenellee kico a motiva bo participa den Hand A Thon 2009?
Jenellee: Wel door cu mi mester un auto, Y mi friendsnan tambe a convence mi y e ta worth a try.
Con bo ta haya e seminarionan, preparando pa e reto?
Jenellee: E seminarionan ta bayendo hopi great, nos ta have hopi fun.

Bo ta kere bo ta kibra e record?
Jenellee: Mi tey haci mi best pa kibre, E ta bait a duro pero mi ta bay all out pe.

Si bo no logra gana e auto, kico e reto aki lo nifica tog den bo bida?
Jenelle: Un experiencia cu nunca mi lo lubida, Y mi lo ta proud di mi mes tog di participa.

Sigur lo bo tin un team grandi apoyando bo, ken ta bo mayor apoyo?
Jenellee: Wel mi mama cu mi tata y mi friendsnan dimes.
Nos sa cu boso tur kier gana e auto, pero si bo no gane, ken bo kier pa gane?
Jenellee: Esun cu logra keda te final merece, Paso e no ta un challenge facil.
Nos ta desea Jenellee Arriene Croes hopi exito pa e challenge aki, Hand A Thon 2009



# SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

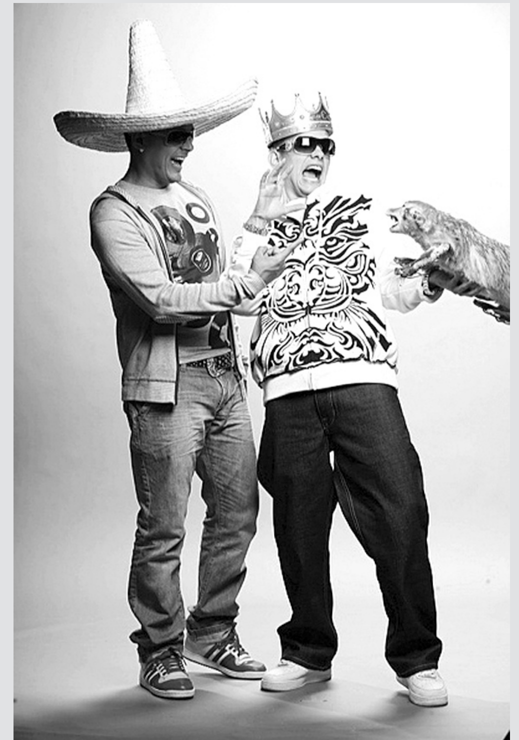


## Tito El Bambino ta pone den circulacion "Mi cama huele a ti" version balada



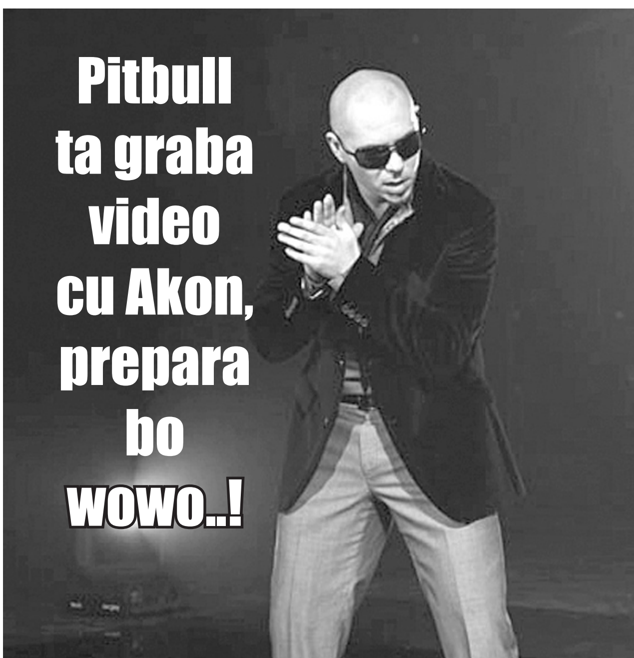

Ta un poco dia pasa a cuminsa sona na diferente stacion di radio na Latino America e version balada di e tema "Mi cama huele a ti", cu e version riba e album originalmente tin esun cu Zion y Lennox. Pa loke nos a compronde esaki ta un otro exito tras di e nomber di Tito El Bambino y manera ya caba nos a redacta e tema aki ta un hit caba cu e colaboracion di e duo reggaetonero Puertorriqueño Zion & Lennox, ta sigui sona na diferente stacionnan di radio Urbano di Latino America.

## Angel & Khriz ta bek cu tema nobo "Ayer la vi"



E tema cu nan a caba di lansa yama "Ayer la vi", esaki ta otro di e temanan nobo den e genero di reggaeton, extrai for di e album "The Takeover" cu t'e produccion di studio di e duo Angel & Khriz cu porcierto tabata na Aruba mas o menos 5 aña pasa den e "Reggeaton Mania".

E tema aki tin un mescla di reggaeton y salsa, di e mesun manera cu Angel & Khriz a priminti, den e disco aki lo inclui diferente ritmonan musical pa nan entretene nan fanaticonan.




Pitbull ta grabando acualmente un video nobo cu pronto esaki nan lo wordo lansa y n'e ocacion e la dicidi invita e conocido artista Akon pa protagonisa e video aki cune. Por spera kico cu ta pero algo bon di parti di Pitbull cu a bin ta haci un bon papel cu su temanan di su album. Tabata den siman nos a duna di conoce cu e la graba hunto cu Lola (Jennifer Lopez), aunke e ta solamente un artista invita.

## E duo Wisin & Yandel cu aparicion special di T-Pain ta los e tema "Imaginate"



Ya a wordo revela cu e tema "Imaginate" ta loke e reggaetonernan puertoriqueño Wisin & Yandel a graba banda di e reconoci rapper Mericano T-Pain y cu porcierto tambe nan a graba video musical hunto. E video aki lo duna'bo hopi cos di papia di dje, ya cu e duo ta penetrando den tereno Americano cu ningun otro artista Urbao Latino a yega di drenta of mishi. Cu e participacion di T-Pain y 50 Cent nan a logra di ta den e premiacion di MTV unda cu nunca un latino a yega di tabata den dje. Awo ta di spera e lansamento di e cancion plus e video cu tur e fanaticonan tabata spera riba dje.

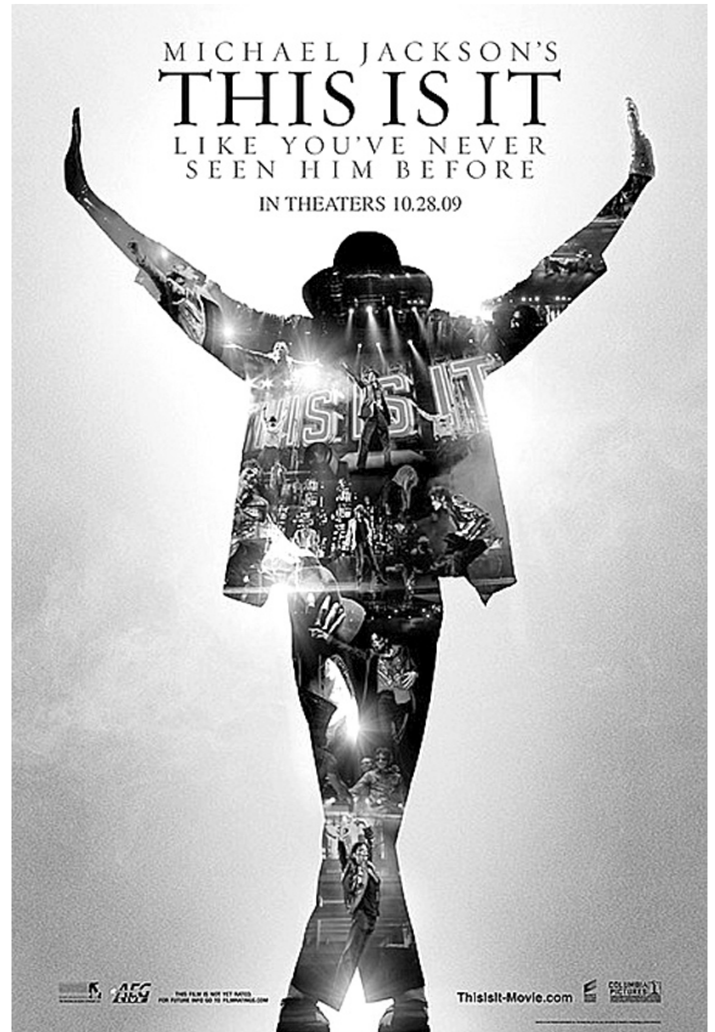
SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

# Ta lansa e cancion graba den un di e ensayonan di Michael Jackson "This is it"


© Kevin Mazur/Getty Images

"This Is It" no solo ta titulo di e sensiyo cu Michael Jackson a laga atras sino tambe di e pelicula cu Sony Pictures lo estrena den e salanan di cine dia 28 october y di e dobel Album/CD cu lo sali di benta un dia prome.
'This Is It', ta e dobel album cu e musica cu a inspira pa realisa e pelicula riba Michael Jackson prome cu e la fayece.
E CD 1 ta contene e cancion originalnan di Michael Jackson, hopi di nan ta su exitonan grandi, drecha y ordena n'e mesun secuencia cu ta aparece den e pelicula, segun bo por aprecia esaki riba su web site oficial.
E disco ta caba cu dos version di e tema inedita 'This Is It'. E tema aki ta wordo inclui den e pelicula den e parti final cu coronan canta p'e rumannan di Michael.
E CD 2 ta ofrece version nunca publica di algun di e temanan clasico di e artista, tambe e ta inlcui un poema inedita di Michael Jackson titula 'Planet Earth'.
Ademas, esaki ta wordo compaña pa un "booklet" special di 36 pagina di potret exclusivo di Michael Jackson durante su ultimo ensayo.
E película, cu ta programa pa esaki ta riba pantaya dia 28 october ta ofrece tur e admiradornan di Michael Jackson imagennan unico di e artista durante ensayonan den e proceso di creacion, desaroyo y perfecionamento di e conciertonan cu mester a inicia juli 2009 den O2 Arena na London, cu porcierto tabata sold out caba.
Manera cu esaki tabata un cronica di april pa juni, e pelicula a wordo realisa y produci cu e apoyo di Michael Jackson y cu ta conta cu mas di 100 ora di grabacion, cu e cantante ensayando varios cancion p'e espectaculo y shotnan unico.

Di un manera "curu y sincero", 'This Is It' ta retrata e gran artista durante e intensidad di su trabao, reflehando su afan perfeccionista pa logra lo miho di e espectaculo.







Aries
21 Mrt-19 April

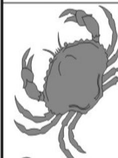
Aries
Warda un rato mas prome cu bo manda e email ey. Relaha bo mes laga bo rabia baha prome cu bo haci algo robez.


Tauro
20 April-20Mei

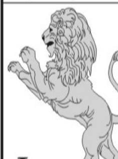
Tauro
No haci uso di tur loke cu bo tin na comienzo, corda cu e caminda ta largo prome cu e final.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Bo ta demasiado bon pa tin di haci uso di cos cu no ta bon. Exigi unicamente lo mas miho awe.


Cancer
22 Juni-22 Juli

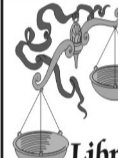
Cancer
Kizas awe loke cu ta placa lo hala bo atencion, lo t aun bon idea pa bo sigui su tras y wak unda e ta hiba bo awe.


Leo
23 Juli-22 Aug.

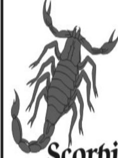
Leo
E confusion y deliberacion cu bo ta pasando den dje ta cansando bo, ta momento pa bo tuma un decision pa caba.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Bo no tin nada cu bo mester ta nervioso pe na e momento nan aki. Bo ta un bon profesional y tur cos lo sali bo bon.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Esaki ta leu di ta un situacion di bida f morto. Asina ta stop di tuma tur cos asina serio!


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Bisa loke cu bo ta pensa ta un virtud, pero no haci di mas uso di dje, si no esnan rond di bo lo stop di tende.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Lo bo no por sigui dilanti su bo no bira e skina bieu ey y sigui cana bay dilanti pa yega na cosnan nobo!


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Ora cu bo ta purbando di logra lo imposible bo tin cu tene na cuenta cu e realidad cu bo tin bo dilanti!


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Tur hende ta trahando riba bo nervio awe, pero menciona esaki na nan tur lo no haci ningun diferencia.


Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

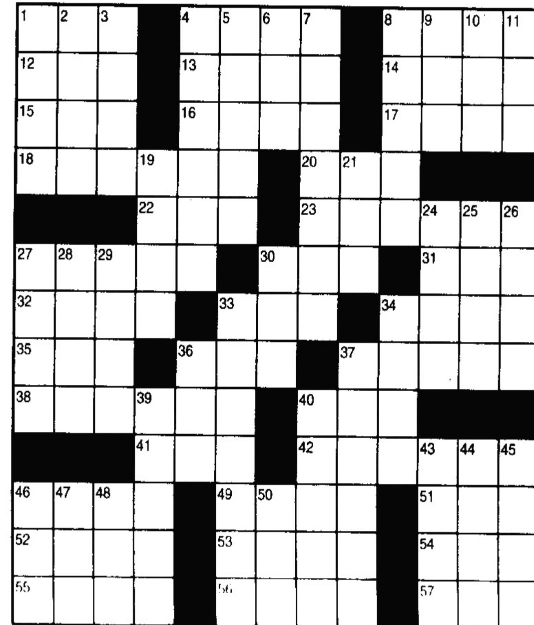
Piscis
Ningun hende por ta na tur caminda mesun momento. Ni abo cu por asina hopi co, asina ta relaha bo mes y keda trankil.




**ACROSS**
1. Sheep's comment
4. Small advantage
8. Division direction
12. Nero's 54
13. Simba's sound
14. Secluded corner
15. Fizzless beverage
16. Pre-anthem instruction
17. Naval heads (abbr.)
18. Musician Woody
20. Trash bin
22. Big Ben's locale (abbr.)
23. School essays
27. Beg
30. Actress Benaderet
31. Drain unclogger
32. Isn't, incorrectly
33. Unburden
34. Elation
35. Seed capsule
36. Fido's doc
37. Provides food
38. "Jeopardy!" clue
40. "__ Tin Tin"
41. Hewing tool
42. Walks in
46. Turnpike
49. "...__ good night" (2 wds.)
51. Enclosure
52. Sommer of "The Prize"
53. Bargain
54. Boise's state (abbr.)
55. Garden vegetables
56. Speaks
57. Law officer

**DOWN**
1. Uninteresting
2. VIP's staffer
3. Affirm confidently
4. Routine trip
5. Performing
6. Vapor
7. Constructed
8. Foolish
9. Head gesture
10. Singer Jones
11. Finds acceptable
19. Butcher's product
21. Discoverer's cry
24. Parisian girl (abbr.)
25. Gazed at
26. Matches a bet
27. Family man
28. Mountain __
29. Last parts
30. Morsel
33. Peruses again
34. Chap
36. Rile
37. Certain exams
39. Walks in the ocean
40. Pass on
43. Huge work
44. Decorate again
45. Finger noise
46. Agt.
47. Roberto's "rah"
48. Alias inits.
50. Field

Solution on page 139



# SUDOKU
## PUZZLES



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | | | 3 | | | 1 | | 8 |
| | | 7 | 5 | | | | 4 | |
| | 3 | 6 | 4 | 7 | | | | 2 |
| | | 2 | | 1 | 7 | | | 4 |
| | 1 | | | | | | 9 | |
| 6 | | | 8 | 4 | | 2 | | |
| 5 | | | | 8 | 9 | 3 | 1 | |
| | 6 | | | | 4 | 5 | | |
| 8 | | 1 | | | 3 | | | 7 |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.




SOLUSHON

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 4 | 5 | 3 | 6 | 2 | 1 | 7 | 8 |
| 2 | 8 | 7 | 5 | 9 | 1 | 6 | 4 | 3 |
| 1 | 3 | 6 | 4 | 7 | 8 | 9 | 5 | 2 |
| 3 | 5 | 2 | 9 | 1 | 7 | 8 | 6 | 4 |
| 4 | 1 | 8 | 2 | 3 | 6 | 7 | 9 | 5 |
| 6 | 7 | 9 | 8 | 4 | 5 | 2 | 3 | 1 |
| 5 | 2 | 4 | 7 | 8 | 9 | 3 | 1 | 6 |
| 7 | 6 | 3 | 1 | 2 | 4 | 5 | 8 | 9 |
| 8 | 9 | 1 | 6 | 5 | 3 | 4 | 2 | 7 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr.Tromp

## Botica na warda

Oranjestad:
Botica del Pueblo
San Nicolaas:




| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |

## Cruise Ship



14 Island Princess
15 Freewinds
16 Ocean Dream

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

# Fashionistanan a conoce coleccion nobo di DCW Shoes



ORANJESTAD (9 di October 2009) – E siman aki fashionistanan di Aruba finalmente a haya oportunidad no solamente aprecia, pero tambe di apodera di e zapatonan mas fashion y hot di e temporada. Esey ta despues cu DCW Shoes a presenta e coleccion mas reciente di zapato for di e prestigioso marcanan Via Uno y Dumond, como tambe tasnan Schutz.
Esaki a tuma lugar den forma di un cocktail party caminda DCW Shoes a invita varios di su clientenan fiel pa asina haya e 'sneak peak' di e modelonan fabuloso cu lo causa impacto durante e ultimo lunanan di aña 2009. Tabata un anochi di ambiente eskisito compaña pa champaña, ors d'oeuvres y e musica di DJ.



















BON DIA Aruba

# "Camp ABC", tabata tin un tremendo "Herfst Vakantie" opvang camp





**ORANJESTAD - Tur dia a sali keiro den bus y bishita diferente lugar nan educativo, por ehempel, Brandweer, Aeropuerto, Cinnabon / Carvel, CIAD, Animal Shelter, Aruba Aloe, Donkey Sanctuary, Hooiberg, Casibari, Wilhelmina Park y Cinema.**

E muchanan a goza un mundo tur dia y a keda hopi satisfecho cu nan "vakantie". Durante tur vakantie "Camp ABC" lo tin opvang pa muchanan..... keda pendiente pa e siguiente opvang / camp cu lo tuma lugar den vakantie di December cu lo ta un per dag opvang / camp cu diferente actividadnan, den bus y rond di Aruba y sigui despues pa e Paas vakantie na April.

Danki na Summer Tours pa nan tremendo bus, servicio y amabilidad, tambe un danki na tur e lugarnan cu a permiti nos un bishita y cu a hasi un tremendo presentacion pa e muchanan.

Danki na e mayornan cu a permiti nan yiu comparti Camp ABC cu nos di ABC Peuterschool y tambe un danki na Juf. Eliandra pa su cariño y atencion pa cu e muchanan. Keda pendiente pa e next "Camp ABC"......









DEPORTE BON DIA Aruba


DEPORTE

George Winterdaal a triunfa den e campeonato nacional di ciclismo

C/2

DEPORTE

Resultado di Campeonato Nacional

C/3

INTERNACIONAL

Pa prome biaha Papa lo bishita sinagoga na Roma

C/12

LATINO

Policía de Colombia confisca casi tres toneladas de cocaína

C/8


*Na Republica Dominicana*

# Puerto Rico campeon y Aruba cu dos hungador den premio




**ORANJESTAD-** Den fin di siman cu a pasa Aruba su hungadornan di billiard tabata na Republica Dominicana, participando na e 2da Copa Caribeña de Bola-9.

Un total di 53 hungador a yega na e luhoso Club Naco pa asina bataya pa e premio mayor. Total a reparti ocho premio y Aruba a sigui demostra su nivel logrando puesto 4to y 5to. Campeon di e evento a keda Edwin Torro di Puerto Rico cu ta gana di e Campeon 2008 Raulito di Republica Dominicana 11-4. Tercer lugar a keda Antonio Perez di Puerto Rico kenda a gana Ditto Acosta 9-4. Acosta a termina na di cuarto puesto.

DIGICEL Acosta a gana den buelta di ganador di Javi Perez di Puerto Rico 9-5, pero a cay venci 9-4 cu Richard Quilborres di Puerto Rico. Den buelta di perdedor Acosta a elimina Ortiz di Puerto Rico 7-2, Dominicano Luis Wallace 7-4, Luis Buttler di Puerto Rico 7-4 y e Dominicano Reyes 9-7 pa bay topa cu Aaron The Baron.

E wega aki a bay den un forma di neck neck terminando cu score di 9-8 na favor di D-Gun. The Baron den buelta di ganador a sali gana di Dominicano Alfara 9-3, sigiuentemente a tumba David Prins di Corsow 9-2, despues a basha abou un grandi di Puerto Rico esta Bebo Guzman 9-8 pa bay perde cu Torro 9-5 y despues 9-8 contra Acosta. Tambe na 5-6 lugar a keda otro di Puerto Rico Richard Quilborre y e otro dosnan na di 7-8 lugar tabata Bebo Guzman di Puerto Rico y Reyes di Republica Dominicana. Por bisa cu Puerto Rico a domina e evento, pero cu bon prestacion di Aruba y doñonan di cas mes.

Corsow y Bonaire no a logra drenta den top-10. Proximo evento pa nos hungadornan lo ta na Panama na luna di november for di dia 13 pa 17.










# George Winterdaal a triunfa den e campeonato nacional di ciclismo





BARCADERA - Recientemente, AWB a tene su campeonato nacional di ciclismo cu a cuminsa cu un time trial riba diasabra na Barcadera y diadomingo a core careda di ruta riba circuito na Warawara. E distancianan tabata varia pa cada categoria, esaki pa cu e time trial: Elite 36.8 km, Junior y sub-master 27.6 km, Master, Dama y Pre-junior 18.4 km. Diadomingo na Warawara e distancia pa Elite 82 km, Junior y Sub-master 68 km, Master, Dama y Pre-junior 54 km. Nos tin cu bisa cu e ciclista George Winterdaal a sa na gana tur dos dia di competencia cu facilidad lagando su contrincantenan mas cercano leu. Nos tin e resultadonan como tambe un bista grafico di e competencia.

Circuit: Warawara

Elite: 1 George Winterdaal, 2 Franklin Gomez, 3 Micheal Roos.

Junior: 1 Alexander Robert, 2 John Andre v/d Biezen.

Sub-master: 1 Andrick Fingal, 2 Carlos Dirksz, 3 Jeff Lopez.

Master: 1 Jan Hendrik Flanegin, 2 Dion Croes, 3 Dick Melchers.

Dama: Daniela Chica.

Pre-Junior: 1 Jean Marc Croes, 2 Joel Dirksz, 3 Emre Esitmez.











# Resultado di Campeonato Nacional




ARUBA WIELER BOND
www.arubacycling.net
arubawielerbond@gmail.com




## Campeonato Nacional TT

## October 3, 2009

Circuit: Barcadera 9.2 KM

Elite 36.8 KM 4 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 95 | George Winterdal | TCC | 0:56:46 | 38.896 | |
| 2 | 137 | Franklin Gomez | SFCC | 0:57:37 | 38.323 | 0:00:51 |
| 3 | 130 | Gino Hodge | ACT | 1:00:48 | 36.316 | 0:04:02 |
| 4 | 135 | Maximillion Irving | ACT | 1:02:35 | 35.281 | 0:05:49 |
| 5 | 153 | Micheal Roos | ACT | 1:04:29 | 34.242 | 0:07:43 |
| 6 | 148 | Jose Maduro | - | 1:10:10 | 31.468 | 0:13:24 |
| 7 | 46 | Carlito Ras | TCC | 1:14:33 | 29.618 | 0:17:47 |

Out of Competition

| | Bib No | Name | Club | Time | Average |
|---|---|---|---|---|---|
| | 42 | Ryan Dirksz | CUR | 1:04:29 | 34.242 |
| | 45 | Deniel Juliana | CUR | 1:04:42 | 34.127 |

Junior 27.6 KM 3 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 60 | Alexander Robert | TBT | 0:47:12 | 35.085 | |
| 2 | 7 | John-Andre v/d Biezen | SFCC | 0:48:03 | 34.464 | 0:00:51 |

Out of Competition

| | Bib No | Name | Club | Time | Average |
|---|---|---|---|---|---|
| | 44 | Wilfred Camilia | CUR | 0:45:16 | 36.583 |
| | 49 | Ruigerri Pinedoe | CUR | 0:48:44 | 33.981 |

Sub-master 27.6 KM 3 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 | Andrick Fingal | - | 0:43:29 | 38.084 | |
| 2 | 245 | Lucien Dirksz | ACT | 0:45:56 | 36.053 | 0:02:27 |
| 3 | 50 | Frank Curiel | CCB | 0:50:10 | 33.010 | 0:06:41 |
| 4 | 43 | Carlos Dirksz | CCB | 0:50:39 | 32.695 | 0:07:10 |
| 5 | 61 | Ignar Bareno | TCC | 0:50:40 | 32.684 | 0:07:11 |
| 6 | 21 | Anthony Brouwer | TBT | 0:52:08 | 31.765 | 0:08:39 |
| 7 | 143 | Jeff Lopez | CCB | 0:54:59 | 30.118 | 0:11:30 |




ARUBA WIELER BOND
www.arubacycling.net
arubawielerbond@gmail.com




Master 18.4 KM 2 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 48 | Jan Hendrik Flanegin | CCB | 0:32:42 | 33.762 | |
| 2 | 57 | Dion Croes | CCB | 0:36:09 | 30.540 | 0:03:27 |
| 3 | 31 | Dick Melchers | TBT | 0:38:11 | 28.913 | 0:05:29 |
| 4 | 156 | Salomon Buddy | ACT | 0:39:01 | 28.296 | 0:06:19 |
| 5 | 123 | Rupert Ammerlaan | CCB | 0:41:07 | 26.851 | 0:08:25 |

Damas 18.4 KM 2 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 152 | Daniela Chica | CCB | 0:45:07 | 24.470 | |

Pre-Junior 18.4 KM 2 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 20 | Joel Dirksz | - | 0:32:36 | 33.865 | |
| 2 | 11 | Emre Esitmez | SFCC | 0:34:01 | 32.455 | 0:01:25 |




ARUBA WIELER BOND
www.arubacycling.net
arubawielerbond@gmail.com




## Campeonato Nacional RR

## October 4, 2009

Circuit: Warawara 6.8 KM

Elite 81.6 KM 12 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 95 | George Winterdal | TCC | 2:23:07 | 34.210 | |
| 2 | 137 | Franklin Gomez | SFCC | 2:31:00 | 32.424 | 0:07:53 |
| 3 | 153 | Micheal Roos | ACT | 2:45:32 | 29.577 | 0:22:25 |
| 4 | 30 | Axel Werleman | SFCC | 2:47:03 | 29.309 | 0:23:56 |
| | 148 | Jose Maduro | - | DNF | | |
| | 46 | Carlito Ras | TCC | DNF | | |

Out of Competition

| | Bib No | Name | Club | Time | Average |
|---|---|---|---|---|---|
| | 45 | Deniel Juliana | CUR | 2:36:30 | 31.285 |
| | 42 | Ryan Dirksz | CUR | 2:46:59 | 29.321 |

Junior 68 KM 10 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 60 | Alexander Robert | TBT | 2:09:25 | 31.526 | |
| 2 | 7 | John-Andre v/d Biezen | SFCC | 2:25:31 | 28.038 | 0:16:06 |

Out of Competition

| | Bib No | Name | Club | Time | Average |
|---|---|---|---|---|---|
| | 49 | Ruigerri Pinedoe | CUR | 2:09:20 | 31.547 |
| | 44 | Wilfred Camilia | CUR | 2:09:22 | 31.538 |

Sub-master 68 KM 10 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 | Andrick Fingal | - | 2:09:27 | 31.518 | |
| 2 | 43 | Carlos Dirksz | CCB | 2:22:01 | 28.729 | 0:12:34 |
| 3 | 143 | Jeff Lopez | CCB | 2:32:14 | 26.801 | 0:22:47 |
| | 50 | Frank Curiel | CCB | DNF | | |
| | 61 | Ignar Bareno | TCC | DNF | | |




ARUBA WIELER BOND
www.arubacycling.net
arubawielerbond@gmail.com




Master 18.4 KM 2 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 48 | Jan Hendrik Flanegin | CCB | 0:32:42 | 33.762 | |
| 2 | 57 | Dion Croes | CCB | 0:36:09 | 30.540 | 0:03:27 |
| 3 | 31 | Dick Melchers | TBT | 0:38:11 | 28.913 | 0:05:29 |
| 4 | 156 | Salomon Buddy | ACT | 0:39:01 | 28.296 | 0:06:19 |
| 5 | 123 | Rupert Ammerlaan | CCB | 0:41:07 | 26.851 | 0:08:25 |

Damas 18.4 KM 2 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 152 | Daniela Chica | CCB | 0:45:07 | 24.470 | |

Pre-Junior 18.4 KM 2 Laps

| Pos. | Bib No | Name | Club | Time | Average | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 20 | Joel Dirksz | - | 0:32:36 | 33.865 | |
| 2 | 11 | Emre Esitmez | SFCC | 0:34:01 | 32.455 | 0:01:25 |

# Fedeveta 35+ lo hunga su ultimo partidonan awe diaranzon





**SOLITO-** Awe diaranzon, e organisacion di Fedeveta 35+ lo ta hungando su ultimo partidonan pa loke ta e campeonato di futbol veterano 2009. Diasabra ultimo, e penultimo weganan a ser hunga riba diferente tereno di cual nos tin e siguiente resultadonan.

Na tereno di Caiquetio: Caravel a suta Bubali cu e score di 6 - 0 cu golnan anota pa Kenrick Lopez cu 3, Gerald Zimmerman cu 2 y Rudy Angela cu 1 gol.

Den e di dos partido Toke La Fama a derota Rooi Afo 3 - 0 cu golnan anota pa Tito Dorothea cu 2 y Eppy Albertus cu 1 gol.

Den e ultimo partido na Caiquetio e equiponan S.C.A. y Inter a parti punto empatando na 1 gol. Pa S.C.A. a score Elvin “Padjol” Geerman.

Na tereno di Estrella: Hooiberg a saborea otro victoria derotando Teachers 3 - 2. Pa Hooiberg a score Dietwin Krozendijk, Veron Albertsz y Felix Bijlhout. Despues Nacional a bay cu otro 3 punto derotando Barcelona 2 - 1. Pa Nacional a score Leo Garcia y Theofilo Albus y pa Barcelona a score Iwan Lampe.

E di tres partido Arusur a derota Tanki Leendert 2 - 1. Den e ultimo partido Jong Brazil y Maritimo a keda empata na 1 gol. Pa Jong Brazil a score Wilmar Gallego y pa Maritimo Audy Soekander.

Pa awe Diaranzon 14 october tin tres partido reprograma.

Na R.C.A pa 7’or Inter lo enfrenta Bubali y 8.15 Nacional y Hooiberg lo midi forza.

Oficial di tereno lo ta Chinto Curiel.

Na Caiquetio pa 8.15 S.C.A. lo topa cu Teachers. Oficial di tereno lo ta Chito Jansen.

Golgethernan di 35+ te awor aki ta: Gerald Zimmerman cu 15 gol, Kenrick Lopez y Checho Gonzalez cu 11 gol.

Pa 40+: Rafael Vanegas tin 19, Guillermo Guerra cu 18, Bibi Loopstok cu 15 y Richinel Maduro tin 13 gol anota.




• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Croquet di ham y webo

**Ingredientenan:**

**1 bara di margarina Blue Band**
**1 cup di hariña blanco**
**1 ½ cup di lechi**
**salo, peper**
**cayenne pepper**
**8 siboyo chiquito den binager**
**1 ons di ham**
**4 webo herbi duro, 2 webo bati**
**Panermel, azeta dushi**

**Smelt e margarina, agrega e hariña blanco y drei e te ora e keda glad. Basha e lechi tiki tiki aden y drei e. Laga e sous aki cushina pa 5 minuut y sasone cu salo, pepper y cayenne pepper segun smak.**
**Corta e siboyonan, ham y webonan chiquito y drei nan den e sous. Basha esaki den 2 tayo hundo y pasa un spatula riba nan keda plat. Laganan fria completamente. Parti e mescla di cada tayo den 6 y forma un croquet di cada un. Pasa e croquet nan den webo bati y despues den panermel. Ripiti esaki y pone e croquet nan un rato den Frigidaire y despues hasanan den azeta bastante cayente te ora nan bira bruin.**

**Bon Appetit!**



# Sport TV Aruba lo bay inicia cu su Sport TV Quiz

**ORANJESTAD-** Diahuebs awor 15 di october, Sport TV Aruba lo cuminsa cu un tremendo Sport Quiz live for di Paseo Herencia. Esaki lo wordo transmiti live cuminsando pa 6'or atardi riba www.sporttvaruba.com  E Sport Quiz lo bai tin un duracion di 5 siman caminda e di 5 siman cu lo bai ta un final entre e 4 ganadornan di e prome siman nan. E fechanan exacto lo ta 15, 22, 29 di october I 5, 12 di november.

Esaki ta priminti di bira algo grandi mirando cu na Aruba tin hopi hende cu sa hopi di deporte y den e Quiz aki lo bay haya e oportunidad di participa y gana premio nan fabuloso. Mas cu claro tur pregunta tin di haber cu deporte y lo bay tin diferente topico di deporte manera: deporte local, deporte internacional, historia di deporte(local y internacional), actualidad y recordnan estableci (mundial y local).

Asina ta si bo kier participa bay riba www.sporttvaruba.com y registra como miembro di nos website paso tur siman nos lo saca participante nan pa e Sport Quiz.

Siguientemente nos ta publica algun regla cu cada concursante/participante mester tene bon cuenta cune.

Reglanan:

Tur participante lo scohe un number entre 1 – 10 na cuminsamento y esun cu e number mas halto lo inicia e Quiz.

Asistencia:

Pa asistencia cada participante ta permiti pa tin un persona den e publico cu por asistie na dos oportunidad.

E participante mester identifica su asistente prome cu e wega o sea adelanta.

Por haci uso di e asistentenan den e prome of den e segundo ronda.

Prome rond:

Cada participante lo haña 5 pregunta.

Un minuut pa contesta e pregunta.  10 punto pa cada pregunta cu wordu bon contesta.

Segundo rond:

Lo tin 5 pregunta "wild cards" o sea e persona cu primi e bel prome tin cu contesta e pregunta.15 punto pa cada bon contesta. E persona, cu pita o sea primi bel, cu no contesta of no contesta corectamente, lo ricibi 10 punto menos.

Final:

E participante cu mas punto lo ta e ganador.

Si tin empate, un otro pregunta lo wordu haci.

E ganador lo ricibi un premio y ta clasifica pa e wega final.

# Seleccion di futbol femenino U-16 a viaha pa Corsow




**WILLEMSTAD-** Diadomingo atardi e seleccion di futbol femenino U-16, bou encargo di entrenador Epi Albertus, a biaha pa nos hermana isla di Corsow na unda nan lo ta realisando algun partido amistoso contra di e equiponan di Corsow.

Mucho mas detaye nos no tin actualmente, pero den nos proximo edicion nos lo trata na haya e resultadonan, pa asina tur por keda altanto di e prestacion di nos hoben futbolistanan femenino.

E potret aki ta tuma diadomingo net prome cu e delegacion a sali for di aeropuerto Reina Beatrix.

*Despues di hopi tempo esaki ta sinti bon*

# New York Yankees ta bai hunga pa titulo y Boston Red Sox 'gone with the wind'






**NEW YORK-** Ta e momento special di baseball di Liga Grandi, caminda un biaha mas tin play off tumando lugar y den fin di siman New York Yankees a pasa den un fin di siman tremendo.

Cu tres triunfo sigui riba Minnesota Twins e ekipo di Yankees ta bai hunga pa e titulo di Liga Americana contra di Los Angeles Angels, den serie cu ta inicia diabierna venidero.

E triunfonan a ser logra den "Yankee Style", cu a pone tur hende bai bek den e historia rico di Yankees cu figuranan grandi manera Reggie Jackson, Thurman Munson y otronan.

Den e di dos wega contra di Minnesota Twins, tabata Alex Rodriguez kende ta conecta home run di dos careda den di nuebe entrada pa empata e partido na 3-3 y finalmente Yankees ta bin gana e partido 4-3 cu tremendo home run di Mark Teixeira.

Diadomingo otro situacion cu Yankees perdi den di shete entrada 1-0 den tremendo duelo di pitcheo entre Andy Pettitte y Carl Pavano, y caminda un biaha mas tabata Alex Rodriguez cu ta bira empata e partido na 1-1 pa despues Jorge Posada desempata e partido cu otro home run.

Pues weganan dramatico, den style di Yankees y cu ta haci e serienan aki asina special, acompaña pa tremendo pitcheo di tanto CC Sabathia, A.J. Burnett y tambe Andy Pettitte, dunando otro cara na e serie aki.

Fuera di pitcheo y bateo oportundo Yankees ta aportando cu hugadanan defensivo increibel, matando rallynan di nan rival di Minnesota y cu a habri caminda pa e triunfonan di New York.

BOSTON RED SOX

Di otro banda e triunfonan di Yankees a haya un dobbel sabor di triunfo ora cu diadomingo atardi Los Angeles Angels reacciona den di nuebe entrada contra di e boca grandi di John Pappelbon, pa asina elimina e ekipo di Boston aki for di play offs.

Pappelbon ta e pitcher cu a yega di pone riba sun twitter cu nunca e lo hunga pa Yankees, pero awor e tin cu bai sinta na cas pa mira Yankees hunga.

Alex Rodriguez a pasa den su escandalo, enfrentra tur hende y a bin bek como un heroe, mientras cu Big Papi, David Ortiz a sconde di dje, keda sin bati y no a bati den play off contra di Los Angeles Angels y awor ta na cas contemplando kico el a haci malo en berdad.

Un rato despues cu Boston Red Sox a keda elimina den forma impresionante den su propio stadion, a pasa e pelicula "Gone with the Wind" alargando e historia di e ekipo di Boston pa e temporada aki.

PLAY OFF

Diabierna awor Yankees lo hunga e prome partido di play off contra di Los Angeles Angels, den e propio Yankee Stadium nobo, caminda un biaha mas tur hende ta spera cu historia di baseball lo bolbe wordo scirbi pa figuranan manera Derek Jeter, Alex Rodriguez, Mark Teixeira of otronan mientras cu den




pitcheo e ekipo ta bolbe mira den e refuerzonan cu a wordo firma na inicio di temporada manera Sabathia y Burnett pero tambe Pettitte y otronan.

E bullpen ta funcionando manera cu manager Joe Girardi kier a mir'e funciona y cosnan ta canando manera a spera di e ekipo aki di Yankees.

Diabierna awor puesto Nes York Yankees contra di Los Angeles Angels pa e titulo di campeon di Liga Americana.



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion** na **Tanki Leendert** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO).E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde 14 di october 2009 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura pa medio di Director DIP.



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion** (3e fase) na **Palisiaweg, San Nicolas** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO).E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde 14 di october 2009 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura pa medio di Director DIP.

# Brazil ta derota Costa Rica y ta pasa pa final di Mundial U-20 Ghana ta gana Hungria





CAIRO- E seleccion U-20 di Brazil a logra un triunfo cu anotacion minimo riba Costa Rica pa logra su clasificacion pa e final di e Muncial U-20 cu lo ser hunga diabierna venidero.
Den e otro partido Ghana tambe a gana derecho pa disputa e final ora cu el a supera Hungria cu anotacion di 3-2.
Brazil a domina e wega contra di Costa Rica pero sin yega na bon futbol ya cu Costa Rica a mantena practicamente henter su ekipo riba su propio parti di tereno pa evita Brazil drenta su wega di combinacion.

**Apesar di e sistema defensivo aki, na dos occasion Costa riba tabata serca di un gol den e prome tempo pero na ambos occasion, portero di Brazil, Rafael a trece salbacion.**
**Brazil tabata falta di creatividad pa por a produci un gol pero e hobennan di Costa Rica a traha duro pa mantene nan gol limpi trahando duro pa conserva e empate.**
**Den di dos tempo Brazil a sigui cu su dominio y e wega a sigui un duelo den medio campo sin mucho novedad pa sensacionalismo y en realidad e calidad di wega tabata malo y monotono.**

A bin dura te na di 67 minuut prome cu Alan Kardec ta anota e unico gol di e partido pa Brazil bai ariba 1-0 y cual a bira decisivo tambe den e wega, ya cu Costa Rica ya no tabata capaz di cambia su wega y bai presion Brazil. Den e minuutnan final Costa Rica a haya dos tiro di skina y hasta e portero Alvarado a bai dilanti buscando e gol di empate pero ningun di dos tiro a crea un situacion di gol.
Brazil a merece e triunfo ya cu e ekipo a hiba 70% di e tempo e bala den su poder, loke ta refleha e superioridad di e ekipo Carioca.
Costa Rica ta sera un torneo mundial den gran forma, satisfecho cu e logro di su talentonan .
Ghana despues ta bin logra su clasificacion pa e gran final superando Hungria cu anotacion di 3-2 den un partido cu e africanonan no a conoce mucho resistencia.
Ghana ta pica dilanti na di 10 minuut di wega cu gol di Dominic Adiyiah y e mesun hungador ta amplia e marcador na di 30 minuut na 2-0 y a dura te na di 73 minuut prome cu Hungria ta logra di haci algo pa medio di un gol di Marco Futacs cu a pone e marcador na 2-1 pero ocho minuut despues di e gol aki, tabata Abeita Quansah kende ta bolbe acomoda Ghana cu e di tres gol pa e wega bira 3-1.
Na di 84 minuut Hungria ta bolbe reacciona cu gol di Adam Balajti cu a pone e score na 3-2 pero no a sosode nada mas y Ghana awor lo hunga contra di Brazil pa e titulo mundial di U-20.

# Policía de Colombia confisca casi tres toneladas de cocaína

BOGOTA (Reuters) - Un cargamento de 2.885 kilos de cocaína que estaba oculto en medio de la maleza de una región del norte de Colombia fue descubierto por la Policía, en un nuevo golpe a los grupos de traficantes, informaron el martes las autoridades. La cocaína, con un valor estimado en unos 86 millones de dólares en el mercado internacional, fue confiscada cerca al municipio de Necoclí, en el departamento de Antioquia, una zona estratégica para el tráfico de drogas y de armas.

En la operación antinarcóticos fue capturado un menor de edad que cuidaba el cargamento de cocaína y que tenía en su poder una pistola, precisó la Policía.

Las autoridades sospechan que la droga pertenecía a un grupo de narcotraficantes conformado por antiguos paramilitares de ultraderecha.



*Foto de archivo de un policía ordenando paquetes confiscados de cocaína en Cartagena, Colombia, 25 jun 2009. Un cargamento de 2.885 kilos de cocaína que estaba oculto en medio de la maleza de una región del norte de Colombia fue descubierto por la Policía, en un nuevo golpe a los grupos de traficantes, informaron el martes las autoridades. REUTERS/Fredy Builes*

Colombia es considerado el primer productor mundial de cocaína con unas 600 toneladas anuales y Estados Unidos es su principal aliado en la lucha contra el narcotráfico.

Desde el año 2000, Washington ha entregado a Bogotá más de 5.000 millones de dólares en ayuda militar y entrenamiento para combatir el tráfico de drogas en el que están involucrados carteles, la guerrilla izquierdista y antiguos paramilitares de ultraderecha.

La posición geográfica de Colombia, rodeada por dos océanos, lo convierte en un sitio estratégico para el tráfico de drogas y de armas, según fuentes de seguridad, pese a los esfuerzos de las autoridades.

En lo que va del 2009, las autoridades colombianas han confiscado más de 141 toneladas de cocaína, mientras que en el 2008 la cifra de droga incautada ascendió a 206 toneladas, de acuerdo con cifras oficiales.

*Honduras:*

## Sigue pendiente acuerdo sobre regreso de Zelaya

TEGUCIGALPA (AP) - Los equipos negociadores de las partes en conflicto concluyeron el martes una jornada de diálogo sin alcanzar un acuerdo sobre el regreso al poder del presidente derrocado Manuel Zelaya que es el punto de tropiezo desde que comenzaron las charlas.

"Ya empezamos a discutir el punto sexto (del retorno de Zelaya)... y mañana (miércoles) continuamos en el planteamiento a diferentes escenarios y alternativas", dijo a periodistas al final de la tarde la vocera del grupo negociador por parte del gobierno de facto, Vilma Morales. El retorno de Zelaya es el único punto en el que no hay un acuerdo entre las partes. "De los ocho puntos hemos ya suscrito el resto, hemos avanzado en un 90%", añadió.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Daewoo Tacuma '02 ac/automatic, den bon condicion Afl. 9000,- Pa mas informacion yama Tel: 592-5140

---

**TA BENDE**
Chevrolet Optra Sedan MT '07 Std, power lock, alarm Afl. 25.000,- o.b.o. 19500kilo meter Tel: 593-4089 / 592-9354

---

**TA BENDE**
Baleno color blue pa Afl. 4000,- "As is where is" discutibel pa mas informacion Tel: 660-1166

---

**TA BENDE**
Nissan Tiida '08 graphite gray, low km, std, full eqd. mag rims, tinted glass. Afl. 24.900,- Tel: 593-1224

---

**TA BENDE**
Nissan Tida 2008, graphyte bray low km, std, ful equipped,mac-wheel, tinted glass, Afl. 24.900,- Tel: 593-1224

---

**TA BENDE**
Un Nissan Centra '96, interesado yama Tel: 561-5632 auto ta den bon condicion. Afl. 2500,-

---

**TA BENDE**
Toyota Corolla 1996 den bon condicion , automatic, a/c, radio cd, Afl. 3750,- of miho oferta. Pa mas informacion yama Tel: 594-3727

---

**TA BENDE**
Un Toyota Yaris 2007, standard, full equip, low milage Afl. 21.000,- y e Mitsubishi Lancer 2008 pa mas informacion Tel: 594-0448

---

**TA BENDE**
Nissan Sunny '93 den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 592-1055

---

**TA BENDE**
Nissan Altima '07 as new low mileage Tel: 568-7753

---

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '97 aut, 2 porta Afl. 7500,- Chrysler Le baron '93 pa Afl. 900,- Tel: 594-1373

---

**TA BENDE**
VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,- Tel: 747-3246

---

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Tel: 747-3246

---

**TA BENDE**
Un Toyota starlet '90 motor 4AF, headers, tachometer, shiftlight ta core duro. Shock nobo dilanti y radiator nobo Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Un Volkwagen Vento Automatic, a/c, pa Afl. 5000,- pa mas informacion Tel: 741-4497

## TA BENDE

### CHEVROLET AVALANCHE 2002

Color Preto, 3" body lift, ful equipped, leather interior, motor V8 VORTEC 5300, Pioneer stereo CD, radio AM-FM, Mp3, Woofer grandi den baki, mata buro bala pa ranca boto, trailer etc. sunroof, side steps, electronic front seats, 4x4 wheel drive, tire Mickey Thomson Baja MTZ 315/70/17".

Prijs: **Afl.30.000,=**



**Tel: 594-9990/593-0403**

### EL HOMBRE DE LA GUADUA
Instructor de artesanía de colombia

La Guadua Es Prodigiosa, La Naturaleza La Doto De Bajo Peso Y Gran Capacidad De Soporte, Alto Esfuerzo De Compresión, Flexion Y Atracción

Llegando A Remplazar Muchos Kilos,de Hormigón O Acero

Es Un Material Altamente Eficiente, En Techos,estructuras Y Otros Usos.

Para Mayor Información. En Proyectos Especiales Comuniquese Con . Wualneny Gutiérrez Tecnólogo Estructural Y Artesano. Maderas Y Guadua.

Tel . 0057 - 316679.2299, Email Waldojuanpa@hotmail.es .col
Tel 7452431 Aruba

**TA BENDE**
Laptops cu un aña di garantia manera nobo Toshiba WD-7, 320HD, 4ram M, Webcam 16"laptop 64bit face recognition, tambe Gateway laptop tas y memory stick 4GB inclui Tel: 963-4684

---

**TA BENDE**
Webo bruin di galiña di Aruba pa mas informacion Tel: 593-9946

---

**TA BENDE**
Ta bende antena nobo di Suzuki Alto pa mas informacion Tel: 567-1559

---

**TA BENDE**
Un boto Sea rider 17" motor inboard cu trailer den bon condicion Tel: 592-9114

---

**TA BENDE**
Set di comedor massief blanck eiken, cu mesa cu 6 stoel pa Afl. 1200,- Tel: 594-0347

---

**TA BENDE**
Un Arpa, cuatro y maracas na bon prijs, pa mas informacion Tel: 562-4018

---

**TA BENDE**
Un tereno di 1045m² na San Fuego. Pa mas informacion yama Tel: 593-4858

---

**TA BENDE**
Dos stand di hero pa colga paña y tambe ta hasi trabao di tuinman pa mas informacion Tel: 962-9799

---

**TA BENDE**
Graniet blauw, lanta sushi, rosa tereno, Tel: 749-3838

---

**TA BENDE**
Un set di comedor 4 stoel Afl. 175,- un computer marca Compac Afl. 550,- un frigidaire Afl. 950,- Tel: 583-5165

---

**TA BENDE**
1 cashi di palo estilo country Afl. 200,- 1 eetstoel pa mucha Afl. 100,- 1 camara 35mm Minolta Afl. 250,- 1screen preto Computer Afl. 200,- Tel: 594-9069

---

**TA BENDE**
Scooter Keeway Matrix 150 praticamente nobo Afl. 3000,- Tel: 593-5596 / 584-2675

---

**FOR SALE**
Up and down bed cu 2 matras, di hero color preto Afl. 600,- of mihor oferta, entertainmente center pa tv, steroe, gaming, dvd, boeki, etc. Wand mueble Afl. 475,- Tel: 592-4100

### ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
**BON PA DECORA JARDIN**
Grandi **Afl. 55,-** (92CM)
Mediano **Afl. 35,-** (68CM)
Chikito **Afl. 20,-** (46CM)
KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un señora serio y responsabel pa hasi cas limpi y wak pa 2 mucha. Mester tin bon referencia Tel: 745-7525

---

**TA BUSCA**
Tereno na Pos Chiquito, bon tin un tereno, ta bandona pa hopi tempo caba? Bo no tin pensa pa traha cas mas? Nos ta interesa si e tereno aki ta situa na Pos Chiquito. Pa mas informacion yama Tel: 592-3570/565-7774 / 592-3571 / 744-9612

---

**TA BUSCA**
Cas pa huur pabao di brug. Huur lihe y sigur Tel: 583-4624 / 733-1201

---

**TA BUSCA**
Un hende pa hiba mi 2 yiunan school na Colegio ura abao yama Tel: 747-8593

---

**TA BUSCA**
Famia den necesidad ta busca 1 cama pa dos persona 2 cama pa mucha cuminda pa e muchanan, paña pa mucha y hende grandi. please yuda nos Tel: 744-0191

## TA HUUR

**TA HUUR**
Un apartment di un camber semi muebla Afl. 600,- exclisive situa na Madiki caya Frere Arnold #10 Tel: 737-3002

---

**TA HUUR**
Apartment semi furnished Washington Afl. 900,- incl. gas/cable, deposit 1 moth. Tel: 739-1242

---

**TA HUUR**
Un Apartment di 1 camber 1 baño, Seroe Biento 27 C ful muebla Afl. 700,- pa luna Borg Afl. 500,- Tel: 743-2577

---

**TA HUUR**
Un aparmente studio semi muebla , awa y cable inclui, Pa mas informacion yama Tel: 582-4468

---

**TA HUUR**
Apartment comodo cushina y baño semi muebla awa, luz, cable. Afl. 765,- deposito Afl. 700,- Tel: 660-0355

---

**TA HUUR**
Apartment na Playa pa un persona Afl. 425,- dos 2 persona Afl.525,- cu cama, cable, stoof, awa, luz, Frigidaire Tel: 584-2016

---

**TA HUUR**
Un trailer muebla na Paradera cu 2 camber, baño, cushina, sala y patio Afl. 1000,- pa luna Tel: 583-3092 / 567-7472

---

**TA HUUR**
Apartments na Bubali 2 bedr. 2 bathr. furnish, airco, US$ 995./m Palma Real Residence 2bard, 2bathr. furnish, airco pool security 24 hr US$ 1200. Tel: 594-6797

---

**TA HUUR**
Apartment den center di Sta Cruz 12½ mtrs x 3mtr Afl. 700,- pa luna inclui gas y cable Tel: 736-1687

---

**TA HUUR**
Un apartment Brazil di 1 of 2 persona muebla, awa y coriente ta apart. Afl. 650,- p/l. plus Afl. 500,- deposito Tel: 567-1559

---

**TA HUUR**
Apartment 1 bedr, kitchen, livingr. Pavia Meiveld Afl. 500,- + deposito Tel: 568-7009

---

**TA HUUR**
Cas na Sabana Liber di 3 camber 3 baño cu pool, full muebla Afl. 3000,- p/l. Tel: 583-4624 / 733-1201

## SERVICIO

**ATTENCION**
Tur hende cu a fia placa di Jose Mangwa kok, please acudi na su cas, e carta cu boso a recibi di deurwaarder kiermeen cu bo no mester paga nas serca duerwaarder pero directo na cas di Mangwa. Esun cu no tuma contacto ta wordo manda pa un incasso buro Tel: 741-0020

---

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrese servicio di limpiesa de casa o oficina o planchar ropa. Pa mas informacion yama Tel: 745-7793

---

**SERVICIO PUBLICO**
Zumba na Community pool na San Nicolas Diarason y Diabierna di 7'or pa 8"or Tel: 592-8058

---

**SERVICIO PUBLICO**
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. Na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

---

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta un persona responsabel pa Babysitter. Dispuesto pa cuida mucha parti anochi despues di 6'or pa mas informacion yama Tel: 747-56-13

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta hasi facials & face lifting, deep peeling, body massage, pedicure y manicure y hopi mas pa mas informacion yama Tel: 584-1335 San Nicolas



# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



**TA BUSCA**

Mucha muhe pa traha tras den bar 565-4911

**SERVICIO**

Se ofrece en Venezuela servicio de transporte y hospedaje a turistas extranjero, paseos por la Peninsula de Paraguana y la Sierra con la comodidad que le ofrece Ovejo Express y Posada Casa Flor comunicarse por los Telf. (0058) 412-6716472 416-8686723/ 269-2454535 Casa Flor 0058-414-2452011

**TA BENDE**

Doño di cas ta bende Cas na Piedra Plat, den un bario trankil 2 camber, 1 baño, sala, cushina, comedor, patio, garashi. Na tres banda tin cura. Grandura di cas 92 m2, tereno erfpacht 459 m2. Disponible inmediatamente Afl.155.000,= Cel: 744-0922

**SERVICIO**

Ta tint glas di auto Afls. 200 incluyendo material bon calidad di Venezuela yama 594-6632




# Gobierno Rumano a cay despues di mocion di censura

BUCAREST (AP) – Gobierno Rumano a cay diamars despues di perde un moción di censura den Parlamento, ya cu e legisladornan ta bisa cu e no a mehora e economia, cu a cay den recesion despues di tres aña di crecemento.

Pa 254-176 voto, Parlament a para e gabinete di minoria centrista encabesa pa Prome Minister Emil Boc. Tabata e prome biaha cu Parlamento baha un Gobierno despues di caida di comunismo na 1989.

Boc a bisa cu su Gobierno, "a perde un bataya y no e guera". El a agrega cu e legisladornan a vota contra nan debi na e reforma di e pensionnan, cu lo reduci esun di e Parlamentarionan y otronan grandemente.

Aunke e votacion tabatin como meta castiga Boc, e ta sosode net prome cu e eleccionnan presidencial di 22 di november, den cual e Presidente Traian Basescu ta e favorito pa un di dos mandato.

Basescu ta ayegado na Boc, cu ta encabesa Partido Liberal Democrático.

Gobierno di Boca por keda den su cargo cu podernan limita te ora cu designa un Prome Minister nobo pa Basescu. Unabes designa, e Prome Minister nobo lo dispone di 10 dia pa forma un Gabinete, cu mester di e aprobacion parlamentario.

Basescu a gradici Boca "pa e balor cu cual el a impulsa e reformanan" den e nuebe lunanan cu e tin den e cargo y a agrega cu e mocion tabatin motivacionnan politico net prome cu e eleccionnan.

Presidente ayera nochi a ricibi e partidonan politico parlamentario pa analisa e formacion di un Gobierno nobo cu "ta limita e instabilidad politico".

E opositor Partido Liberal a presenta e mocion despues cu e social-democratanan a bandona Gobierno 10 dia pasa despues di retiro di un di su ministernan.

# Ex agente di Polis Hulandes envolvi den traficacion di cocaina

ORANJESTAD/ROTTERDAM – Corte di Husticia na Rotterdam a condena un ex agente di Polis Hulandes hunto cu dos latino na cinco anja di prison. Esaki relaciona cu traficacion di cocaina di Sur America pa Hulanda. Ademas nan ta wordo haya culpable di tabata haci e preparacionnan pa cu e traficacion di droga.

E ex agente di Polis, tabata biba na Spanja. E trio aki ta wordo haya culpable di a trafica un maleta cu 17 kilo di cocaine. Na luna di December anja pasa un mula a trece e maleta aki for di Sur America na Hulanda. Miembronan di Marrechaussee na Schiphol a intercepta e maleta aki y a detene e mula.

E ex agente di Polis di 57 anja ta wordo mira mas bien como e financiador di e traficacion di droga mientras cu un Ecuatoriano di 39 anja tabata responsabel pa e parti logistic y un Colombiano di 51 anja tabata enarga cu e pagonan y tabatin contacto cu e financiadornan na Hulanda. Ta asina cu Ministerio Publico a exigi 6 anja di prison pa e trio aki pero Corte a condena nan na 5 anja di prison.

## Anciano a horta banco na San Diego

SAN DIEGO (AP) - Un homber di mas di 70 aña a horta un banco den un supermercado di San Diego, Polis a informa. E homber a entrega un nota diabierna exigiendo placa efectivo na un empleado di un oficina di U.S. Bank, cu ta situa den un supermercado Vons, den e bario di Carmel Valley. E ladron a bisa cu e tabatin arma, pero ningun tabata na bista, asina investigadornan di polis a wordo cita den corant. E sospechoso lo por ta responsabel di robonan similar den banconan di La Jolla y Santee na augustus y september. Durante otro robo, un sospechoso di descripcion similar tabata carga un tanki di oxigeno.

## Secura a laga mas di 900 barco pega na sur di China

Pekín (EFE) – Mas cu 900 barco di carga ta pega den e cuencia di un riu den e region di Zhuang Guangxi, na zuid di China, door di e nivel abou di awa a causa di e secura, asina e agencia oficial Xinhua a informa ayera.

E secura ta afecta e region desde luna di augustus, pa cual e barconan di carga di mas di 1.8 meter di profundo no ta permiti nan pasa eynan door di problemanan di seguridad, asina autoridadnan maritimo local a sigura. Sinembargo, durante e epoca di yobida di aña, e barconan cu un calado di te cu 4,5 meter profundo por navega eynan. En bista di e problema aki, autoridadnan a pidi a pidi pa desvia awa di tres dam di e cuenca di e riu Xijiang, cu ta core atrabes di e provincianan di Wuzhou y Guangxi. Ademas, e situacion lo por empeora si no tin yobidanan importante prome cu december, ora cu ta cuminsa e temporada seco den e cuenca di riu Xijiang.



# Clinton: Ainda no ta momento pa sanciona Iran

MOSCU (Reuters) – Secretario di Estado Mericano, Hillary Clinton, a declara ayera cu ainda no ta e momento pa impone mas sancion contra Iran pa su programa nuclear asina cuestiona y a elogia e ayudo Ruso pa ataca e tema aki.

Clinton, den su prome bishita na Rusia desde cu el a tuma e cargo, a cita e Presidente Ruso, Dmitry Medvedev, kende a bisa cu e sancionnan lo por ta inevitabel.

Sinembargo, el a agrega cu "nos no ta na e punto ey ainda. Esey no ta un conclusion cu nos a alcansa caba. Y nos kier ta hopi cla cu nos preferencia ta pa Iran traha cu comunidad internacional (...) pa cumpli su obligacionnan riba e inspeccionnan".

En general, Clinton a duna poco importancia na su diferencianan cu Moscu durante un conferencia di prensa realisa hunto cu su igual Ruso, Sergei Lavrov.

En cambio, el a papia di cooperacion cu Moscu den un rango di temanan internacional cu ta inclui e desarme nuclear y e defensa antimisil como parti di e yamada reiniciación" di e relacionnan, proclama door di Presidente di Merca, Barack Obama.

"Mi ta sinti hopi bon pa loke ta e asina yama reiniciación", el a comenta.

Funcionarionan di Departamento di Estado a bisa prome cu e combersacionnan cu Clinton lo discuti cu Moscu "formanan specifico di presion" riba Iran, den caso cu lo tin fracaso den e promesanan di no desaroya armamento nuclear, pero Clinton a nenga esión" sobre Irán, en caso de que fracasara en las promesas de no desarrollar armamento nuclear, pero Clinton nenga di a haci un peticion asina.

"Awe nos nos no a pidi algo. Nos a revisa e situacion," Clinton a indica.

Lavrov a reformula e posicion di Rusia pa loke ta e dialogonan di sancionnan contra di Iran cu na e momentonan aki ta contraproducente debi cu e esfuersonan internacional mester enfoca riba diplomacia.

Irán a bay di acuerdo, durante un reunion cu e potencianan teni na Ginebra dia 1 di october, pa permiti entrada di expertonan di Naciones Uni den un planta di enrikisimento di uranio recientemente revela, cerca di e ciudad di Qom.

E funcionarionan a califica e combersacionnan di constructivo, pero Clinton a adverti diadomingo cu mundo no ta bay spera indefinidamente cu Iran ta proba cu e no ta construyendo bomnan nuclear.

E decision di Obama di bandona e plannan di instala un sistema antimisil situa na oost di Europa a yuda na mehora e relacionan cu Moscu despues di e tormentoso vinculonan estableci bou di mandato di su predecesor George W. Bush.

Pero diplomáticonan ta pensa cu a cambio Merca awor kier un cooperacion mas grandi di Rusia den temanan di politica exterior, manera e guera lidera door di Washington na Afganistán, e defensa di misilnan y un acuerdo di reduccion di armanan nuclear.

## Mas di 150.000 miembro di Facebook a perde datonan di nan perfil

Un fayo tecnico a causa malestar entre mas di 150 mil usuario di Facebook cu a perde datonan di nan perfile, manera potretnan reciente y contactonan. E fayo raporta door di Facebook a cuminsa dia 3 di october ultimo, ora cu miles di internauta a keda sin acceso na nan cuenta. enta. Diez dia despues, e perfilnan a wordo restaura pero e actualizacionnan mas reciente a perde.

E website specialisa den e tecnologia Cnet, a bisa cu Facebook a descarta cu e incidente ta debi na un atake informatico y a sigura cu tabata trata di un problema tecnico registra den un di su basenan di dato. "Nos ekipo di ingeniero a traha henter dia y tur e usuarionan mester cuminsa haya acceso na nan cuentanan," asina un bosero di Facebook cita door di Cnet a duna di conoce. "Nos ta pidi disculpa pa e molester cu esaki por a causa, y nos ta tumando medidanan adicional pa mantene e confiabilidad cu e usuarionan ta spera di Facebook," el a agrega. Facebook ta conta actualmente cu casi 300 miyon usuario y aunke e porcentahe di miembronan afecta por ta mustra minimo (0,05%), e 150 milnan perhudica no ta haya esaki un joke mas considerando cu segun e mesun red social – algun di e datonan perdi no por wordo recupera. Esaki ta afecta foto cu a upload recientemente, actualisacionnan realisa den e lista di aamigonan y contenido manda of agrega den e ultimo dianan.

# Pa prome biaha Papa lo bishita sinagoga na Roma

CIUDAD DI VATICANO (Reuters) - Papa Benedicto XVI lo realisa na januari su prome bishita na un sinagoga Hudiu na Roma, asina Vaticano a informa ayera.
Benedicto, líder di 1.100 millones católico romano na mundo, lo ta e di dos Papa den historia pa bishita e sinagoga. Juan Pablo II a asisti na 1986.

E bishita di Papa Benedicto XVI lo ta dia 17 di januari, exactamente un aña despues cu su decision pa kita e excomunion di un Obispo cu a nenga Holocausto a causa cu e relacionnan entre Catolico- y Hudiunan a yega na nan punto di mas abou.
Papa di origen Aleman a haci un importante biahe pa Israel y e teritorionan Palestino na mei, durante cual el a distancia su mes di esnan cu ta nenga Holocausto manera e obispo ultra tradicionalista Richard Williamson.
Desde su elección na 2005, Benedicto XVI a bishita sinagoganan na su Alemania natal y na Merca.
Pero su bishita na e sinagoga riba e Tíber ta significativo debi cu su relacionnan entre Vaticano y e comunidad Hudiu di Roma, esun mas antiguo den e diáspora, hopi biaha a wordo considera como lidernan den e vinculonan entre Catolico- y Hudiunan na mundo.



# Casi 1.000 mucha Chines venena door di plantanan di metal

**PEKIN (Reuters)** – Casi 1000 mucha cu ta biba den un di e principal centronan di creacion di chumbo di China tin nivelnan excesivo di e peligroso metal den nan sanger, asina a wordo informa ayera door di medionan estatal, mientras cu ambientalistanan a pidi e companianan pa duna detaye riba e polucion.
E compania di metal di mas grandi di e pais a admiti parcialmente su responsabilidad den e venenamento den e provincia central di Henan y tur e muchanan cu nan casnan tabata na un distancia di un kilometer di e plantanan metalúrgico a wordo traslada, asina e agencia oficial di noticia Chines Xinhua a informa.
“Nos a tuma nos responsabilidad di e contaminacion,” asina Yang Anguo, Presidente di Yuguang Gold and Lead, a wordo cita door di e agencia Xinhua. “A acumula cierto polucion den e ultimo 20 añanan of mas y e planta ta demasiado cerca di e casnan,” el a agrega.
Funcionarionan di salud di e ciudad di Jiyuan a dicidi evalua e muchanan di menos di 14 aña despues di un serie di escandalo den e zonanan di produccion metalúrgico di e provincia bisiña di Shaanxi.
Di e 2.743 muchanan controla, mas di un tercera parti tabatin nivelnan excesivo di plomo den nan sanger. Gobierno di e ciudad a para e produccion na 32 di e 35 plantanan di chumbo y den e lineanan di fabricacion mas contaminente di e tres companianan ma simportante, asina Xinhua a informa.
E grupo ambientalista Greenpeace ayera a culpa 18 compania importante di China y internacionalmente pa no publica nan nivelnan di contaminacion, loke ta viola e leynan ambiental.

“Esaki ta specialmente desalentador pasobra e 18 companianan ta lidernan den nan respectivo areanan,” asina un informe di Greenpeace ta indica. E ambientalistanan a señala cu e falta di informacion ta mina e esfuersonan pa mantene tera, aire y awa di China den bon condicionnan.
E problemanan ambienta ta un creciente fuente di malcontento na China y ta pone den riesgo e stabilidad di Gobierno.

# Muhenan preso lo a wordo viola na mansion di Gobernador di Oklahoma

**OKLAHOMA CITY** – Fiscalnan di Oklahoma ta investiga denuncianan cu e ex chef y ex hefe di jardineronan di e mansion di gobernador a viola tres preso femenino cu a wordo apunta pa traha na e residencia oficial.
Ningun di e dos hombernan a wordo acusa oficialmente, pero Departamento di Servicionan Central a retira nan dia 29 di september pa viola reglanan interno despues di un investigacion di tres luna di Departamento Coreccional.
E acusacionnan ta trece duda riba e seguridad na residencia di e hefe di ehecutivo estatal, y riba e supervision cu tin un programa cu en parte ta busca recompensa e bon comportacion di e prisoneronan permitiendo nan sali durante dia pa traha pafo di prison.
Departamento Coreccional di estado ta kere cu e ex empleadonan cu tabata supervisa na den e mansion a comete agresion sexual, sodomia forsa y violacion, asina Jerry Massie, bosero di e departamento a duna di conoce dialuna.

Poco tempo atras e departamento a entrega e resultadonan di nan investigacion na oficina di fiscal di distrito di Condado di Oklahoma, David Prater.
Scott Rowland, vicefiscal di distrito, a bisa cu e fiscalnan a reuni cu investigadornan coreccional durante dos ora diabierna y cu e inevstigacion ta sigui.
Segun documentonan oficial haya door di The Associated Press atrabes di un peticion di ley di transparencia di registronan estatal, e trahadornan retira ta e ex chef ehecutivo di e mansion, Russell Humphries, y ex supervisor di jardineronan, Anthony Bobelu. Ningun di nan dos a contesta yamadanan haci na nan en busca di declaracion y e fiscalnan no sa si nan tin abogado.

E muhernan, di cual dos a wordo libera caba, ta bisa cu e incidentenan a sosode entre maart 2008 y januari ultimo.

# Comision di Senado a aproba plan di Salud Publico







WASHINGTON (AP) – E polemico reforma di e sistema di Salud, principal prioridad di Presidente Barack Obama riba tereno nacional, a logra un victoria ayera durante un votacion crucial, aunke no definitivo, den un comision clave di Senado.
E votacion di 14-9 den e Comisión di Finanza Camara Halto a prepara asina un debate historico den plenario di e cuerpo legislativo y a aserca mas cu nunca e realidad di un reforma di salud publico.

Senador Olympia Snowe, un Republicana modera, tabata e unico di su partido pa uni na e 13 democratanan di e comision pa vota pa e “si”. “Ora cu historia kier papia, mester siguie”, Snowe a bisa despues di e votacion.

Na Cas Blanco, Obama a bisa cu e votacion tabata un “hito crucial” pa cu e reforma di e sistema di salud y a elogia Snowe y e Senador Demócrata Max Baucus, presidente di e comision.

“Nos ta logra,” el a priminti. E plan, cu lo costa 829.000 miyon di dollar den e proximo 10 añanan, ta busca pa amplia e cobertura di salud pa miyones di Mericano cu no tin’e, reduci e costonan y mehora e salud publico en general.

E Comisión di Finanza tabata e ultimo di cinco comision di Congreso pa duna opinion riba esaki. E Republicanonan a forma un frente casi unanime en contra di e plannan di reforma prepara riba peticion di Obama door di e democratanan di Senado y Camara di Representantenan.





*Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu yen di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco pa mi bolbe haña forsa.*
*Salmo 23: 1-3*

Conforme cu boluntad di Dios y agradicido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos ruman, omo y padrino stima



## Juan Felipe Quant

**Mihor conoci como "Felipe of Flip"**
***27-01-1925 +10- 10-2009**
**Exempleado di Lago**

Na nomber di su
**Rumannan:** +Aida & +Rey Vrolijk-Quant
+Ninita & +Everaldo Pourrier-Quant
+Andres & +Mercela Quant-Rasmijn
Sra. Vda. Reineta & +Gilberto de windt-Quant
+Nina & +Eloy Maduro-Quant
Macaria Quant
Ramiro & Melva Quant-Reyes
Margot & Eddie Thodé-Quant

**Mescos cu ruman:** Sra. Vda. Menita de Lange-Orman

**Ex-swa:** Andres Orman
**Ex-cuña:** Betty Franken

**Subrino, sobrina, sobre subrino, sobre sobrina y Ihanan**

**Staf, personal y compañeronan di St. Michael Paviljoen**
**Tur su conocirnan y demas famia:** Quant, Vrolijk, Pourrier, de Windt, Maduro, Thodé, Orman, de Lange, Hart , Blom, Gomez , Werleman , Dorcas, Herde, Pieters, Wernet, Arrindell, Davelaar, Salazar, Johanisse, Van Nielen, Daas, Chirino, Koolman, Franken, de Nobrega, Figaroa, Geerman, Tromp

***Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa***

**Ta invita turf amia, amigo y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma luga Diahuebs mainta dia 15 di Oktober 2009. for di 9'or di mainta e restonan mortal di Felipe lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa y después di respons pa 11'or lo Sali pa Santana católico den Caya Ernesto Petronia na Playa**

***Enbes di manda flor of krans un donacion na Stichting Algemeen Bejaardenzorg Aruba lo ta altamente Aprecia.***

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diaranson 14 di Oktober 2009**
**7:00 pm – 9:00 pm**




SAN JUDAS

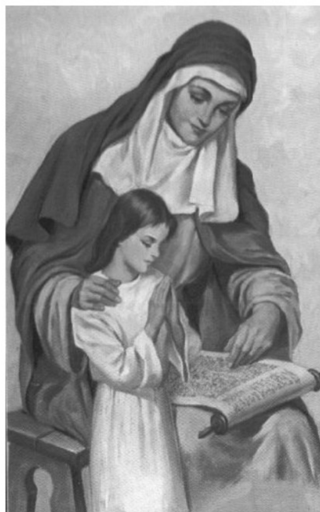












*"Señor ta mi wardador*
*Pues mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde*
*E ta ponemi sosega"*
*Ps. 23 vers 1 y 2*

Ta participa ku a fayece inesperadamente



## Sra. Nellie Brown

**Mihor conoci como "Gangan of Mai"**

Na nomber di su

**Jiunan:** Irene Brown
+John Brown

**Ruman:** +Federico Brown

**Suegra:** Syra Harms
**Nietanan na Aruba:** Debbie Brown
Xiomara Brown

**Nietanan na Hulanda:** Jeannette i Rildo Croes
Jackie i Marten Hazeveld

**Nietonan:** Michel Brown (USA)
Frank Brown y Sra (USA)
John Brown (Hul)

**Bisanietonan y Bisanietanan na** Aruba, Hulanda y USA
**Tataranieto y Tataranieta na** Hulanda y USA
**Primanan na USA:** Raquel, Adalia y Vilma

**Primanan na Aruba:** Mirna Daal, Inaira y Shantal

**Su Amiganan/ Amigonan di cas:** Maria Damon, Piña Figaroa, Imelda Simoons, Eugene Martha, Eva y famia, Alicia Robles de Medina,Glenda Hoftijzer

**Famia:** Brown, Harms, Croes, Tromp, Hazeveld, Daal, Tuitti, Brunings, Sneek, Nicolaas, Maduro, Rosel, Martha, Pieternella y demas famia na Aruba, St. Maarten, USA, Hulanda

**Un gradicimento special ta bai na Huize Maristella (Aloe)**

***Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa***

Acto di **entiero** lo tuma lugar **Diaranson 14 di Oktober 2009 pa 4'or di atardi saliendo** for di **Misa Cristo Rey na Brazil** pa **Santana Católico na San Nicolas. E defunto lo ta reposa for di 12:00 di merdia na Ad Patres Funeral Home y for di 2'or di atardi Gangan lo ta reposa den Misa Cristo Rey na Brazil.**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diamars 13 di Oktober 2009**
**7:00 pm – 9:00 pm**



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*

**Salmo 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



# David Statius

**mihor conoci como: "Biti"**

**na edad di 52 aña**

Na nomber di su:
mama: sra.vda. Maria Statius Krozendijk

rumannan:Gladys Statius
Mildred Rasmijn Statius y Pedro
Marlene y Ronald Kelkboom Statius
Edgar Statius, Julie y yiunan
Charles Statius
Mariska y Ronnie Solgnier Statius

tantanan:Gilda y Theodor Falcon Statius
Genoveva y Jose Rodriquez Krozendijk
Marcelia Statius Krozendijk

omonan:Hendrik y Magdalen Krozendijk
Pedro y Maria Willems

mihor amigonan:Jossy Werleman

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

ex coleganan di trabao di Weskar, su rumannan den Christo di Iglesia mi refugio,
pastor Geronimo Koolman y famia

famia: Statius, Krozendijk, Rasmijn, Kelboom, Solgnier, Webb, Willems, Vrolijk, Wernet, Maduro, Farro, Berkel, Balinge, Schoop, Falcon, de Haseth, Semeleer, Felix, Kelly, Lopez, Nicolaas, Rosario y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 14 di October pa 3'or di atardi saliendo for di cas Sabana Grandi 13 pa santana Santa Maria na Santa Cruz. E resto mortal di Biti lo ta reposa for di 11:30 'or di mainta na cas Sabana Grandi 13, Santa Cruz

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## Oración poderosa de protección



ES UNA ORACION MUY PODEROSA, EN EL SENTIDO DE QUE TU LE DAS LA FE, MIENTRAS MAS FE EXPERIMENTES EN ESTA ORACION DIOS TE PROTEGERA COMO ES EL FIN DE QUE LLEVA; ES UNA ORACION DE PROTECCION CONTRA LAS SITUACIONES DE PELIGRO:

CON DOS LOS MIRO CON TRES LOS ATO, LA SAGRE LES BEBO Y EL CORAZON LES PARTO, JESUS DAME LA PAZ. SE REPITE TRES VECES.

ESTA SOLA FRASE TE ALEJARA DE TODO PELIGRO, TEN MUCHA FE.



SAN JUDAS



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Mi fe den bo mi Señor ta hibami den e caminda di Gloria

A fayece inesperadamente nos mama, wela, ruman y tanta stima



# Lucia Otilia Dania

***Mihor conoci como Otilia***
***cariñosamente yama pa su nietonan y nieta Dudu of Tulia***

Na nomber di su

yiunan: Judith Geerman
Alba "Mayra" y Jose Gonzalez

nietonan: Jose Gregorio y esposa
Xiomar
Francis y Judith
Dionny
nieta: Julissa

rumannan: Norma Dania y famia
Filo y Tica Dania y famia
Dientjie y Nelo Loefstok-Dania

omo y tantanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan

amiganan di cas: Marlyn y Rubin
Cecilia y Angelo
Mena y Hans y famia
Cornea y famia
Lucia y famia
Rebeca y yiu
Inez y famia

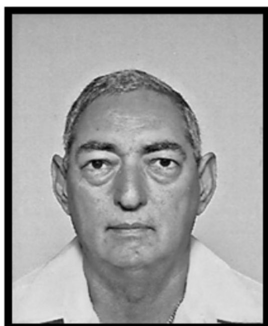
amigonan di cas: Clemente y Winni y famia
Ramon y Emilen

Famia: Dania, Geerman, Gonzalez Cedeño, Gomez, Koolman, Vrolijk, Werleman, Sutherland, Silonero, Colina, Maduro, Rietwijk, Paris.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson dia 14 di October pa 4'or di atardi na saliendo for di misa Imaculata Concepcion na Santa Cruz pa Santana catolico na Santa Cruz
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Respetando deseo di e defunto ta pidi pa no bisti rouw sino alegre.
Na lugar di flor of krans lo tin un box disponibel den misa pa un Instancia Caricativo.

Adres di condolencia: Santa Cruz 292 di 6'or pa 9'or di anochi

*Dios ta amor… y amor ta Dios.*
*"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor a hasi" Salmo 33*

A bai sosega den brasa di Señor, mi casa, nos tata, ruman, suegro, welo y omo:



**24-09-1936 - 11-10-2009**

## Mariano Arendsz

Mihor conosi como Janny

Na nomber di su:
Esposa: Baby Arendsz - de Kort
Yiunan: Franky y Astrid Arendsz – Ras
Giancarlo Arendsz y Janette Bislik

Nietanan: Lou-Anne, Meghan & Zoë

Rumannan:
Rigo Arendsz y famia
Ety y Greta Arendsz y famia

Swa y cuñanan:
Vda. Magdalena de Kort – de Cuba y famia
Vdo. Dufi de Kort – Garcia y famia
Vda. Shone Arends – de Kort y famia
Ernesto y Riet de Kort – van Gemert y famia
Roy y Mery de Kort – Arrango y famia
Ronny y Nicomeda de Kort – Croes y famia
Mirto y Calchi de Kort – Paskel y famia

Famia: Arendsz, Ras, Bislik, Arends, de Kort, Garcia, van Gemert, de Cuba, Croes, Paskel, Winterdal, van der Linden, y demas famia ta invita tur subrino y subrinanan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan y compañeronan di Grupo "Flor di Violeta" pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 14 di October, 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa
Santana Central Sabana Basora E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

En vez di flor of krans, famia lo aprecia un donacion pa Wilhemina Kanker Fonds. Lo bai tin un box disponibel den misa.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida nomber di un of otro famia.




## DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .



**Oracion a Espiritu Santo Tu que lo aclaras todo**

Espíritu Santo, Tu que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tu que me das el don Divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo. Quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Gracias Dios mio.

(La persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se recibe la gracia)

Gracias al Espiritu Santo por el favor recibido.






***" Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan. Oh Señor di berdad mi ta bo sirbidor. "***
**Ps. 116:15,16a**

A fayece inesperadamente

## Daniel Dirks

**mihor conoci como: "Papa Djo "**
**na edad di 71 aña**

Na nomber di su:
yiunan: Gladys Grace Dirks
Daniëlle Dolores Dirks
Marco Leon Dirks
nieta na Hulanda: Mitchel Silvano Dirks
ruman: Rita Dirks y famia
sobrina stima: Martha Semerel y famia
cuñanan: Wica Dirks y famia
Benita Dirks y famia
mama di su yiunan: Adriana Petronela van Zandvliet
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,
amigonan: Ivan, Marlon, Anthony y Santos
famia: Dirks, Tromp, Ridderstap, Gomez, Carasquero, Zievinger, Hoek, Lugo, Raaz, Diaz, de Windt, Evertsz, Forrero, Richardson, Sarda, Croes, Lacle, Martinus, Henriques, Semerel

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar awe diaranson 14 di october 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco. na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Santa Catalina, Virgen y Mártir, amada del Señor, Doctora defensora de la doctrina Cristiana y dechado de virtudes, te imploramos para que ante los ojos delAltísimo, nos aydues a llegar a las verdades divinas a través de las ciencias humana. Gloriosa Santa Catalina, intercede por nosotros ante Dios Todopoderoso para conseguir el favor de........, bríndanos tu protección y haznos semejantes a tí en sabiduría.Acompáñanos en esta vida como soldados de Cristo para alcanzar el Reino de los Cielos. Así sea.

**Agradecimiento / Invitación**

A nombre de sus hijos, nietos y demás familia, queremos agradecer sinceramente a todo aquél que de una manera u otra demostró su fina atención y apoyo durante la enfermedad, fallecimiento y sepelio de nuestra querida Madre:



## Señora Josefa Altagracia Gautiér

**Viuda de Don Carlos Antonio Sánchez Perdomo**

*** Agosto 16, 191 † Octubre 8, 2009**

Vaya nuestro especial agradecimiento para:
El Dr. Cayama; su Médico de Cabecera, quien se presentaba las veces que era necesario; mil gracias. La Sra. Olivia, Ayudante de mamá; a las enfermeras del "Wit Gele Kruis"; todos y cada uno de ellos, quienes la atendieron con gran dedicación, cariño, y sobre todo, trato humanitario.
El Dr. Eric Arends, quien siempre estuvo pendiente de ella, especialmente durante sus últimos días y al llegar su momento final. Gracias de todo corazón, Eric.
Deseamos agradecer también al personal de Primeros Auxilios, y al personal del Piso 3 del Hospital Horacio Oduber, por el muy buen trato recibido.
Igualmente agradecemos a la Funeraria Aurora por su excelente servicio y su trato sin igual.
A todas aquellas demás personas que enviaron flores o mensajes, o que estuvieron presentes en cuerpo o mente, mil gracias por vuestro apoyo. Para todos, un Dios se lo pague!

A la vez queremos invitar para 3 Santos Sacrificios de Misa que se llevarán a efecto en la Iglesia Fátima de Dakota, de la siguiente manera:

Miércoles, Octubre 14, 8:00 **AM**
Jueves, Octubre 15, 8:00 **AM**
Viernes, Octubre 16 7:00 **PM**



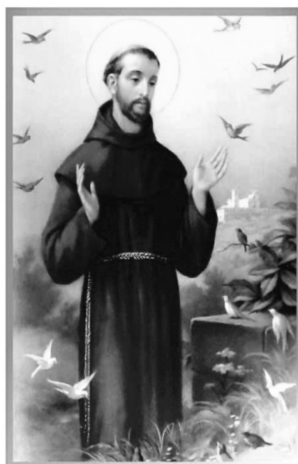
María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan.
Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.




SAN JUDAS











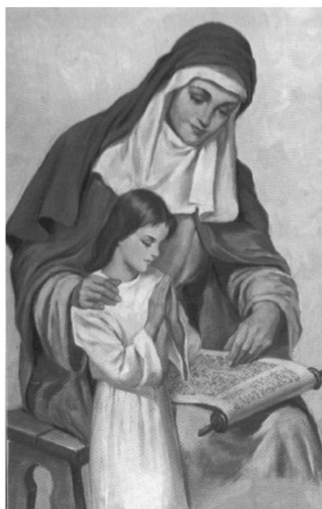






photo via e-mail

***" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*Ps. 23:1,2,3**

Cu prfundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bai sosega den braza di Senor:



## Sr. vdo. Juan Andreas Jacobs

*** 30 mei 1939 † 12 october 2009**

**Mihor conoci como Juan**

Na number di su:

| | |
|---|---|
| Esposa: | † Sixta Jacobs-Petrocthi |
| Yiunan: | Richard y Mireya Jacobs-Roa<br>Virginia y Cesar Dijkhoff-Jacobs<br>Patricia y Alfredo Tromp-Jacobs<br>Sandra y Joy Rasmijn-Jacobs<br>Dalilia y Robby Werleman-Jacobs |
| Nieto y nietanan: | Rebecca, Jessica, Stephen, Joandra, Joyson, Lynette |
| Ruman: | Sra. Vda. Juanita Pimentel-Jacobs |
| Swa y cunanan: | Sr. vdo. Pedro Semeleer y famia<br>Sra. Vda. Alicia Petrocthi-Petrocchi y famia<br>Sra. Vda. Josefita Dijkhoff-Petrocthi y famia<br>Manuel y Neida Petrocthi-Pimentel y famia<br>Cesar Petrocthi<br>Sra. Vda. Elda Brete-Petrocthi y famia<br>Sarita y Rey Werleman-Petrocthi y famia<br>Agnes y Marcelo Croes-Petrocthi y famia |

Sobrino y sobrinana, ihana, comer y comperna, primo y primana, bisinanan, staf y personal di St. Michael Paviljoen, Ex-coleganan di DOW. Demas famia: Jacobs, Petrocthi, Roa, Dijkhoff, Tromp, Rasmijn, Werleman, Pimentel, Semeleer, Brete, Croes, Maduro, Henriquez, Luydens, Flanegin, Franken, Kelly, Wolff, Britten, Ruiz, v.d. Biezen, Eckmeyer, Doran y demas famia.

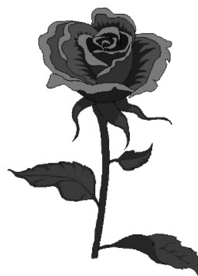
Ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero, cu lo tuma lugar Diabierna, 16 october 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Juan lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Shiribana 16-c, Paradera
Diahuebs, 15 october 2009 di 7'or-9'or anochi

Por fabor: disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por a ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di manda di flor of krans un donacion na St. Michael Paviljoen lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

We hereby announce the sudden passing away in USA Florida of our dear friend:



## Jacqueline Lopez

**Better known as: Jacky**
ex-employee of The Hyatt Hotel in Aruba
* **in Jamaica**
+ 10th of October 2009 in USA Florida

**Left to mourn:** Merline Richardson
Veronica Kelly
Her close friends in Aruba and all other friends too numerous to mention



***The sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.***
***Psalm 18:4***

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento trágicamente di nos mama, wela, ruman tanta, suegra, madrina, cuña stima



## Dorothy Adele Colina-Hassell

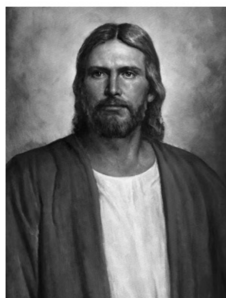
**Mihor conoci como "Dot"**

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia después

**Adres pa condolencia:** Savaneta 339- H



**Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte**



**"Yo Soy"**
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

**Para Cuando te sientes debil**

**"Yo Soy"**
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

**Para cerrar el Aura**

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
**"Yo Soy"**
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
**Doy Gracias**

**Para limpiarte de tu energia mal usada**

**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
**"Yo Soy"**
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

**Doy Gracias!**

***PARTICIPASHON DI MORTO***

***Juventud es el obsequio de la naturaleza pero la edad es la sabiduria a traves del tiempo.***

***Mai, viviras eternamente en nuestro Corazon. Gracias por el amor, el carino y la alegria que nos has brindado.***

Ku profundo tristeza, pero jen di gratitud na Dios pa a Bendishona nos cu un bon mama cu hopi dedicashon y amor pa nos tur

**Ifna y Aleandro (Badochi) Boekhoudt- Nivillac**

**y yunan ta participa morto di**

## Sra. Lucila Josefina de Windt-Desman

mama di Ifna Boekhoudt Nivillac
suegra di Aleandro (Badochi) Boekhoudt
Entiero lo tuma luga na Corsow



**GRADICIMENTO**

Na nomber di Sra. Chana Tromp i Famia, ta gradici tur esnan cu a mustra nan atenshon durante enfermedad y tambe cu a compañanos den entiero di :



## Alfonso Simon Tromp.

**"Papa Monchi"**

Famianan ta aprecia y gradici Fundashon Edmond Harms pa e support y yudansa durante enfermedad di Papa Monchi. Tambe nos kier gradici grandemente Sra. Yolanda di Mementomori Mori pa e consehonan i servicio durante e momentonan di funeral i entiero.

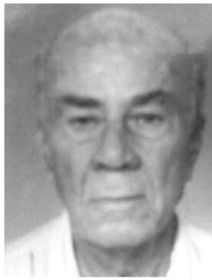


Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura
ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.

AGENCIA FUNERARIA
ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442




Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



## EMILE ERNST MEVS
"Bobby"

Na nomber di su rumanan:
Jeanine Tesar y famia (New York)
Gladys Gualo y famia (New York)

Cunjanan:
Helen (Lenny) y Angelico(Boy) Koolman y yuinan
Aura Brokke y yuinan
Sobrino nan y primonan na Haiti y New York, demas famia,conocirnan y bisinjanan ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 15 di Oktober 2009, pa 11'or di mainta saliendo for di Funeraria Zepp Wever pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal di "Bobby" lo ta reposa for di 9'or di mainta pa 10.30 di mainta na Funeraria Zepp Wever.

## *INVITASHON*

## *GRUPO DI ORASHON Carismatico "SHALOM"*



*Cu e Amor di Cristo Hesus, ta Invita e Pueblo di Tanki Leendert, Aruba henter,tambe na e comunidad Latino y Ingles y di tur otro, cordialmente pa asisti na un anochi di:*



**"ALABANZA Y ADORASHON"**
**Na: KAPEL MONTE CALVARIO**
**(Tanki Leendert)**

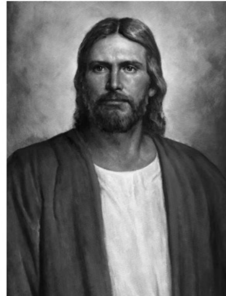
*Bin buska bo gozo den*
*"E Palabra di Dios"*

*DIA:Diaranson 14 di Okt, 2009*
*ORA: 7:10 PM - 9:30 PM*
*ORADOR: Sra.Jolanda Pieternella*

*Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario.*

***"Konfia semper bai den Señor, pasobra Señor, nos Dios, ta un Baranka eterno!" Isaias 26; 4***

**Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte**



**"Yo Soy"**
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

**Para Cuando te sientes debil**

**"Yo Soy"**
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

**Para cerrar el Aura**

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
**"Yo Soy"**
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
**Doy Gracias**

**Para limpiarte de tu energia mal usada**

**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
**"Yo Soy"**
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

**Doy Gracias!**



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

## Nercisio Sinovio Vrolijk
**mihor conoci como: "Ovi "**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| yiunan: | Glenn Vrolijk<br>Michel Vrolijk |
| rumannan: | Jossy y Sonia Vrolijk<br>Betty Vrolijk<br>Hanna Vrolijk |
| tantanan: | Justina Winterdaal<br>Lucia " Ninchi " Croes<br>Coleta Arends<br>Lina Irwin |

padrino y madrina, sobrino y sobrina, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 14 di october 2009 pa 9:30 di mainta saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana catolico *(Pastoor Kraanwinkel)* na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Mementomori Funeral Home.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Un Bon Causa " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Mementomori Funeral Home pa e bunita gesto aki.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever...believeth in me shall never die.***

With deep sympathy we announce the death of:



## Kenneth Hutchinson

Date and hour of the funeral will be announced later

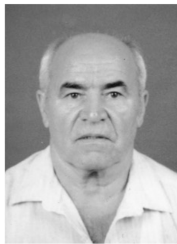




Awe ta un ana pasa
Cu bo a bay den Reino di mas bunita
Cu ta serca Señor Dios y La Birgen
cu tanto bo a stima

No ta pasa un dia cu nos no ta papia di momentonan bon y e bon ehempel cu bo a duna nos na ta asina hopi cu nos no por caba di elogia bo como un bon esposo y un bon tata bo ta pa nos. Nos kier pidi Señor pa duna bo e lugar di mas bunita den su Reino. Pa tur loque bo a haci pa nos bo merece e lugar di mas bunita,

Nos ta invita tur esnan cu ta corda bo pa nos bini hunto pa celebra un misa pa recorda e promer aña di fayecimento di:



## Jose Viera do Salao

cual ta tuma lugar awe 14 di october 2009 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

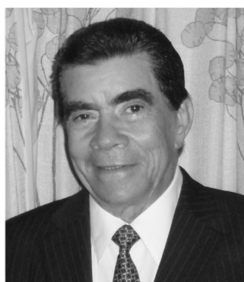
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa y yiunan





Na nomber di sra. Joan Coronel-Peterson, yiu y demas famia, kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa tres santo sacrificio di misa pa sosiego di alma di nos defunto stima:



## Jacobo Coronel

cual ta tuma lugar diadomingo 11 di october 2009 pa 5:30 di atardi

Diamars 13 di october y diaranson 14 di actober 2009 pa 7'or anochi na misa Santa Filomena na Paradera

Boso presencia ta altamente aprecia.

María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



## SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.





## Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima:



## *Stella Stefana Ramharahk-Wout*

diamars 13 di october 2009, diahuebs 15 di october 2009 tur dos pa 6:30 na misa Santa Teresita y diasabra 17 di october 2009 pa 7'or di anochi na Emanuel Kapel na San Nicolaas
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Michael. yiunan y demas famia






### Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di;



## Ismael Croes

Tambe nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, krans, yamadanan telefonico y especial pa e bunita donacion na e musiconan di MAA y Mariachi Perla di Aruba pa nan canticanan durante despedida di nos defunto stima, y tambe na Funeraria Zepp Wever pa e excelente servicio.

Alaves nos kier invita tur famianan, bisinjanan, amigonan y conocirnan pa asisti na e 2 santo sacrificio di misa di nos inolvidabel difunto stima;

Cual lo tuma lugar diasabra 17 di okt. Pa 7'or di anochi y diadomingo 18 di okt. Pa 5.30 di atardi na misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.
Diadomingo 18 di oktober ,09 lo tin un rosario na cas Savaneta #61-B pa 7'or di anochi pa descanso di su alma.

# Promé Premio Boeli van Leeuwen a bai pa Maritza Eustatia (†) i Henny Coomans

**WILLEMSTAD – Djabièrnè, na bispu di dia natal di defuntu Boeli van Leeuwen i den presensia di famia, diputado interino di kultura Zita Jesus-Leito a entregá e premio bi-anual 'Premio Boeli van Leeuwen' na e pareha Maritza Coomans-Eustatia (†) i Henny E. Coomans pa nan méritonan na literatura Antiano i riba mas tereno. E entrega solèm a tuma lugá den kas di Gezaghebber di Kòrsou na Lanthùis Sòrsaka.**

Nèt un aña pasá Gobièrnu di Kòrsou a bai di akuerdo pa entrante dia 10 di òktober e aña aki entregá e Premio Boeli van Leeuwen na un persona òf instansia ku mérito intelektual ekstraordinario riba tereno kultural, hurídiko, estatal, atministrativo, sosial i/òf periodístiko. Den e proseso pa husga kandidatonan lo wak tambe si nan prestashonnan ta demostrá originalidat i kreatividat i ku nan ta ehemplar, ku nan ta inspirá, ku nan ta habri bista di hende i si ku nan obra ta krusa frontera. Tambe ta konta ku e ganadó mester bini for di Reino Hulandes, kaminda mester ta kla pa un i tur por lo ménos ku e persona òf organisashon ta ligá i envolví ku Kòrsou.

Kada aña pasa riba Boeli van Leeuwen su dia natal òf rondó di 10 di òktober ta otorgá e premio ku ta konsistí di un suma di plaka di 10 mil florin, un akta ofisial di Gobièrnu di Kòrsou i un eskultura chikitu di bròns trahá pa e eskultor Hulandes Cornelis Zitman, internashonalmente renombrá, bibá na Caracas i amigu di hopi aña di Boeli van Leeuwen. E eskultura na bròns di 23 sèntimeter haltu ta mustra Boeli den un posishon pensativo riba su kòpi kòfi i ku su sombré inseparabel, manera e tabata hasi kustumber di ta na su lugá favorito den hotèl Avila.




E Hunta di Konseho Premio Boeli van Leeuwen ta konsistí di señornan Edsel 'Papy' Jesurun (presidente), Nic Møller, Henry Pietersz, Charles do Rego i Wim Rutgers. E hunta a forma un hurado di seis persona ku mester a hasi un proposishon. A kumbiní pa Kas di Kultura tuma e aspektonan logístiko i organisatorio di e entrega riba dje, den estrecho koperashon ku e Servisio pa Kultura i Edukashon.

**Pa e okashon spesial aki señor Coomans a bini for di Hulanda i e tabata kompañá pa su yu muhé i kasá i pa ruman muhé i rumannan hòmber di su esposa, ku a fayesé na 2002. No por keda sin menshoná presensia tambe di señora Julieta Eustatia-Albers ku su 94 añanan, mama di Maritza i suegra di Henny Coomans.**

Algun be durante e seremonia pianista Wim Statius Muller komo homenahe na su amigu ku a muri dos aña pasá, a toka su komposishonnan Avila Beach, E yobida di Ayera (dediká na Boeli van Leeuwen dia ku el a kumpli 75 aña) i e piesa Despedida.

Presidente di e Hunta di Konseho Papy Jesurun a elaborá riba historia di e premio i e konklushonnan di e hurado. El a konta ku tantu Henny Coomans komo su esposa defuntu den nan bida aktivo tin un kantidat grandi di publikashon riba nan nòmber ku ta importante pa e historia kultural di Antia, entre otro tokante e outornan Colá Debrot, Pierre Lauffer, Tip Marrug, Frank Martinus Arion i Boeli van Leeuwen. For di nan envolvimentu sosial nan a alkansá regularmente un nivel sientífiko ku nan publikashonnan. Ademas, defuntu Maritza Coomans-Eustatia tabata instrumental ora ku el a duna e promé katisashi na Papiamentu di Monseñor Niewindt di 1837 na Archivo Nashonal. Ta masha resien UNESCO a agregá e katisashi aki na su Lista Patrimonio Kultural. Den e programa di e atardi señor Nic Møller a dirigí algun palabra na esnan presente na nòmber di famia Van Leeuwen, miéntras ku señor Norman de Palm a deklamá algun pasashi kòrtiku for di obranan di Boeli van Leeuwen.

Finalmente tabata diputado Jesus-Leito ku despues di su diskurso huntu ku Gezaghèber Lizanne Dindial na nòmber di Teritorio Insular di Kòrsou a hasi e entrega na señor Coomans di e suma di plaka, e eskultura i e akta ofisial ku ta korespondé ku e Premio Boeli van Leeuwen. Señor Coomans mes i despues su sua Jo Eustatia a dirigí palabra na e presentenan pa gradisí pa e honor ku a duna Henny i Maritza Coomans.

## Miembronan di Staten a pidi reunion publiko riba labor infantil

WILLEMSTAD -- E miembronan di Staten nthony Nicolaas, miembro independiente i di frakshon di MAN ku ta Dwigno Puriël, Eunice Eisden i Rignaal Francisca a pdii un reunion publiko pa papia riba labor infantil.

Nan ta bisa den nan karta pa presidente di Staten ku durante vários reunion di e komishon di asuntunan laboral, provishon soshal i asuntunan hurídiko di Parlamentu Latino Amerikano (Parlatino), e komishon menshoná a trata e tópiko di trabou infantil. Trabou infantil ta un tópiko di konstante prekupashon pa tur e paisnan di Latino Amérika i di Karibe. Esaki ta konta tambe pa Antia Hulandes.

Algun di e konklushonnan ku a keda tumá durante vários di e reunionnan di e komishon menshoná ta, ku kada pais di Latino Amérika i di Karibe lo bai sondia e posibilidat pa tuma medidanan ku ta frena, mas tantu posibel, mal uso di trahadónan infantil. Algun aspekto di atenshon pa ku trabou infantil ta e edat máksimo pa ku enseñansa obligatorio i e salario mínimo pa trahadónan infantil.

Den un análisis (profundo) ku suskritonan a hasi pa loke ta trata leinan Antiano laboral i salarial den kuadro di trabou infantil, suskritonan a konstatá algun diskrepansia entre e leinan antiano aki i kombenionan laboral internashonal, manera e rekomendashon 146 di e Kombenio 138 di e Organisashon Internashonal di Trabou (OIT), ku ta mustra bon kla ku kada gobièrnu mester duna atenshon speshal na e prinsipio fundamental di salario igual pa trabou di balor igual.

Ta pa e motibunan aki ku, nan a hasi un petishon na sr. Presidente pa den e próksimo siman di reunion di Parlamentu Antiano, konvoká un reunion públiko di Parlamentu Antiano ku e punto di agènda: Trabou infantil den Antia Hulandes.

Tambe nan a pidi Presidente di Staten pa invitá e minister di Asuntunan Ekonómiko i di Labor, sr. Hubert (Ibi) Martis, pa ta presente durante di e reunion menshoná, pa asina kontestá preguntanan ku posiblemente lo keda hasí.

# Polis ta duna mas informashon riba kaso-Hogan di un intento pa solushona e kaso

**WILLEMSTAD** – Den fin di siman, polsi a duna mas informashon riba e kaso-Hogan den un intento pa solushona e kaso. E konsulta perdi for di dia 24 di september ultimo. Tantu den un programa na televishon komo den un komunikado polis a duna diferente detaye di e kaso ku no tabata konosi ainda.

Relashoná ku e kaso di desaparishon di sr. James Hogan, visekònsùl di Estádos Unídos, e tim investigadó ta duna e siguiente informashon i ta pidi koperashon di komunidat pa solushoná e kaso aki.

• Riba djaweps 24 sèptèmber 2009 alrededor di 20.30 Sr. Hogan a sali un fiesta ku den kompania di su kasá i a kore bai den nan outo di marka Buick modelo Peacock numerá S-65-44 nan kas ku ta situá den e bario di Toni Kunchi..

• Mas lat e anochi ei mes alrededor di 23.00, James Hogan a sali su kas bisti den un djins blou i un poloshirt koló blou KLA i na su pianan kèts di e marka New Balance. E la bisa su kasá ku e ta bai keiru. E la bai su so.
E sa dal su paseonan mas biaha den oranan di anochi. E la kana for di su kas DEN KAYA John Menge den direkshon di Sta. Rosaweg. No ta konosí kua ruta e la kana e anochi ei . For di su kas tin 3 posibilidat ku ta kondusí pa Sta. Rosaweg.

• 1. via di Kaya Dr. Oy Sprock. Esaki ta e salida di Sta. Rosaweg kaminda e trùk di pan NANCY ta situá. E posibilidat ta eksistí ku un hende por a mir'é na e sitio aki.
2. via di e bario Cheche na Sta. Rosa. E salida aki ta bin sali na altura di terasa

A PÈRDÈ | VERMIST

Bo a mira e hòmber aki despues di djaweps 24 di september 2009, 9 'or di anochi? Kualke informashon ta importante.

Heeft u deze man na donderdag 24 september 2009, 9 uur 's avonds gezien? Alle informatie is van belang.

Nòmber: James Hogan
Profeshon: Vice-Consul, Konsulado Amerikano na Kòrsou
Altura: 1.84 m
Peso: 100 kilo
Partikularidat: wowo blou, kabei kòrá/bruin, koló kla
Paña: jeans blou, poloshirt blou, keds (marka New Balance)

Naam: James Hogan
Beroep: Vice-Consul, Amerikaans Consulaat te Curaçao
Lengte: 1.84 m
Gewicht: 100 kilo
Bijzonderheden: blauwe ogen, rood/bruin haar, blanke huidskleur
Kleding: blauwe spijkerbroek, blauw poloshirt, sportschoenen (merk New Balance)

Yama polis: / Bel politie: 866-6124 | 911 | 108 (anónimo) (anoniem)

***Pa duna informashon por tuma kontakto ku e siguiente number nan di telefon***
***8666-124 / 911 i 108 ku ta e number anónimo. 108 su anonimidat ta garantisá. Tur e telefonnan aki ta disponibel 24 ora pa dia. Si bo haña é telefòn okupá por fabor purba yama despues di un ratu, asina Polis ta bisa.***

AMIGO's riba Sta. Rosaweg 3. Via di Begoniaweg. E kaminda aki ta bin sali na altura di vèlt di SUVEK. E posibilidat ta eksistí ku e por a pasa via di Perseusweg kue direkshon di Sta. Rosaweg bèk.

• For di investigashon ku a kondusí ta suponé ku James Hogan mas lat e anochi ei di djaweps pa djabièrnè despues di 12 anochi tabata den e bisindario di Bapor Kibra. No ta kla di ki forma e la yega bapor kibra. O sea si e la hasi uzo di kualke vehíkulo, si e la haña Left serka kualke hende òf si e la move den kualke vehíkulo otro, òf si e la bai na pia.

• Tin posibilidat ku kualke persona por a mir'é na Bapor Kibra òf na e kaminda ku ta kondusí na Bapor Kibra na altura di Breezes.

• Djabièrnè mardugá alrededor di 2.00-3.00 un testigu a mira un hòmber ku tabata kana riba Caracaibaaiweg direkshon di Baya Beach. Tumando na kuenta e deskripshon ku e testigu a duna, no ta eksluí e posibilidat ku aki por ta trata di James Hogan.

• Riba djabièrnè 25 di sèptèmber 2009, den oranan di mèrdia riba instrukshon di testigunan a haña e karson, mea i e sapatunan di James Hogan den serkania di Punta Caballero (dilanti Barbara Beach), banda di un baranka blou. E lugá aki ta konosí komo un sitio ku ta sambuyá.
Riba e barankanan tabata tin spornan di sanger ku bai te den laman.

• Mas despues tur e spornan di sangernan aki a keda identifiká komo sanger di James Hogan. A haña e paña, sapatunan i meanan nèchi doblá poné banda di otro.

• Den serkania di e sitio a bin haña djis despues tambe otro ophetonan ku tabata den laman. Entre otro a hañá su telefòn selular na algun meter di distansia for di e sitio na unda a haña su paña i algun desena di meter mas leu den laman a haña un kuchú di kòki marka Zwilling. Esaki ta un kuchú bastante kostoso ku probablemente no ta tin hopi dia den laman.
\E tim investigadó ke kontesta riba e siguiente preguntanan:

• Ken por duna informashon en general i informashon tokante di bida soshal di James Hogan ?

• Ken sa unda J.Hogan sa bai durante di su paseonan ?

• Ken a mira James Hogan e anochi di 24 di sèptèmber den e bario di Toni Kunchi ?

• E tim di investigashon ta buska testigunan ku entre djaweps 24 sèptèmber 2009 i djabièrnè 25 sèptèmber 2009 entre di 22.00- 12.00 di anochi tabata kanando riba kaya den e bario di Toni Kunchi ?

• Ken a mira James Hogan riba e anochi di 24 pa 25 di sèptèmber den bisindario di Bapor kibra i/ òf Breezes. Ken por sa dikon e tabata e mardugá ei den e bisindario ei ?
James Hogan por a kana e ruta di Toni Kunchi direkshon di Bapor kibra. No ta ekskluí ku un hende por a dun'é un left òf ku e por a usa un otro medio di transporte. E tim investigadó ke drenta den kontakto ku persona(nan) ku a mira James Hogan riba e ruta ei, i/òf esun(nan) ku por a dun'é un left.

• Ken a mira persona(nan) den mardugá di djaweps 24 pa djabièrnè 25 di sèptèmber den bisindario di Caracasbaai / Baya Beach ku por tin paresido ku James Hogan, i ku por fungi komo testigu ?

• E tim investigadó ke drenta den kontakto ku shofùr i/òf okupante di un outo marka BMW di dos porta, ku den mardugá di djabièrnè 25 di sèptèmber 2009 a bishitá e lugá pa stashoná outo na Caracasbaai na altura di e restorant Seahorse ?

• Ken tabata den mardugá di djaweps 24 di sèptèmber pa djabièrnè 25 di sèptèmber 2009 den e área entre Caracasbaai i Barbara Beach den boka di pueblo yamá e península di Caracasbaai. E tim investigadó ke bin den kontakto ku e persona(nan) ei; entre otro e dama ku tabata papia na bos haltu, i shofùr di e outo(nan) ku a trafiká den e área ei durante di oranan di mardugá.

• Tambe e tim investigadó ke bin den kontakto ku persona(nan) ku por duna informashon tokante di un kuchú di kòki; ken por a pèrdè un kuchú eksklusivo òf ken por sa ken tin un kuchú di kòki asina aki di e marka Zwilling Henckels ?

• Ken tin kualke informashon ku por yuda na solushoná e kaso di desaparishon aki ? . E Preguntanan ariba menshoná ta solamente pa personanan ku ainda no a drenta den kontakto ku e tim investigadó, òf esnan ku a tuma kontakto kaba, pero tin informashon adishonal.
Tur informashon por ta importante. Si ta nesesario bo informashon ta keda konfidensial.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

**Señor mi ta yama bo; bini pronto serka mi; skucha mi bos:**
**Mi ta sclama na bo! Mi orashon sea sensia ku ta subi bai na bo,**
**Mi mannan halsa un ofrenda di atardi.** **Salmo 141: 1-2.**

*A bai sosega den brasa di nos Creador, mi compañera, mama, ruman, tanta, abuela y suegra stima:*



## Sra. Clotilde Jacoba Britten.

cariñosamente yama "Clotilda, Dida of Tanta Dida"
Na edad di 75 aña.

**Na nomber di su Compañero:** Antonio "Tony" de Cuba

**Na nomber di su yiu:** Anthony y Teresa Britten- Rios

**Nietonan:** John, Danny y Tessa

**Yiu di Criansa:** Rudy de Cuba y famia

**Rumannan:** Sra. Johana (Anna) Britten y famia
Sra. Catarina (Catrien) y Generoso (Chinto) Vrolijk y famia
Sra. Fransisca y Albert (Betto) Roga y famia
Sr. Reynaldo (Nadi) y Marcela (Chela) Britten-Web y famia
Sira Britten

**Tanta y Omo:** Theodor Britten y famia
Helena Britten y famia

**Suegro:** Juan Rios y famia na Filipinas

**Swa y Cuñanan:** Sixto y Henny de Cuba- Blauw y famia
Petra y Chonai Faro y famia
Joseph Hondong y famia

**Sobrina y sobrinonan:** Filomena y Ephrain Giel y famia, George"Tico"y Lucia Pontilius y famia, Beatrice Pontilius y famia, Casildo "Chiel"y Fransisca Pontilius y famia, Esmeralda y Erick Croes y famia, Anselmo y Aileen Pontilius, Croes y famia, Carmen Pontilius y famia, Lourdes y Thomas Wolff y famia, Stella y John Flemming y famia, Oscar y Jacky Britten y famia, Dennis y Fanny Kelly y famia, Hendrick y Margo Kelly y famia, Gina y Patrick Tromp y famia, Sonny y Rufina Vrolijk, Rudy Vrolijk, Oslin Vrolijk y famia, Mayra y Silvio Rasmijn y famia, Jacky Roga y famia, Betico Roga y famia, Natasha Roga, Jenny y Lucho Geerman y famia, Frido Britten y famia, Omira Britten y famia, Lea Britten y famia, Junior Faro y famia, Jorge Faro y Famia, Jo, Raymond, Willy, Micke, Hein y Theo Hondong y famia

**Prima y primonan, comer y compernan, Tur su Ihanan**, Amigo (a) nan di cas, Sr. Aquiles van der Hans y famia, Sra. Colin Tromp y famia, Sr. Mariano Tromp y famia, Sra. Mary Stamper y famia, Sr. Nicolaas Tromp y famia, Sr. Juan Tromp y famia, Sr. Thomas Wolff y famia, Sr. Orlando Britten y famia, Sr. Robby Koolman y Famia, Erwin y Xiomara Kock y famia, Tur su demas bisiñanan

**Amiganan di Grupo Uni Centro di Bario Noord**

**Demas famia:** Britten, Gil, de Cuba, Rios, Pontilius, Vrolijk, Roga, Webb, Kelly, Tromp, Petrochi, van der Pool, Feliciano, Giel, Peash, Henriquez, Farro, Croes, Wolff, Flemming, Oduber, Blauw, Faro, Hondong, Rasmijn, Jozefa, Trimon, Geerman, Comenencia.
**Na Corsow:** Britten, de Lanoy, de Jesus y Nicolaas.

Ta invita tur bisiña amigo(a) y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon 14 di Oktober 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna y despues pa Santana Catholico na Noord.
Tin oportunidad pa despedi di nos defunto stima Clotilde for di 2'or den Misa

Lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

**Adress pa ricibi Condolencia: Alto Vista # 2 Noord.**
**For di 7:00- pa 9:00 pm.**



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" Cerca Dios so mi alma ta na pas,***
***ta di dj'E mi salbacion ta bini. "***
**Ps. 62:1**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Freddy Alejandro Fingal

**mihor conoci como: "Peppep "**

Na nomber di su:

rumannan:+ Sain y Yolanda Fingal
Maureen, Richard y Nelson
Fridolene Fingal
+ Olivia y Ogenjo Maduro
Eugene,Orvin y Frits
John Fingal
Mark
Helen Fingal
Ellery y Daniela
sobrina yMagna
sobrinonanDito, Jossy

omo:Ramon "Cotchi" Tromp y famia

adjudante: Mary

bon conoci di cas: Carmen Velasquez y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Fingal, Tromp, Maduro, Hek, Ridderstaat, Dirksz, Gomez, Rojer, Quandt, Colina, Holsman, v/d Biezen, Wong, de Windt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 di october 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diaranson 14 di october 2009 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

# Curoil a kumpra barku grandi na Merka pa almasena gasolin pa merkado lokal

WILLEMSTAD -- CUROIL i KTK ta trese kapasidat pa almasená produkto petrolero den
forma di e tanki flotante PELICAN. Resientemente nos por a tuma nota di un kolaborashon ehemplar di dos kompania lokal trahando huntu pa bienestar di Kòrsou. Curoil i Kompania di Tou Kòrsou (KTK) a djòin esfuerso pa trese un tanki flotante for di Merka pa Kòrsou. Ta trata di e barkasa ku ta karga e nòmber PELICAN. E barkasa aki ta un tanki flotante grandi di 103 meter di largura ku Curoil lo bai usa pa almasená kombustibel pa e merkado lokal.

E tanki PELICAN a ser kumprá na Mobile den e estado di Alabama na Merka. PELICAN no tin propulshon propio i ta dependé di toubot pa transporte di un lugá pa otro. For di 24 di sèptèmber último toubot MANTA a sali Kòrsou rumbo pa Mobile. Bou di mando di e konosido Kapitan Nello Craane, e tripulashon di KTK ku ta konsistí di 6 yu di Kòrsou, e keda un total di 18 dia riba laman pa nabega un total di mas ku 4000 mia. MANTA a krusa golfo di Mexico, drenta Merka, tuma e Barkasa i trese PELICAN Kòrsou pa asina kumpli ku e tarea eksitosamente. Ayera mainta 11 di Oktober Kapitan Craane i su tripulashon, bou di guia di loods Gildo Brigita, a drenta nos haf ku MANTA i e mahestuoso PELICAN su tras. Un bista espektakular ku a atraé hopi hende riba pia na wafnan di Punda i Otrobanda. Ku e barkasa aki Curoil NV ta oumentá su kapasidat pa almasená produkto pa e merkado lokal. E invershon aki ta un akshon stratégiko di Curoil pa hasi e kompania mas fleksibel den kompra di kombustibel. Awor Curoil por subi merkado internashonal pa kumpra paketenan di kombustibel grandi i asina garantisá suministro i kalidat na preis kompetitivo pa e merkado lokal. Un esfuerso hopi apresiá i di hopi atmirashon, kon dos kompania lokal ta uni forsa pa bienestar di henter nos komunidat, asina kompania KTK a bisa.

